Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Tướng Kỳ cùng tất cả tướng lãnh cao cấp kỷ niệm ngày Quang Trung ra đời

CÓ THỂ LÀ KHÔNG CÓ 2 LIÊN DANH QUÂN ĐỘI

Năm thứ 4 ● Số 960 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ TƯ 14-6-1967 (Ngày 7 Tháng 5 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Thư ký Tòa soạn TỪ-CHUNG

Trong cuộc bầu cử Tổng thống sắp tới NHIỀU NHẤT: 4 LIÊN DANH

BÌNH ĐỊNH. Hồi 9 giờ 30 sáng ngày 12-6-67, thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ chủ tịch ủy ban hành pháp trung ương đã cùng phái đoàn chính phủ và bốn vị tướng tư lệnh bốn vùng chiến thuật đến Ấp Kiên Mỹ chủ tọa lễ kỷ niệm sinh nhật Đức Quang Trung Nguyễn Huệ. Trong dịp này thiếu tướng Kỳ đã ca tụng tài đức của Đức Quang Trung Nguyễn Huệ và so sánh thời đại của Đức Quang Trung Nguyễn Huệ với thời đại hiện nay rồi kết luận thời nay và thời Đức Quang Trung Nguyễn Huệ không khác gì nhau. Thời Quang Trung Nguyễn Huệ nhờ đoàn kết dân tộc mà thống nhứt được đất nước thời nay cũng phải làm vậy.

Sau khi chủ tọa lễ kỷ niệm sinh nhật Đức Quang Trung, thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ đã cùng phái đoàn chánh phủ trở lại tòa hành chánh Bình Định chủ tọa lễ tuyên thệ của 290 vị tân trưởng ấp dân cử của tỉnh Bình Định. Trong dịp này thiếu tướng Kỳ đã nói chuyện thân mật với các tân trưởng ấp dân cử của tỉnh Bình Định. TT Kỳ nhắn nhủ các tân trưởng ấp phải trong sạch, liêm khiết và phải thực hiện một nền dân chủ công bằng (chứ không phải thứ dân chủ của bọn trí thức dùng làm chiêu bài lợi dụng gây loạn, cũng không phải thứ dân chủ dành cho những cá nhân lãnh đạo quyền lợi bóc lột dân). Thiếu tướng cũng nhắn nhủ các trưởng ấp là đừng bao giờ khi chưa có địa vị nói hay nói tốt, có địa vị rồi bỏ bối ăn cắp hơn ai hết.

Sau khi chủ tọa lễ tuyên thệ của các trưởng ấp của tỉnh Bình Định, thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ đã đi thăm tân cảng Qui nhơn và cắt băng khánh thành đại lộ Đống Đa.

Trước khi rời Qui nhơn trở về Saigon thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ đã dành cho báo chí một cuộc phỏng vấn đặc biệt. Sau đây là nguyên văn cuộc phỏng vấn thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ:

H. Quí vị họp bàn gì mà tập trung cả bốn vị tư lệnh bốn vùng chiến thuật ở đây?

Đ: Chúng tôi dự lễ kỷ niệm sinh nhật vua Quang Trung vĩ đại của dân tộc Việt Nam, và bàn chuyện quân sự.

H: Thiếu tướng đã chọn được vị phó tổng thống chưa?

Đ: Tôi hiện đang lựa chọn giữa hai nhân vật dân sự và chưa thể quyết định chọn ai trong hai vị này.

H: Theo thiếu tướng thì liệu có bao nhiêu liên danh ra tranh cử tổng thống trong cuộc bầu cử tháng chín tới đây?

Đ: Nhiều lắm là bốn liên danh các liên danh Phan Khắc Sửu, Trần văn Hương, liên danh của tôi và một liên danh thứ tư chưa rõ rệt.

H: TT có thường gặp TT Thiệu không?

Đ: Chúng tôi vẫn thường gặp nhau.

H: Liệu có hai liên danh quân đội không?

Đ: Có thể là không. Vì vấn đề quan trọng của chúng tôi hiện nay là quân đội phải thống nhứt ý chí đoàn kết chặt chẽ vì vậy quân đội không thể bị chia rẽ bởi cuộc bầu cử. Trong cuộc gặp gỡ trưa nay giữa tôi và các vị tướng lãnh, chúng tôi đã bàn bạc với nhau trên tinh chỉ thức về vấn đề đoàn kết quân đội.

Quân đội không làm chánh trị nên tôi với các tư lệnh vùng chỉ thảo luận vấn đề này trên cương vị chiến hữu mà thôi.

H: Trung tướng Nguyễn văn Thiệu có ứng cử không?

Đ. Trung tướng Thiệu chưa hề chính thức tuyên bố công khai vấn đề này.

H: Căn cứ vào những triệu chứng nào thiếu tướng có thể quả quyết chiến tranh sắp chấm dứt?

Đ: Chúng ta sắp có chính thể dân cử, có một chính quyền mạnh, chúng ta có thể vãn hồi được hòa bình.

H: Tại sao ủy ban lãnh đạo quốc gia lại phúc nghị luật bầu thượng nghị viện cho có 40 thượng nghị sĩ?

Đ: Đó chỉ là đề nghị chứ không phải phúc nghị của Ủy ban Lãnh đạo quốc gia. Theo nhiều vị trong

4 XEM TIẾP TRANG 8

Phe Ả Rập lại đang rơi vào một mê hồn trận mới
BOUMEDIENNE mưu đoạt ngôi NASSER ?

- PHE Ả RẬP MUỐN LẬP KẾ HOẠCH CHUNG NHƯNG Ý KIẾN MÂU THUẪN
- AN GIÊ RI ĐI NGA ĐỂ LÀM NỔI BẬT VAI TRÒ CỦA AN GIÊ RI
- NASSER YÊU CẦU CÁC CÔNG TY MỸ CỨ KHAI THÁC DẦU HỎA

ALGER (Tin tổng hợp) 12-6 Tổng thống Boumedienne của Algérie đã đáp chuyến máy bay đặc biệt cùng ngoại trưởng và một phái đoàn quan trọng đi Mạc tư khoa hôm 12-6. Ông là quốc trưởng đầu tiên trong khối Ả rập gặp các lãnh tụ Nga sau vụ bi thảm tại Trung Đông.

Các giới chính trị cho rằng Algérie tiếp tục chiến tranh với Do Thái, vậy Nga có quyết định giúp Algérie hay không, và Algérie cùng các nước Ả rập có tiếp tục cuộc chiến đấu không? Boumedienne đã từng tuyên bố «trung lập có nghĩa là chấp nhận xâm lăng» Đó là đề tài chính yếu trong cuộc thảo luận.

Vấn đề là biết xem Mạc tư khoa có chấp nhận một sự đã rồi ở Trung Đông không, và có nghĩ rằng phản ứng của Nga có thể làm thổi chiến bùng nổ không trong lúc chiến cuộc tiếp diễn tại VN.

Hôm thứ hai, bình luận gia Yuri Zhukov của báo Pravda viết rằng Nga sẽ «giúp các nước Ả rập mọi viện trợ cần thiết về vật chất để đẩy lui cuộc xâm lăng». Zhukov chủ trương rằng Nga đã viện trợ thích đáng cho người Ả rập trong cuộc chiến tranh. Nhưng cả Zhukov lẫn các tin điện của báo Pravda đã không đả động gì tới những cuộc biểu tình phản nộ trước các sứ quán Nga ở Ai cập. An giê ri đã phản đối việc Nga không chịu giúp khối Ả rập ngoài lời hứa suông.

Hội nghị khối Ả Rập

Nasser và tổng thống xứ Soudan đã đề nghị họp hội nghị các nước Ả Rập trên cấp

2 XEM TIẾP TRANG 8

GIỜ CHÓT

5 Sĩ quan Nga bị Do Thái bắt ở mặt trận Xi Ri

TELAVIV 13-6 (AP): Hôm thứ hai có tin cho hay là 5 sĩ quan Nga đã bị quân đội Do thái bắt giữ tại mặt trận Xi-ri.

Hiện chưa có chi tiết thêm về vụ này.

Trong trận chiến vừa qua

Có cả quân LHQ đánh hộ Ai Cập!

JERUSALEM 12-6 (UPI).— Một vị tư lệnh thuộc lực lượng

3 XEM TIẾP TRANG 8

Có dự tính lập mặt trận

Tranh đấu cho bầu cử tự do và trong sạch

SAIGON (TV) 13-6.— Một nguồn tin chưa được xác nhận cho biết. Luật sư Nguyễn tường Bá và ông Lê Hưng trong Việt Nam Quốc Dân Đảng chủ lực đang dự định thành lập một mặt trận được mệnh danh là «mặt trận tranh đấu bầu cử tự do và trong sạch.»

Nguồn tin này cho biết, 2 nhân vật trong VNQDĐ Chủ lực nói trên đương như đang có sự tiếp xúc rộng rãi với 1 số đoàn thể chính trị khác, để xúc tiến việc thành lập Mặt trận nói trên.

Trước đây trên Chính Luận, ở mục diễn đàn, một ý kiến tương tự đã được nêu lên «hô hào thanh thiếu niên hợp lực để giúp thực hiện cuộc bầu cử trong sạch». Bài này đặt dưới tiêu đề «có hứng thì mới khuối».

Tây phương bắt đầu đưa ra bản dự thảo Kế hoạch hòa bình Trung Đông có nhiều lợi điểm cho Do Thái

LUÂN ĐÔN (UPI) 12-6: Ngày 11-6 một kế hoạch 9 điểm nhằm đem lại hòa bình cho vùng Trung đông đã bắt đầu thành hình sau cuộc chiến tranh chớp nhoáng Do thái và Ả rập chấm dứt.

Các nguồn tin ngoại giao cho hay là còn lâu mới có thể giải quyết được vấn đề này. Nhưng các nhà soạn thảo chính sách Tây phương cao cấp đã bắt tay vào các kế hoạch dự liệu cho một giải pháp có thể thi hành được.

Bất cứ một vụ giải quyết nào cũng phải được sự thông cảm của từ cường sự ủng hộ của tổ chức LHQ và sự chấp thuận hợp tác của cả hai phe Do thái và Ả rập. Phe Ả rập có lẽ là một yếu tố trở ngại nhiều nhất.

Kế hoạch của Tây phương có thể gồm những điểm chính dưới đây:

— các nước Ả rập công nhận quốc gia Do thái.

— tàu bè Do thái được qua lại tự do eo biển Tiran, vịnh Aqaba và kinh đào Suez.

— một vài vụ «điều chỉnh» lãnh thổ về biên giới Do thái nhưng lãnh thổ do Do thái chiếm được trong chiến cuộc phải trả lại cho các nước Ả rập.

9 XEM TIẾP TRANG 8

Nội 2 ngày 10 và 11 10 Mig Bắc Việt bị phá và hư

SAIGON.— Nguồn tin quân sự Mỹ cho hay là 10 phản lực Mig

13 XEM TIẾP TRANG 8

Sau khi đuổi đi đè nuốt Do Thái nhưng không trôi
AI CẬP MUỐN QUÂN LHQ TRỞ LẠI!
Do Thái nói thẳng «LHQ đã tạo cơ hội cho Ai Cập xâm lăng» Nga đang lưỡng lự về việc có nên đưa vấn đề ra Đ.H. Đồng LHQ

LIÊN HIỆP QUỐC, 12-6 (tổng hợp).— Hôm thứ hai Hội đồng Bảo an đã đồng thanh chấp thuận một quyết nghị lên án mọi hành động vi phạm ngưng bắn và ngăn cấm mọi sự chuyển vận quân đội của các phe ra khỏi đường ranh ngưng bắn.

Bản quyết nghị cũng kêu gọi các phe trở về vị trí ngưng bắn qui định theo quyết nghị ngưng bắn lúc 16g (giờ quốc tế) hôm 10-6.

HĐBA yêu cầu ông tổng thư ký Liên hiệp quốc tiếp tục cuộc điều tra và báo cáo lên hội đồng càng sớm càng tốt đồng thời yêu cầu các phe làm chiến giúp đỡ các quan sát viên LHQ thi hành phận sự của mình gồm cả việc tự do đi chuyển và các phương tiện cần thiết.

Tại Luân Đôn, chính phủ Anh cho rằng mọi giải pháp cho chiến cuộc Trung Đông phải nằm trong khuôn khổ Liên Hiệp quốc. Tại bộ ngoại giao Anh, người ta cho rằng lúc này ít có hy vọng có được sự thỏa thuận giữa các cường quốc, trừ phi ở trong khuôn khổ Hội đồng Bảo an.

Lúc này Nga dường như không muốn công khai vận động các cường quốc Tây phương để đưa Do Thái và khối Ả Rập tới bàn hội nghị.

Ngoài ra theo một nguồn tin hữu quyền khác thì hiện nay Nga xa đang thăm dò về khả năng triệu tập một phiên nhóm đặc biệt Đại hội đồng LHQ về tình hình Trung Đông, hy vọng kéo cánh với các nước nhỏ.

Do thái vẫn cứng rắn

Trước quốc hội Do thái, thủ tướng Levi Eschkol tuyên bố «chẳng ai có thể tin rằng chúng tôi trở về lại các vị trí trước khi ngưng bắn. Chúng tôi sẽ không trở lại đâu».

Sau khi nhấn mạnh rằng ủy hội đình chiến của Liên hiệp quốc không làm đầy đủ nhiệm vụ, ông nói thêm là hoặc người ta chọn lựa giữa hòa bình và hợp tác hoặc là người ta vấn đề cho các nguyên nhân chiến tranh tồn tại.

Chúng ta nói với người Ả Rập các bạn có quyền hạn đòi hỏi lãnh thổ của các bạn, chúng tôi cũng vậy».

Thủ tướng Do thái đề nghị rằng Đất thánh của Thiên chúa giáo sẽ được đặt dưới sự coi sóc của người Công giáo và Đất thánh của Hồi giáo dưới quyền của người Hồi giáo. Tin nhiều theo AFP Jerusalem, người quí chế trên, vẫn đặt dưới quyền của Do Thái.

Ông Eschkol nhấn mạnh rằng đã đến lúc phải ông hộ cuộc thương thuyết trực tiếp giữa Do Thái và Ả Rập, đó là một thử thách quyết định đối với thế giới».

Thủ tướng Do Thái cho rằng sự bất động của Liên hiệp quốc đã khuyến khích Nasser xâm lăng Do Thái. Hội đồng Bảo an LHQ đã không yêu cầu Nasser giải tỏa eo Tiran trước đây và không hề biết đến việc các nước Ả rập đang thảo ước hòa bình trước đây đã nhằm bị việc hủy diệt Do thái.

Những nguồn tin thông thạo ở Le Caire tối thứ hai cho hay Ai cập đã sẵn sàng chấp nhận việc quân LHQ trở lại đóng ở Sharm El Sheikh là pháo đài trấn giữ eo biển Tiran ở vịnh Aqaba. Nhưng Ai cập vẫn không

7 XEM TIẾP TRANG 8

Thêm nhiều tiết lộ mới về chiến tranh chớp nhoáng ở Trung Đông
Lúc súng chưa nổ Do Thái lục đục lớn
Mỹ biết chắc Do Thái thắng nội 3 ngày

Pháp công khai nói cấm bán võ khí nhưng Do Thái vẫn nhận được
Thủ Tướng Nga và Tổng Thống Mỹ cũng giao tranh kịch liệt qua điện thoại

NỮU ƯỚC 12-6 (UPI).— Tướng Moshe Dayan, hôm Chủ nhật thuật lại rằng thủ tướng Do Thái Levi Eshkol đã chịu thua trước áp lực của công chúng và đành bổ nhậm ông làm bộ trưởng quốc phòng Do Thái.

Tạp chí «Newsweek» đã đăng tải lời tuyên bố trên của vị anh hùng Do Thái sau một cuộc phỏng vấn độc quyền.

Trong cuộc phỏng vấn này, tướng Dayan cho biết rằng điều duy nhất làm ông ngạc nhiên trong cuộc tranh chấp mới đây với phe Ả rập là, Algérie đã chịu đóng góp cả những phản lực cơ «Mig 21» cho lý tưởng Ả rập và quốc vương Hussein của Jordanie đã đặt quân đội của ông dưới sự chỉ huy của Ai Cập.

Với cương vị một bộ trưởng trong nội các Do thái hiện nay, tướng Dayan tuyên bố với tạp chí «Newsweek» như sau: «Thủ tướng Eshkol không ưa tôi. Khi cuộc khủng hoảng bùng nổ, thủ tướng Eshkol định mời tôi làm phó thủ tướng và cố vấn quân sự cho ông — Tôi liền đáp lại rằng tôi không màng hư danh.

Nếu muốn tôi tham chánh thì phải để tôi giữ bộ Quốc phòng. Nếu không hãy động viên tôi và cho tôi lực lượng để tấn công quân Ai cập. Tôi có nói với chính phủ Do thái là tôi biết rõ quân lực Ai cập và biết phải đánh họ cách nào để đem lại chiến thắng».

Tướng Dayan nhấn mạnh thêm là khi nghe đến câu có thể động viên tôi được, thủ tướng Eshkol đã tỏ ra vui mừng, vì ông không muốn tôi có mặt trong nội các của ông. Ông muốn bộ trưởng lao động Yigal Allon kiêm luôn cả bộ trưởng quốc phòng. Nhưng khi ông đề nghị đưa ông Allon ra làm bộ trưởng quốc phòng văn phòng thơ ký đảng của ông, thì các đảng viên đã đồng ý đưa ý kiến là nên bỏ qua dự định đó vì chúng tôi chỉ muốn tướng Dayan mà thôi.

Nhân cuộc phỏng vấn dành cho trưởng văn phòng của tạp chí «Newsweek» ở La Mã trong trung tâm ngành quân mã ở Tel Aviv, tướng Dayan cho biết là ông không hề ngạc nhiên về bất cứ diễn biến nào đã xảy ra trong các trận dụng độ vừa qua.

Ông nói «Tôi biết chắc là tất cả các quốc gia Ả Rập sẽ mở cuộc tấn công, ngoại trừ việc Algérie đã mang viện trợ chiến cả những phản lực cơ Mig 21 như họ đã làm».

«Và một điều khác cũng làm tôi ngạc nhiên là khi quốc vương Hussein đã đặt cả quân đội của mình dưới sự chỉ huy trực tiếp của Ai cập. Quốc Vương Hussein đã phạm vào một lỗi lầm lớn lao là tự nhảy vào trong đôi tay của tổng thống Nasser. Ông sẽ khôn ngoan biết bao nếu ông quyết định đứng ngoài».

Tướng Dayan cũng tuyên bố rằng ông đã thấy «rõ ràng» là tổng thống Nasser đang sửa soạn chiến tranh kể từ trước khi vị lãnh đạo Ai cập này ra lệnh phong tỏa vịnh Akaba.

«Khi tôi nhận rõ điều này, tôi biết rằng là Do thái phải đấu hàng ngay và chấp nhận bất cứ điều kiện bất lợi nào do phe Ả rập đặt ra — hoặc phải tấn công ngay — Tôi liền duyệt lại tình hình quốc phòng của Do Thái vì yêu cầu thủ tướng Eshkol dành

10 XEM TIẾP TRANG 8

Nga phóng phi thuyền LỚN ĐẦU TIÊN lên Kim Tinh

MẠC TƯ KHOA, 12-6 (AP)— Hôm thứ hai, Nga xô phóng một phòng thí nghiệm không gian không người lái nặng hơn một tấn lên Kim tinh.

Phi thuyền nói trên là phi thuyền đầu tiên nặng nhất trong loạt phi thuyền phóng lên Kim tinh.

Sau khi đảng cầm quyền chiếm quá 2 phần 3
Sinh viên Đại Hàn biểu tình tố cáo bầu cử gian lận

- *Tổng Thống Phác công nhận có gian lận thật và ra lệnh bắt giữ các viên chức liên can*

HÁN THÀNH 12-6 (AP) Độ khoảng 500 sinh viên Đại hàn mang khẩu hiệu và hát hò ở Hán Thành hôm thứ hai yêu cầu tổ chức một cuộc bầu cử khác thay cho cuộc bầu cử quốc hội hôm thứ năm mà họ cho là gian lận.

Các sinh viên nói trên đã xuống đường sau một cuộc mít tinh tại khu đại học tố cáo cuộc bầu cử vừa qua là sự tái diễn trò bầu cử 1960 của cố tổng thống Lý thừa Vãn, cuộc bầu cử đã bị sinh viên phản đối đưa đến cuộc lật đổ nhà độc tài họ Lý.

Các nhóm biểu tình vừa ra khỏi Đại học độ 200 thước thời bị cảnh sát chặn đường. Sinh viên dự tính tuần hành đến trụ sở của Đảng cầm quyền để phản đối; có 20 sinh viên bị bắt nhưng không có vụ xung đột nào.

Đây là cuộc biểu tình đầu tiên của sinh viên kể từ tháng 9-65, khi hàng ngàn sinh viên xuống đường chống hiệp ước bình thường hóa bang giao Hàn Nhật.

Phát ngôn viên Đảng đối lập «Tân dân chủ» cũng lên tiếng đòi tổ chức lại cuộc bầu cử «gian lận» vừa qua, theo đó Đảng cầm quyền đã chiếm hơn hai phần 3 trong số 175 ghế của quốc hội nếu không họ sẽ rút lui các đại biểu đắc cử của họ khỏi danh sách trúng cử.

Tổng thống Park Chung Hy cũng đã phải công nhận có sự gian lận bầu cử trong một số địa phương và ra lệnh bắt giữ bất cứ những ai có liên quan đến vụ bầu cử gian lận, bất kể họ ở chức vụ hoặc đảng phái nào.

Tòa Biện lý cho biết trong số bị bắt có 39 người thuộc Đảng cầm quyền.

Có nhiều cuộc biểu tình lớn nhỏ của các đảng đối lập khác ở Pyongtack, Posung Kunsan, Chunchon vào cuối tuần qua.

Quốc Hội lại xin sửa đổi
một khoản trong luật bầu Thượng Viện
nhưng UBLĐQG không cho

SAIGON (VTX) 12-6.— Trung tướng Nguyễn văn Thiệu, chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia vừa thông báo cho Quốc hội rõ rằng việc xin sửa đổi bản văn dự luật bầu cử Thượng nghị viện không thể được chấp thuận.

Trung tướng Chủ tịch đã cho biết như trên trong một văn thư đề ngày 12-6 trả lời công văn của ông Phan khắc Sửu, Chủ tịch Quốc hội Lập Hiến lưu nhiệm, yêu cầu cho bỏ khuyết khoản 10 điều 14 liên quan đến hồ sơ ứng cử viên trong dự luật bầu cử Thượng Nghị viện.

Do công văn đề ngày 10-6, Quốc hội đã yêu cầu Ủy ban Lãnh đạo quốc gia cho bỏ khuyết khoản 10 điều 14 vào dự luật bầu cử Thượng nghị Viện, bị thiếu và sơ sót trong lúc đánh máy.

Khoản này ấn định rằng những đơn với các ứng cử viên có chức vụ dân cử từ cấp tỉnh trở lên chỉ cần nộp đơn ứng cử và các văn kiện ghi ở khoản 5,6 và 7 kể trên.»

Văn thư của Trung tướng Chủ tịch vạch rõ rằng Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia đã nghiên cứu kỹ càng dự luật bầu cử Thượng nghị viện do Quốc hội chuyển qua và đã yêu cầu Quốc hội phúc nghị những điều khoản liên quan tới ngày bầu cử, quyền bầu cử cùng các biện pháp chế tài nên «mọi thành ... đối bản văn dự luật, sau khi Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia đã yêu cầu phúc nghị đều bất khả chấp thuận.»

Văn thư nói thêm rằng khoản 10 mà Quốc hội yêu cầu bổ túc vào điều 14 không tôn trọng nguyên tắc bình đẳng công dân, vì phạm Hiến pháp. «Khoản này tìm thư chiếc mạnh, «khi cho phép ứng cử viên giữ chức vụ dân cử từ cấp tỉnh trở lên miễn nộp các văn kiện đã tỏ ra biệt đãi một thiểu số ứng cử viên mà không được biện minh bởi một lý do chính đáng nào ».

DO THÁI BẮT ĐẦU KHÁT NƯỚC
Những vấn đề mới sau khi ngưng tiếng súng

- *Cũng vì «nước» 200 lính Ai Cập bỏ đồn chạy*
- *80.000 dân Jordanie bỏ làng mạc chạy đi*

SHARM EL SHEIKH 12-6 (UPI) — Cứ điểm Sharm el Sheikh của Ai cập để kiểm soát eo Tiran ở đầu vịnh Aqaba đã bị quân Do Thái chiếm mà không tốn một phát súng. Tướng Ozzi tư lệnh quân nhảy dù Do Thái thuật lại như trên.

Lực lượng Ai cập trấn giữ vùng trên độ 2.000 đã bỏ chạy trước khi quân nhảy dù Do Thái đến.

Có độ 50 bị bắt làm tù binh. Khi phi cơ Do Thái đến thời thấy có độ 40 binh sĩ Ai cập chạy ra ngoài tay muốn đầu hàng, vì họ thiếu cả nước uống và thức ăn. Ngày hôm sau, vị trí trên rơi vào tay Do thái.

Tuần là một vùng không nước, không cây, không người, cũng như thiếu đất. Tàu bè phải đến đó để tiếp vận thực ăn và nước uống. Trước đó Nasser dọa đã thả mìn ở eo biển nhưng chẳng có quả mìn nào cả khi quân Do thái đến kiểm soát.

Ngược lại lực lượng Do Thái trấn đóng ở bờ phía Đông kênh Suez cũng lâm vào tình trạng thiếu nước và yêu cầu người Ai cập ở bờ phía Tây kênh Suez cung cấp nước nhưng bị từ chối. Mỗi ngày lính Do Thái trong khu vực này chỉ được quyền xử dụng một chai nước, ăn bánh bít quy khô và đậu xanh. Bia, cà phê đổi với họ là xa xỉ phẩm. Hàng binh và thương dân Ai cập ở lại vùng trên chẳng còn một giọt nước nào, một phái đoàn Ai cập được quân Do thái cho phép qua bên kia bờ Suez để xin nước cho cả người Do thái và Ai cập nhưng bị từ chối.

Ở trên giải Xiri — Do thái, quang cảnh khác hẳn — Binh sĩ Do Thái trấn đóng trên dãy núi Golan, trước là cứ điểm của Xi ri, hát hò nhảy múa ca bài «đây là biên giới mới» trong khi các hàng binh tay bị còng ngồi gục đầu trong chiếc xe buýt. Nơi đây Do thái chỉ còn cách thủ đô Damascus của Xiri có 45km.

80.000 dân Ả rập tản cư đến Amman (Jordanie)

AMMAN 11-6 (Reuter).— Hôm chủ nhựt, những đợt sóng dân di cư tiếp tục rời bỏ tả ngạn sông Jordan chạy qua Amman, mặc dầu đài phát thanh Jordanie không ngớt kêu gọi họ đừng bỏ lại nhà cửa cho Do thái.

Họ ra đi với bộ quần áo duy nhất mặc trên người.

Nhật báo «Al Destour» xuất bản tại Amman cho hay hôm chủ nhựt rằng đã có 80.000 người di cư kể từ khi chiến cuộc chấm dứt thứ năm trước.

Vài người cho hay nhà chức trách Do Thái đã không cho họ đem theo gì hết, và tịch thu căn cước, tiền bạc và vật trang sức bằng vàng của phụ nữ.

Nhiều người rời bỏ nhà cửa vì các cuộc khủng tập trong lúc những người khác thì nói rằng họ bị binh sĩ Do thái xông vào đuổi họ ra khỏi nhà.

NAPLES 11-6 (Reuter).— 54 thanh niên Do thái trong 700 người đến tị nạn tối qua cho biết họ đã bị giam cầm hai ngày không ăn uống, đánh đập tàn tệ ở Ai cập.

Họ đến Naples trên một chiếc phi cơ Ý từ Alexandrie. Phần đông họ đều sinh sống ở Ai cập từ nhỏ đến lớn, nhưng họ có quốc tịch Ý nhờ đó họ mới được tha thoát.

Do Thái biết trước Nga chỉ mạnh mồm

BA LÊ 11-6 (Reuter) Theo tuần báo Pháp «l'Express» những nhà lãnh đạo Do thái tin chắc ngay từ lúc bắt đầu cuộc khủng hoảng Trung đông rằng Nga sẽ không bao giờ can thiệp bằng quân sự để ủng hộ Ai cập.

Bài báo viết rằng Do thái biết được như vậy là vì trong năm 1956 Do thái bắt được những điện tín mật của Nga nêu biết rằng Khrushchev chỉ bịp bợm trong vụ khủng hoảng kênh Suez năm 1956 khi Khrushchev hăm dọa Hoa kỳ, Anh và Pháp rằng Nga sẽ can thiệp bằng võ khí nguyên tử.

Báo «L'Express» cho rằng như vậy, không có nước nào không liên kết hoặc chậm tiến, có thể trông cậy vào sự trợ giúp của Nga chống lại Hoa Kỳ. Theo báo này, lực lượng nguyên tử của Nga và Hoa Kỳ đồng đều, nhưng Hoa Kỳ mạnh hơn Nga trong tất cả những lãnh vực khác về lực lượng cổ điển chỉ cần vài tiếng đồng hồ. Hoa kỳ có thể can thiệp tại bất cứ nơi nào trên thế giới.

Bài báo viết thêm rằng Nga còn phải cố gắng duy trì những lực lượng mạnh mẽ tại Đông Âu và tại biên giới Tây Bá Lợi Á.

TÀU CHỞ VIỆN TRỢ MỸ vẫn cứ đi Ai Cập

HOA THỊNH ĐỐN 12/6 (AP) — Hôm chủ nhật chính quyền Johnson cho hay cũng cuộc viện trợ tái thiết và cứu trợ chiến tranh cho Do thái và các nước Ả rập có thể bắt đầu sau các trận đánh tuần rồi.

Các viên chức nhấn mạnh rằng chính phủ Johnson dự tính thực hiện viện trợ qua tổ chức Liên Hiệp Quốc tới mức xa nhất và lập một chương trình đặt trên căn bản địa phương càng nhiều càng tốt.

Nếu việc trợ đặt trên căn bản này thì các viên chức tin rằng có thể giúp các nước lại gần nhau hơn khi tham dự các dự án địa phương.

Đoàn kỳ chắc chắn sẽ là các tàu chở thực phẩm của Mỹ cũng như các xứ khác để cứu trợ các nạn nhân cũng như dân chúng các quốc gia có nền kinh tế bị ảnh hưởng vì cuộc chiến.

Công việc sẽ do Ủy ban Trung Đông mới được tổng thống Johnson thành lập hồi tuần rồi đảm nhiệm. Ủy ban này là một phần nhánh của Hội Đồng An ninh quốc gia và do ông Dean Rusk cầm đầu nhưng trực tiếp điều khiển là ông Bundy. Các viên chức cho hay cơ quan AID duyệt lại tất cả các chương trình viện trợ cho Trung Đông nhưng tới nay vẫn chưa có chương trình nào bị cắt cả.

Khoảng một chục quốc gia Ả rập trong số có cả Ai cập đã đoạn giao với Mỹ.

Vì các vụ đoạn giao này, chính phủ Mỹ đã không cho ra các văn thư hứa viện trợ như đã được cho phép trước. Tuy thế thật sự chưa có tàu viện trợ nào phải hoãn.

Do Thái không đoạn giao nên các chương trình viện trợ vẫn tiếp tục.

Trong số 140 triệu viện trợ cho Do—Ai thì Do thái được 20 triệu

Do Thái tiết lộ Mig 21 của Nga chả ghê gớm gì!

TELAVIV, 12-6 (AFP): Các phi công Do thái dự trận cho hay rằng Mig 21 đã bị phá hủy hơn là Mig 17. Chiếc Mirage của Pháp dường như đã lái bề quật hơn.

Một viên đạn 30 li đủ làm nổ tung Mig 21. Nếu phi cơ Mig đụng dưới đất chỉ cần bắn đúng vào khoảng giữa thân phi cơ là xong việc. Từ một cao độ khoảng 150 mét. Mig 21 là phản lực cơ tối tân nhất của Nga.

Mạc tư Khoa quả quyết

Hiện nay TC suy vi thực sự

MẠC TƯ KHOA 12-6 (AFP) Đài phát thanh Mạc Tư Khoa loan tin «tình hình ở nhiều tỉnh tại Trung Cộng vẫn trầm trọng» và theo những tin tức đáng tin cậy những cuộc ẩu đả dữ dội đã xảy ra trong mấy ngày qua làm hơn 200 người thiệt mạng».

Đài Mạc tư khoa không nói những vụ đó xảy ra ở đâu. Đài này nói thêm các phần tử thân Mao đã không lập được những ủy ban cách mạng ở nhiều tỉnh để chống đối và chế ngự những kẻ chống Mao.

Vì tình hình như vậy Trung hoa hiện ở trong tình trạng suy vi thực sự, nhất là trong lãnh vực kỹ nghệ phần đông các nhà máy không làm việc, bất cũng xuất khẩu việc sản xuất bị xuống. Tóm lại Mao đã không dẹp được phe chống đối mà dương đầu phe này là Lưu Thiếu Kỳ

Báo Nga tường thuật

Bắc Việt hoàn toàn hoạt động về đêm

MẠC TƯ KHOA 12-6 (Reuter) Hôm nay thông tấn viên Vasiliev của tờ Sự Thật (Nga xô) tại Hà nội đã cho hay là Bắc Việt hiện nay chỉ vận tải các vật liệu về ban đêm, ngay cả đến những cầu trên sông cũng được hóa cất đến trong ban ngày.

Phóng viên này cho hay ngay đầu chất chóc và bị phá hủy, hệ thống chuyên chở tại BV vẫn tiếp tục hoạt động. Ban ngày ít khi mà thấy một chiếc xe vận tải trên các đường tại BV.»

Vasiliev viết «Thỉnh thoảng người ta mới thấy một người đi xe đạp hay một chiếc xe bò. Hàng trăm chiếc cầu và phà biến mất trên các sông ngòi, và phi cơ phi công tìm kiếm các mục tiêu. Nhưng đến đêm hình ảnh hoàn toàn ngược lại.

Đường xá đầy xe vận tải khi trời vừa tối, các sông ngòi lại thấy xuất hiện các cây cầu và phà. Công nhân thuộc các đoàn vận tải thì chuyên chở các vật liệu không khẩn thiết trên những chiếc xe đạp nhẹ.

Chiến hạm không lồ gắn đại bác 400 ly sẽ qua VN gấp

PHILADELPHIA 11-6 (AP) Tàu New Jersey dài 271,2 thước đậu ở đây từ 1962 bấm chỉ chặt đã chờ sao tới một bến gần đó để chữa lại.

Cuộc sửa sang chiến hạm này tốn 800.000 mỹ kim dự tính hoàn tất vào 1/7 và sẽ gắn thêm trên tàu đại bác 400 ly để dùng ở VN.

Mười bốn chuyên viên hải quân đã tới để giám định chiến hạm được họ thủy từ 1942.

Trước đó người ta ước lượng phải tốn 25 triệu để sửa và việc này sẽ kéo dài vài năm. Phát ngôn viên bộ quốc phòng nhấn mạnh chưa có quyết định về số phận chiến hạm.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BẤT TIÊN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỬ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 244 —

HỒI BỐN MƯƠI TÁM

CÂU KIM THỪ, KHÉO PHỤC CHUNG LI

Chàng đang nghĩ ngợi thì bỗng nghe thấy Chung Ly Tân lạnh lùng nói :

— Lại đây !

Chàng tưởng Khả Nhân thế nào cũng không thèm đếm xỉa tới đối phương. Ngờ đâu, lần này nàng lại rất ngoan ngoãn, đã đứng dậy đi lại gần ngay. Chàng cũng phải đứng dậy đi theo, nhưng chàng đã cẩn thận đề phòng.

Khả Nhân đi tới gần Chung Ly Tân, lạnh lùng hỏi:

— Việc gì thế ?

Chung Ly Tân lạnh lùng nhìn Khả Nhân, hỏi tiếp :

— Tại sao vừa rồi ngươi lại cười ?

Khả Nhân cũng lạnh lùng đáp :

— Cười ngươi không biết cách câu con Bích Mục Kim Thiềm.

Chung Ly Tân dùng giọng mũi kêu «hừ» một tiếng, hỏi lại :

— Chả lẽ ngươi biết hay sao ?

Khả Nhân chỉ giật đầu chứ không trả lời. Chung Ly Tân lại lạnh lùng nói tiếp :

— Ta không tin !

Khả Nhân cười khẩy hỏi :

— Thế ngươi còn dám đánh cuộc không ?

Ngẫm nghĩ giây lát, Chung Ly Tân hỏi lại :

— Cuộc cái gì ?

Khả Nhân trầm giọng đáp :

— Đánh cuộc hai tính mạng của chúng ta đổi lấy một trái tim của ngươi.

Chung Ly Tân nghe nói mặt hơi biến sắc và lộ vẻ ngạc nhiên, nhìn Khả Nhân hỏi tiếp :

— Đánh cuộc bằng cách nào ?

Khả Nhân lạnh lùng đáp :

— Nếu ta thua, ta sẽ trao tính mạng hai người cho ngươi, còn ngươi thua, thì phải trao trái tim lạnh như băng cho ta, để ta đổi một trái tim nóng hổi vào.

Chung Ly Tân nghe thấy Khả Nhân nói như vậy hơi rùng mình một cái, nhưng ông ta vẫn có vẻ không tin, nhìn Khả Nhân lạnh lùng hỏi lại :

— Tim cũng có thể thay đổi được ư ?

Khả Nhân gật đầu đáp :

— Được chứ.

Chung Ly Tân lại hỏi tiếp :

— Đổi bằng cách nào ?

Khả Nhân lắc đầu đáp :

— Hiện giờ không thể nói cho biết được.

Chung Ly Tân ngẫm nghĩ giây lát mới gật đầu.

Thấy đối phương đã nhận lời rồi, Khả Nhân mới thay đổi sắc mặt mỉm cười nói tiếp :

— Bạn làm ơn đưa cần câu và mồi cho tôi.

Chung Ly Tân móc túi lấy một con thiềm thừ ra, đưa cả cần câu cho Khả Nhân mà lạnh lùng dặn bảo rằng :

— Chỉ còn có một con mồi thôi, các ngươi phải cẩn thận tính mạng mới được.

Khả Nhân vừa cười vừa nói tiếp :

— Bạn cứ yên tâm. Bạn đã thua mười mươi rồi.

Nàng vừa nói vừa cột con mồi vào sợi giây câu rồi tung ngay xuống dưới hồ. Kiếm Bình không ngờ sự thể lại tiến hành một cách thuận lợi như thế, Khả Nhân chỉ nói có mấy lời thôi, đã khuyến được Chung Ly Tân tình nguyện đánh cuộc, tất nhiên chàng biết rõ ý nghĩa thay đổi trái tim của Chung Ly Tân, nhưng chàng không hiểu tại sao Chung Ly Tân lại chịu đánh cuộc như thế ? Đồng thời chàng cũng lo ngại hộ Khả Nhân, không biết nàng có câu nổi con Kim Thiềm lên không ? Nếu chỉ lỡ tay một chút là tính mạng của hai người sẽ mất cho đối phương ngay.

Hãy nói Khả Nhân ném mồi xuống nước rồi, liền ngồi xếp bằng tròn tay phải cầm cần câu, tay trái để ngang lên trên đùi, hai ngón tay cái với trỏ khoanh vòng tròn, mắt hơi lim dim, hình như đang vận công tụ khí, và bình như nhàm mắt tĩnh dưỡng, trông rất an nhàn, khác hẳn thái độ gay cấn của Chung Ly Tân hồi nãy.

Thấy thái độ của nàng như vậy, Chung Ly Tân đoán chắc nàng ta thế nào cũng nắm chắc mấy thành mới dám đánh cuộc với mình như thế, nên vẻ mặt của ông ta rất hồi hộp, và cùng Kiếm Bình trố mắt nhìn xuống mặt hồ không chớp. Lúc ấy mặt trời đã sắp lặn, màn đen đã phủ xuống dần, bốn bề yên lặng như tờ, một tiên cảnh của trần gian ở trên đỉnh Võ Di bỗng biến thành lạnh lùng hiu hắt. Sợi dây câu đột nhiên rung một cái, hiển nhiên con KimThiềm đã nuốt mồi rồi. Hình như Khả Nhân không ngờ con cá ấy lại ăn câu nhanh như thế, nhưng không thấy nàng kéo cần câu lên, trái lại cứ buông thõng sợi giây câu xuống, hầu như sắp tuột tay rớt xuống dưới hồ vậy.

Kiếm Bình thấy thế càng hồi hộp thêm, chỉ muốn chìa tay ra giúp Khả Nhân lôi con Kim Thiềm lên trên bờ.

Sợi giây câu trầm xuống dưới hồ hơn trượng, Khả Nhân mới hơi mở mắt ra, nắm chặt năm ngón giữ không cho dây câu trầm xuống nữa. Tiếp theo đó, cổ tay của nàng từ từ rung động, khiến đầu cần câu cong queo như mấy cái câu vòng vậy, giây câu cũng quay tít, hóa thành từng cái vòng một.

Lúc này Kiếm Bình mới biết rõ thủ pháp câu cá của Khả Nhân nên mới yên tâm, và chăm chú nhìn xem nàng làm thế nào và câu được con Kim Thiềm lên.

Lúc ấy cử chỉ của Khả Nhân càng lúc càng nhanh, sợi giây câu càng quay càng hóa thành những vòng thật to, và tốc độ nhanh không thể tưởng tượng được...

Trên mặt hồ đã có những làn sóng dồn ra tứ phía, và đập trong bờ nổi lên những tiếng kêu «bì bạch» phá tan bầu không khí trầm tĩnh ấy.

Nửa tiếng đồng hồ sau mới thấy Khả Nhân thét lớn một tiếng, và bỗng giật mạnh cần câu lên kêu bến «yu» một cái, con Kim Thiềm mắt xanh đã bị kéo rời khỏi mặt nước. Nàng nhanh tay thâu cần câu lại. Thế là câu được con Bích Mục Thiềm Thừ một cách rất dễ dàng.

Mắt lộ vẻ vừa mừng rỡ, vừa kinh phục, Chung Ly Tân vội lấy cái lưới tơ đặc biệt ra bắt con Bích Mục Kim Thiềm đã bị xoay đến choáng váng nằm yên không cử động mà bỏ ngay vào trong lưới.

Khả Nhân liền trao trả cần câu cho Chung LyTân và lạnh lùng nói :

— Bạn đã thua rồi.

Chung Ly Tân lạnh lùng gật đầu đáp :

— Tùy theo lời dặn bảo của ngươi !

Ngẫm nghĩ giây lát, Khả Nhân nói tiếp :

— Đến mồng Tám tháng Chín này, mời bạn giá lâm đến Nam Hải Phổ Đà nhé ?

Chung Ly Tân lạnh lùng đáp :

— Được.

Nói xong ông ta cầm cây quạt Ba Tiêu vào sau lưng, xách cái lưới tơ, thâu cần câu lại, quay người định đi luôn...

Kiếm Bình không sao nhịn được, xen lời hỏi :

— Bạn Chung LyTân tốn công câu con Bích Mục ThiềmThừ này để làm chi ?

Nhìn Kiếm Bình một hồi, Chung Ly Tân lạnh lùng đáp :

— Để lấy trái tim ma của Cô Ngọc Kỳ.

Nói xong, ông ta lại vội đi. Khả Nhân liền hỏi với theo :

— Bạn có còn lấy hai con quái điểu đầu chó này nữa không ?

Người đã ở trên không, Chung Ly Tân ngoái cổ lại đáp :

— Biếu cho hai người làm lễ vật kiến diện đấy.

Tiếng nói của ông ta vừa dứt thì hình bóng của ông ta cũng mất dạng ở trong bóng tối liền.

Kiếm Bình nhìn Khả Nhân, cau mày hỏi :

— Bát muội, sao lại hẹn ước y đi Nam Hải Phổ Đà vào lúc trước chúng ta đi phó hội như thế ?

Khả Nhân vừa cười vừa đáp :

— Tiểu muội muốn dẫn họ y một trái tim nóng hổi trước, rồi để y tham gia cuộc liên minh Võ Lâm Bất Tiên của chúng ta, và dùng làm ngọn tháp Phù Đồ bảy từng.

Kiếm Bình vẫn cau mày lại, hỏi tiếp :

— Nam Hải Phổ Đà là sào huyệt của Ma Linh công chúa, thế lẽ nàng ta lại chịu để cho hiền muội...,

Khả Nhân xua tay, đỡ lời :

— Xin ngũ ca cứ yên tâm, tất nhiên tiểu muội phải có thể nào mới dám hẹn ước với y như thế.

Nói xong, nàng liếc nhìn chàng một cái rất huyền bí và nói tiếp :

— Hơn nữa, Gia Cát Phi Quỳnh chả chắc có thiện cảm với Ngũ ca là gì ? Nào là tặng tiểu biểu áo báo...

Kiếm Bình nghe nói, hổ thẹn đến mặt đỏ tai tía và nghĩ bụng :

«Sao Bát muội lại biết rõ chuyện ấy như thế ?»

(CÒN TIẾP)

THƠ

Lời tâm huyết

Mai anh đi thôi em đừng đợi nữa
Vì trụ xoay dân anh phải xa em
Đời chiến chinh anh là gió mưa đêm
Ngày trở lại biết khi nào hẹn trước

Súng đạn thét gầm bên anh từng bước
Thấy quân thù rải khắp lối chân anh
Rừng núi mông mênh trải một màu xanh
Dòng máu giặc đỏ lòm loan uất hận

Anh say sưa giam mình trong chiến trận
Giết quân thù như tỉa những loài sâu
Mong quê hương thôi bão táp u sầu
Dòng sông mẹ chảy êm đềm yên ấm

Quê hương ơi đã mang nhiều tủi hận
Biết ngày nào bôi xóa vết thương đầy
Xin hiến dâng lên mẹ xác thân này
Và nhiệt huyết sục sôi niềm hận oán

Mẹ đã cho con về vần ngày tháng
Những nẻo đường trên sóa sống hôm nay
Con thề đem dâng mẹ những tháng ngày
Và cuộc sống êm đềm thơ thiết ơi

Mai anh đi thôi em đừng đợi nữa
Thân xác anh hiến tổ quốc lâu rồi
Linh hồn này cho em gái anh thôi
Ôi cuộc sống mang quá nhiều tủi nhục

HOÀNG BẠCH LINH

THẮNG CẢNH VIỆT NAM

MỜI CÁC BẠN VIẾNG THĂM

NÚI DỤC THÚY (Non Nước)

★ MINH ĐẠO (Đ.T.B.)

● **Núi Dục Thúy đứng bên bờ sông Đáy, trước kia thuộc địa phận làng Trực Độ, tổng Yên Phong, huyện Gia Khánh, tỉnh Ninh Bình. Đối với chính phủ thì Trực Độ là một làng thủy cơ (village flottant), nhưng trên thực tế làng này cũng có rất nhiều người qui tụ ở trên đất, họp với nhau thành một làng.**

Tỉnh lỵ Ninh Bình rất nhỏ, nhưng có tới ba ngọn núi đều là danh sơn : núi Dục Thúy, núi Hồi Lạc và núi Cánh Diều, bao bọc xung quanh.

Núi Dục Thúy tọa lạc ở phía Bắc tỉnh lỵ, hình núi như một con chim Trả đựng tắm ở bờ sông, bởi thế được mệnh danh là Dục Thúy (nghĩa là con chim Trả tắm). Núi bằng đá, phía trong núi sát với đường đi, phía ngoài là sông Đáy, cao chừng 50 thước, muốn lên đỉnh núi đi rất nhẹ nhàng, không nhọc mệt, vì nhờ có những bậc xây nhân tạo không mỏi gối chồn chân.

Lúc mới tới chân núi (phía đất liền) đã trông thấy những bài thơ bằng chữ Hán khắc vào chân núi. Thơ của quan, của dân của mọi hạng người. Bạn cao hứng thả hồ ngâm vịnh...

Sau đó chúng ta đi lên núi. Đỉnh núi phẳng lì như một cái sân nhỏ, vì đỉnh núi đã được san bằng... Giữa có một ngôi đình nhỏ, bốn mặt để trống, trong đình treo một bức hoành phi có bốn chữ « Trương công như tại », nghĩa là ông Trương như còn ở đây. Sở dĩ có bốn chữ này là vì lúc ông Trương Hán Siêu cáo quan về, ông lên núi này dóng vai ẩn sĩ.

Ở bên phải ngôi đình về phía bờ sông, có những khe đá lởm chởm, phải men chân mới đi được. Ngay chỗ khe đá này cũng có nhiều bài thơ được khắc vào thân núi, nhưng đặc biệt là bài thơ của tiến sĩ TĐ, gần nơi dọc thơ ông còn đục luôn cả hai bàn chân ông lên đá nữa. Sự kiện này đã làm cho sĩ phu miền Bắc phê bình ông rất nhiều, và nhà thơ Tản Đà (chủ bút An nam tạp chí) đã đả kích ông bằng bốn câu thơ, đăng ngay trang đầu của tạp chí :

Năm ngoái thơ quan đục mấy vần
Bây giờ quan lại đục hai chân
Khen cho đá cũng bền gan thật
Ngồi mãi cho quan đục mấy lần !

Đứng ở khe đá này trông thấy cầu sông Đáy, người ta thường gọi là Cầu Đò Non, vì lúc có cầu thì chỗ ấy là bến đò. Cầu này được coi là một thắng cảnh, xe lửa ra Bắc bắt buộc phải qua cầu, dưới thường có tàu thủy chạy qua, nên phải kiến thiết theo kiểu cầu quay, lúc có tàu thủy ở Nam Định chạy vào Nho Quan, hay ngược lại đều phải quay khoảng giữa cầu dọc ra mặt sông.

Ở chân núi (phía bờ sông) có một khoảng chừng hai gian nhà, đá lõm hẳn vào thân núi, hình thể gần giống như cái hang, dân làng Trực Độ lợi dụng non nước, lập ở trong hang thành một ngôi đền thờ Tam Phủ, hàng ngày cúng lễ, hương khói nguy nga, đem lại cho quý làng một mối lợi rất lớn. Muốn coi đền Tam phủ phải đi ra phía bờ sông, bước theo một cái cầu đá, dựa vào thân núi, mới đến được sân đền. Gặp mùa nước lớn khách hành hương phải dùng thuyền ghé tận cửa hang.

Dưới con mắt Vua Thiệu Trị, nhân cuộc Bắc tuần, nhà Vua đã nói với các quan Tỉnh thần rằng : tỉnh lỵ rất nhỏ, chung quanh không có thành trì, nên đổi tên núi là H9 thành Sơn (có nghĩa là núi làm thành giữ tỉnh). Có lẽ quân mệnh không được thi hành, nên núi vẫn trơ trơ cùng tuế nguyệt, sau này quân Pháp đánh chiếm Ninh Bình, chỉ có một Trung sĩ Pháp tên là Haute Feuille đặt súng trên núi bắn vào tỉnh, quân ta phải kéo cờ hàng. Sau này tên của y được lấy đặt cho trường Tiểu học tỉnh lỵ.

Sau khi thăm núi và Hang rồi, nếu trở vào tỉnh, thì ở phía bên trái cạnh đường, cách núi Dục Thúy chừng 200 thước, lại có một ngọn núi đá nữa, tên là Hồi Hạc, trên đỉnh núi có một cái Đình, cao chừng 2 thước, diện tích độ 4 thước vuông, tên là Phóng Hạc Đình, tương truyền rằng Quan Thái Phó Trương Hán Siêu có nuôi một con Hạc, thường cứ buổi sáng lên ngồi ở Đình, phóng cho Hạc bay đi, chiều ông lại lên Đình đón Hạc về, vì thế núi được mang tên Hồi Hạc và nơi ông ngồi được mệnh danh là Phóng Hạc Đình. Đứng ở chân núi Hồi Hạc nhìn về phía Đông, xa chừng một cây số, có một núi đá thứ ba, rất cao, hình thể giống như cánh con chim Diều hâu, vì thế tên núi kêu là Cánh Diều.

Núi Cánh Diều thuộc địa phận làng Đại Phong, tổng Yên Phong, Huyện Gia Khánh (Ninh Bình) chân núi có một ngôi Chùa, đặt tên là Sơn Thủy Tự. Theo các vị Bô lão trong làng Thi Sơn Thủy Tự trước kia ở đỉnh núi Dục Thúy, cạnh bờ sông Đáy, có non có nước, nên thường gọi là Chùa Non Nước, sau chùa được đi vào chân núi Cánh Diều, người ta mới dịch 3 chữ Chùa Non Nước ra Sơn Thủy Tự.

Nếu tôi nhớ không lầm thì khoảng năm 1951, quân Pháp chống nhau với Việt Minh cũng đã lập Đồn binh ở đỉnh Dục Thúy Sơn, trưởng đồn là viên Trung úy De Lattre (con trai Tướng De Lattre) bị tử trận, vì những đợt xung phong biển người của đối phương. Thì ra trước kia Trung Sĩ Haute Feuille nhờ Dục Thúy Sơn mà thắng, sau này Trung úy De Lattre bởi Dục Thúy mà thua, núi bị phá phách tan tành, thật là :

»Phong trần đến cả sơn khê,
«Tang thương, đến cả hoa kia cỏ này».

Những cuộc dâu biển sảy ra, nhiều khi đã làm thao thức lòng người hoài cổ.

★★

— Kỳ 83 —

PHẦN THỨ HAI

BÃO RỪNG

CHƯƠNG XVII

Quả như lời Văn nói, khúc suối dành cho đàn bà tắm rất kín đáo. Không những thế, nàng còn thấy chỗ đó được quây cót cẩn thận. (Sau này, hỏi ra nàng được biết chính đồng chí Hoàng đã cho quây cót để vợ hắn tắm. Vợ hắn là cháu ruột một vị khâm sai triều Bảo Đại). Nhưng dù kín đáo như vậy, Châu cũng không muốn tắm tý nào. Phần vì tiết trời còn lạnh mà nước suối giá băng, phần vì nàng chưa quen tắm ngoài trời. Nàng vẫn có cảm tưởng bị nhòm ngó bởi những đôi mắt tinh quái núp kín trong các bụi cây ven bờ suối. Ngần ngừ một lát, nàng quay trở ra. Văn ngạc nhiên hỏi :

— Em không tắm à ? Có gì mà sợ đâu ?

Châu lắc đầu :

— Nó làm sao ấy ! Trống trếnh lắm !

Văn cười xòa :

— Trong rừng mà được như thế là hiếm lắm đó. Thôi, chịu khó vào tắm đi. Anh ở ngoài này canh gác cho, Mà quanh đây cũng chả có thú dữ đâu.

Châu khẽ rùng mình :

— Lạnh lắm ! chịu, không tắm nổi.

Văn giơ hai tay lên trời, reo lên :

— À, phải rồi ! Em tôi con nhà giàu có khác. Thế những ngày đi đường em tắm làm sao ?

Châu cười thẹn thùng :

— Chưa hề tắm lấy một lần. Chỉ thay quần áo thôi. Cũng tại mệt quá, lúc nào cũng chỉ buồn ngủ thôi.

Văn cười rũ ra :

— Người đẹp ở bẩn quá ! Hôm nay, em nhất định phải tắm mới được. Bây giờ anh về bảo thằng Sơn đun cho em nồi nước. Em tắm luôn ở nhà cho được việc. Đuổi hết mọi người đi chỗ khác, rồi em đóng kín cửa lại mà tắm. Nhà sàn, thì không lo gì hết.

Châu cũng không nghĩ ra cách nào khác hay hơn đành bằng lòng.

Trong khi nàng tắm, Sơn và Năm phải sang nhà bên cạnh để luộc nhờ con gà. Văn đích thân đi vay hai chai sâm banh. Gia đình người Mường lúc đó đi làm rẫy chưa về. Nàng phải mất quá nửa giờ mới tắm giặt xong. Lúc ấy nàng thấy trong người hết sức khoan khoái và dễ chịu.

xXx

Sau bữa cơm, Châu đã ngủ một giấc thật dài. Đó là nhờ một chút rượu sâm banh mà Văn ép nàng uống vì quá mệt mỏi sau một cuộc hành trình rất dài và vất vả. Mãi đến xâm xẩm tối nàng mới thức dậy. Nhà vắng tanh và yên lặng. Trên bếp, ngọn lửa bập bùng cháy. Nàng tung màn bước khỏi giường.

Bên ngoài, hơi núi bốc lên mù mịt khắp nơi như sương chiều. Tiếng chim rừng xao xác bay về tổ nghe buồn bã. Xa xa từ một góc rừng nào đó, chim «bít cô» kêu não nuột. Châu uể oải bước đến ngồi cạnh bếp. Nàng băn khoăn không biết nên nói thế nào cho Văn hiểu mục đích của cuộc phiêu lưu này. Trong bữa cơm trưa nàng chưa kịp hỏi han gì về Trúc. Nàng e ngại Văn có thể có những hành động tàn nhẫn đối với tình địch.

Nàng có ý định hỏi dò Sơn về Trúc. Nàng tin rằng nó biết Trúc vì anh đã có một thời gian làm việc cạnh đồng chí Hoàng và đồng chí Lê. Hình như Văn hồi đó còn đang bận công tác trên vùng Bắc Kạn. Ở đó, hắn đã thu nạp được Năm làm tay sai thân tín. Khi hắn về đây để giúp Hoàng và Lê thì Trúc đã bị ốm và đưa sang ngay quân y viện điều trị.

Mải suy nghĩ, Châu không nghe thấy tiếng chân bước trên sàn tre ở đằng sau. Khi có tiếng hỏi, nàng mới giật mình quay lại. Văn đang đứng gần nàng nhăn nhở cười :

— Nghe tin em mới tới, đồng chí Hoàng có nhã ý mời anh và em sang ăn cơm. Chị Hoàng mừng lắm vì từ nay đã có bạn. Gặp chị Hoàng, em có cảm tình ngay. Chị trông xinh đẹp và hiền lành lắm.

Châu không nói. Nàng chăm chăm nhìn cái nồi rất to đang sôi sùng sục ở trên bếp. Văn ngồi xuống cạnh, nhẹ nắm lấy tay nàng :

— Em phải cẩn thận ! Sốt rét thì nguy lắm đấy. Anh vừa dặn tụi mậu dịch nội thành gửi thật nhiều ký ninh ra cho anh.

Châu gỡ tay hắn ra, rồi ngồi xích tận đầu ghế đằng kia. Văn mỉm cười, tiếp :

—Em có biết nồi gì đây không?Cháo óc khỉ đấy. Ăn nó thì không bao giờ sốt rét cả. Tối nào trước khi đi ngủ anh cũng phải ăn một bát thật to. Bắt đầu từ tối nay em cũng phải ăn. Ngon tuyệt !

Châu đẩy một khúc củi vào bếp cho lửa cháy to hơn. Nàng chợt ngửng lên, nhìn thẳng vào mặt hắn mạnh dạn nói :

— Có lẽ đã đến lúc tôi cần cho đồng chí biết mục đích của tôi khi phải lưu lạc lên tận đây.

Hắn khoát tay, gạt ngay đi :

— Không cần ! miễn là anh với em được gặp nhau ở đây là tốt rồi. Bây giờ, em hãy thay quần áo rồi đi sang nhà đồng chí Hoàng ăn cơm với anh.

Châu cương quyết :

— Không. Chúng ta cần phải giải quyết dứt khoát chuyện này cho xong đi đã. Tôi xin nói ngay để đồng chí rõ tôi không lên đây để tìm đồng chí như đồng chí tưởng.

Một lần nữa, hắn lại gạt đi :

— Ồ chuyện đó không quan hệ. Mà chuyện gì bây giờ cũng xếp lại một bên đã, phải giải quyết ngay vấn đề dạ dày. Anh đói lắm rồi. Hai vợ chồng đồng chí Hoàng cũng đang đói ruột đợi chờ chúng mình.

Hắn đứng dậy, lục ba lô lấy ra một hộp thuốc lá thơm. Khói thuốc tỏa ngào ngạt, gây nên một không khí ấm cúng giữa chiều giá lạnh nơi rừng núi. Hắn chải qua lại mái tóc và mặc thêm một cái áo dạ lính màu kaki xám. Xong, hắn quay lại giục Châu :

— Kìa, sao em vẫn ngồi đấy ? Nhanh lên chứ.

Châu làm ngơ. Hai mắt nàng đăm đăm nhìn ngọn lửa bập bùng trong bếp. Nàng hết sức băn khăn không biết nên xử trí ra sao. Nếu đi với Văn sang nhà đồng chí Hoàng ăn cơm có khác gì gián tiếp công nhận mình là vợ chưa cưới, hay ít ra là người yêu của hắn. Còn không sang, cứ ở lì ở nhà, không biết hắn có chịu không ? Nhưng trong thâm tâm nàng lại muốn gặp mặt vợ Hoàng mà nàng nghe đồn là một người đàn bà thùy mị, ngoan ngoãn, dễ yêu, lại xinh đẹp nữa.

— Đây gương, đây lược. Em chải đầu đi.

Vừa nói Văn đưa vào tay nàng cả gương lẫn lược. Trong khi nàng nhờ ánh lửa bếp mà chải đầu, hắn mở ba lô của nàng ra để lục lọi. Nàng cau mày tỏ vẻ bất mãn, nhưng hắn cứ làm ngơ. Hắn lắc đầu, chép miệng :

(CÒN TIẾP)

chị em bạn gái

★ HÀ MAI LAN

SAU ĐÁM CƯỚI

«Ma chê cưới trách» các cụ nói chẳng sai ! Bất cứ một đám cưới nào dù khéo tổ chức tới đâu cũng có những chỗ sơ xuất không thể tránh được, khiến bạn bè thân quyến không được hài lòng. Tuy nhiên, nếu ta chịu khó lưu ý đôi chút, chắc chắn cũng đỡ được phần nào.

Việc mà đa số các đám cưới hay xảy ra nhất, là sau khi vợ chồng lấy nhau, ít người nghĩ đến việc đi cám ơn phù dâu phù rể, những bạn bè thân quyến đã cho mượn các phương tiện chuyên chở, cho mượn đồ dùng như quạt máy, bàn ghế, những người cho đồ mừng chúc tụng, và nhất là ít có người nghĩ đến việc in cho mỗi người có hình trong ảnh chụp một tấm kỷ niệm !

Lẽ dĩ nhiên không phải cô dâu chú rể lấy nhau hôm trước hôm sau đã phải làm cái công việc trên, mà có thể để thư thả lại một vài tuần, sau khi đi hưởng trăng mật. Nhưng cũng không nên để quá lâu, đợi đến khi bụng to rồi mới nghĩ đến việc đó. Nếu ở xa không thể lại thăm được, thì có thể gửi thư cám ơn, trong thư kèm theo một tấm hình người bạn đó ở trong. Làm vậy chẳng tốn kém là bao mà tỏ ra mình là người biết xử thế.

MÁCH GIÚP

★ HÀ MAI LAN

Bạn LAN THƯƠNG (Chợ Lớn)
a) Có thể dùng lại. Nên coi kỹ cách chỉ dẫn trong toa khi dùng lần thứ nhì.
b) Nên đi khám bác sĩ để định rõ bệnh. Mất ngủ do nhiều nguyên nhân hoàn toàn khác nhau.

Bạn HOÀNG ANH (SAIGON)
a) 9.9 Bính Tuất : 3.10.1946
12.8 Canh Thìn : 13.9.1940
3.3 Kỷ Sửu : 31.3.1949
b) Cách tốt nhất đi khám cụ lang. Về mặt này thuốc ta thần tình hơn thuốc tây nhiều.

Em HƯƠNG (SAIGON)
Em dùng thử sỉ rô Vitalergan, Phenergan hoặc các loại sỉ rô có prométazine, xem có hết ngứa không nào. Cũng có thể dùng Sandostene là thứ thuốc viên, cũng trị phong ngứa nổi mày đay, hay do biến chứng của thuốc mà ra.

Bạn NG. HỮU KÍCH (SAĐÉC)
Bạn có thể học tư và xin thi ở Saigon.

Bạn TRẦN THIÊN QUANG (KIẾN PHONG)
Phải xin án tòa để điều chỉnh lại khai sinh cho đúng.

Bạn LƯU KIM LONG (Saigon)
Không được,

Em HUỲNH THỊ HÀ (Saigon)
Em nên đi khám bác sĩ ngay.

Bạn NGỌC HỒNG (Saigon)
a) Chắc chắn rẻ rất nhiều.
b) Có thể dùng thuốc gia truyền bán tại số 53/44 Trần khánh Dư Tân định, hoặc quán sách Thống Nhất trước nhà Bưu điện Saigon.
c) Chạy xả hết cốt thì đồng hồ chết. Hiệu đồng hồ không cho chạy là vì không muốn đồng hồ bị hao mòn.
d) Hộp thư đó đặt tại Bưu Điện còn nếu bạn muốn đỡ tốn tem, thì ghé qua tòa báo đưa thư tay là tiện nhất.
e) Có thể.

TÌM VIỆC

— Học sinh Tú Tài II mồ côi, nghèo, đang hành nghề Y Tá đề kiếm tiền đi học thêm. Kính xin cô Bác, Anh chị giúp cho một chỗ ,xét ra thấy cần có Y Tá) ở đường Gia Long càng tốt. Xin hậu tạ xứng đáng khi làm có tiền. Thư về : Nguyễn Hiệp : 563/12 Phan đình Phùng Saigon.

— Nam sinh người Trung, hiền, chăm chỉ học lực đệ Nhị biết đánh máy vì hoàn cảnh gia đình tha thiết mong quí vị liệu tâm giúp đỡ tiếp tục học : sẵn sàng làm mọi việc hợp với khả năng hứa sẽ chăm chỉ. Xin biên thư về : Tân 384/88/14 Lý thái Tổ Saigon.

— Nữ sinh có Bacc II nhận kèm trẻ em từ 4ème trở xuống, hay việc làm hợp khả năng. Điều kiện dễ dàng cho người ở gần nhà. Địa chỉ liên lạc : Thanh Hà, 33 Trần quý Cáp, Saigon.

— Học sinh Lère J.J.R. vàM.C., nhận kèm tại tư gia, đặc biệt Latin, Anglais. Xin biên thư cho biết điều kiện hay hỏi : Tùng 132 Trần quang Khải, Saigon.

— Một nhóm nữ sinh trường Marie Curie muốn kèm trẻ em từ 8e trở xuống, Xin hỏi : cô Mộng Lan 61 Trần quý Cáp Saigon, vào ngày thứ bảy và chủ nhật.

— Sinh viên khoa học có Tú tài II hạng Bình, muốn kèm trẻ tại tư gia hay hợp tác với tư thục để có thể tiếp tục học. Thư về Tuấn 68/623 Hoàng hoa Thám, Gia Định.

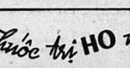
— Học sinh J.J.R có Bacc II nhận kèm học sinh từ 10è đến 3è. Thư cho Lê văn Lâm 15 Pasteur (trên lầu) Saigon.

— Nam sinh bậc trung học, hiền lành, khá Pháp văn. Muốn tìm việc làm hợp với khả năng. Xin liên lạc hay biên thư về Trần trọng Đàm địa chỉ 311/5 Phan đình Phùng S.G.

— Sinh viên khoa học nhận kèm trẻ tại tư gia Toán Lý Hóa từ Đệ Tứ trở xuống. Thư về Phan Ngô 230 Đại học xá Minh Mạng Chợlớn P8/3 chuyển cho Thắng.

Thuốc Bổ máu bồi bổ cơ thể : NGŨ-TẠNG-TINH La-Vạn-Linh
Trị : các thứ bịnh thiếu máu, suy nhược, mệt mỏi, biếng ăn, ít ngủ, lao tâm, lao lực gầy yếu, đau lưng, đau mỏi khớp, PHỤ NỮ KINH KỲ KHÔNG ĐÚNG, khí huyết suy kém (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 609 ngày 18-12-63
Trong thời kỳ thai nghén, để bồi dưỡng cho quí Bà được khỏe khoắn, ngủ yên, ăn ngon, và trị các chứng ụa mửa, mệt nhọc, bón, thai ngủ đau lưng, quí Bà dùng thuốc :
DƯƠNG THAI CHI BỬU La-van-Linh
Và đến ngày sanh mau, em bé cứng mạnh (có bán ở các tiệm thuốc Bắc).
532 Đồng Khánh Cholon. K.N. số 606 ngày 18-12-63.

KIM-LINH PHONG-THẤP-HOÀN
HIỆU HỘT XOÀN
CHUYÊN TRỊ
+ Phong-thấp, tê thấp, nhức mỏi, đau lưng, đau xương, tay chân tê lạnh..
CÔNG HIỆU MAU LẸ
TỔNG PHÁT-HÀNH: NHÀ THUỐC KIM-HUÊ 196. LÊ-THÁNH-TÔN. SAIGON



Thuốc trị HO mới nhất !
Acodine
VỚI SỰ PHỐI-HỢP KHOA-HỌC CỦA 6 VỊ THUỐC CHUYÊN TRỊ CÁC CHỨNG HO CẢM

Nên Acodine
CÔNG HIỆU MAU LẸ và CẤP KỲ CHẬN ĐỨNG CÁC CHỨNG HO
HO CẢM - ĐÀM - KHAN - TỪNG CƠN - SUYỄN - SƯNG PHỔI
VỚI ĐẶC-ĐIỂM :
- Acodine, hiệu chiếc lá mẫu vàng in trên giấy thiếc.
- Acodine được bọc trong giấy thiếc thật kín nên thuốc giữ được lâu không giảm sự công-hiệu.
Mỗi gia đình nên có sẵn thuốc trị ho Acodine

Nám Phổi
Bịnh phong tê thấp có thể chạy khắp nơi sinh biến chứng, chạy vào phổi làm nám phổi, khạc ra máu ; chạy vào thận : đau lưng, thoát tinh. Quý bà đau giây chằng ra huyết trắng, hiếm con, chạy vào gan : khó ngủ, nhức đầu, mờ mắt, tiêu bón, lở ngứa, đau nhức xương ; chạy vào bao tử : sình hơi, hay ợ đau bụng, chậm tiêu, nước tiểu vàng
Tóm lại, bịnh chứa mãi không khỏi phải nghi là bịnh phong tê thấp, uống thuốc gia truyền Đại minh tê thấp hoàn Thụy Lâm 191 Gia Long Saigon, dùng bệnh sẽ khỏi liền. Hoặc còn nghi ngờ tới coi mạch cho rõ bịnh, chữa cho mau lành. Bán tại Thụy Lâm 191 Gia Long Saigon và các tiệm thuốc Việt Hoa.

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên
UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI :
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NO HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Saigòn, 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-39

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO LỰC NHIỀU
CỬU LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

Chống mệt mỏi Đầy đủ Sinh tố C
ASCORBAN 500
K.N. 653 P.Y.T. NGÀY 17-11-64

Đọc và cổ động Chính Luận

Sau lời tố cáo của Thanh Niên Trừ Gian, ông Tổng Giám Đốc Điện Lực xác nhận:

ỦY BAN THÂU HỒI ĐIỆN LỰC VỪA LẬP
đá sa vào «mê hồn trận» 7 triệu bạc

● Ủy ban làm việc như sên bò, nếu Tây Nhà Đèn rút dù đúng hạn thì... nguội điện
★ Viện Giám sát điều tra vụ đấu thầu ly kỳ

TRANG 3 ★ SỐ 960 ★ NGÀY THỨ TƯ 14-5-67

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

★ THANH CHIÊU

SAIGON.— Nhân dịp họp báo để góp ý về vấn đề thâu hồi CEE Tổng Đoàn Thanh Niên Trừ Gian đã tố cáo 3 vấn đề: Việc bê bối của ông Nguyễn hữu Minh (Chủ tịch Ủy ban Thâu hồi Điện lực), Ủy ban thâu hồi điện lực với chuyện 7 triệu đồng và Ủy ban thâu hồi Điện lực có vẻ như... không muốn thâu hồi điện lực của ông Tây nhà đèn tý nào cả. Trước vụ tố cáo động trời này chúng tôi đã tiếp xúc với ông Nguyễn bá Nhẫn hiện là Tổng Giám đốc ĐLVN để tìm hiểu rõ ràng vấn đề, ông Nhẫn xác nhận tất cả đều đúng sự thực... dưới đây là đại ý những lời của ông Minh đã nói với chúng tôi.

Chuyện điều tra

Trong thời ông Nguyễn hữu Minh còn làm Tổng Giám Đốc Điện lực VN, một vụ đấu thầu ly kỳ nhất lịch sử đã xảy ra: Ông Minh đã chọn nhà thầu trả giá cao nhất, sự kiện đó khiến ĐLVN bị mất tới gần 3 triệu đồng. Khi nhận việc nhà thầu có «số đỏ Trần thanh Cường» đã không thi hành đúng điều kiện sách, nào vòi thêm tiền, nào giao việc bốc dỡ than từ tàu xuống ghe cho hãng thầu khác, sau này nhà bốc dỡ hàng đó lại tới đòi tiền tại ĐLVN khiến chuyện càng rắc rối. Ông Nhẫn cho biết khi đưa vụ thầu này ra ánh sáng trong một cuộc họp báo ngày cuối tháng 2-66 thì Viện giám sát đã gửi công văn tới ĐLVN để hỏi rõ thực hư, bằng một văn thư trả lời, ô. Nhẫn xác định chuyện đó có thực và sẵn sàng xuất trình các tài liệu để chứng minh khi Viện Giám sát cần tới.

một thời gian thu hình nép bóng vào cái vỏ «cố vấn» ông Nguyễn hữu Minh đã lột xác nhảy vọt ra làm Chủ tịch cái Ủy ban thâu hồi Điện lực, Cái Ủy ban đó được nặn ra một cách xuôi xẻ nhưng việc làm của nó lại không xuôi xẻ tí nào cả vì vừa mới ra đời đã sa ngay vào cái «mê hồn trận» 7 triệu đồng.

ĐLVN phải ... có ra gánh chi phí của Ủy ban: tuân theo nghị định của ông Ủy viên Công chánh Bùi hữu Tuấn, ĐLVN phải trích một ngân khoản 7 triệu đồng để Ủy ban THĐL chi tiêu, điều nên biết là số tiền 7 triệu này được gửi vào ngân hàng nhưng chưa rõ là mang tên ai.

Theo thủ tục Hành chánh, ông Nhẫn đã gửi sang Ủy ban Thâu hồi Điện lực một văn thư để xin được biết những khoản chi tiêu. Ông Minh không chấp thuận đề nghị đó thế là hiện tại, ĐLVN không sao minh chứng được sự chi tiêu trong ngân khoản 7 triệu ấy. Ủy ban chi tiêu vào những món nào không ai biết nhưng mọi người đều biết rằng sau khi nắm được 7 triệu đồng trong tay rồi thì các vị trong Ủy ban thâu hồi Điện lực, từ ông to tới ông bé đều đột nhiên được một món tiền phụ cấp hàng tháng mà tối thiểu là 3.000đ và tối đa là 12.000đ.

Báo động nguy cơ

Nào tiền lương lãnh hàng tháng, nào phụ cấp đắp thêm vào, Ủy ban thâu hồi Điện lực mỗi tháng chỉ họp có... 1 lần vào ngày thứ tư đầu tháng. Bởi làm việc như vậy nên chương trình của sự thâu hồi tiến triển như... sên bò, nó đã bò chậm thì chớ lại còn bị kéo dài thêm đường ra nên chuyện thâu hồi điện càng lắm chuyện. Ở một số tỉnh CEE đã đồng ý chuyển giao việc điều hành điện cho VN rồi nhưng vì cái ủy ban thâu hồi mỗi tháng họp có một lần mà một lần bàn chưa xong thì... hoãn sang tháng sau nên qua 2,3 tháng rồi việc thâu hồi đó vẫn chỉ là nói miệng. Sự thâu hồi CEE ở Saigon, theo đúng với chương trình thì kể từ 1-7 chuyên viên VN phải dần dần thay thế chỗ các chuyên viên của CEE nhưng cứ cái kiểu «tháng mới họp một lần» thì nguy lắm: ông Nhẫn tiết lộ nếu bất thình lình ông Tây nhà đèn rút dù đúng hạn định mà không có sự thay thế dần dần thì không sao điều hành nổi, khi đó thì tất nhiên là... nguội điện.

ĐÃ PHÓNG THÍCH Ở BỜ BẾN HẢI
40 tù binh Bắc-Việt
★ 1 nữ tù binh ôm theo đứa con 3 tháng

12-6 (AP).— Hôm thứ hai, chính quyền VNCH vừa mới thả 40 tù binh BV. và một đứa bé 3 tháng trong dịp ân xá nhân ngày kỷ niệm 2 năm chấp chánh của thủ tướng Kỳ.

Các tù binh gồm 39 nam, 1 phụ nữ và đứa con được chở ra cầu Hiền Lương sông Bến Hải và phóng thích tại đây.

... Người phụ nữ là Nguyễn hồng Châu, một ca sĩ trong đội văn công V.C bị bắt gần Qui Nhơn.

Trước khi đưa ra Bến Hải, có tổ chức một lễ phóng thích tại Đông Hà. Số tù binh này đều khước từ lượng khoan hồng của chính quyền Nam Việt cho họ ở lại sinh sống ở Miền Nam.

Khi đi đến giữa cầu, đa số tù binh đã quăng áo quần cấp phát xuống sông như thường lệ.

Tù binh được đối xử tử tế

Theo VTX, trước khi ra lệnh phóng thích các tù binh, Trung Tá Nguyễn Âm, Trưởng Quảng Trị, đã đại diện Chính phủ đọc bản Tuyên Cáo của Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa.

Bản tuyên cáo đại ý rằng «Các tù phiến Cộng này đã được đối xử vô cùng tử tế trong tình huynh đệ máu mủ, Nam Bắc ruột thịt vì chính phủ Việt Nam Cộng Hòa quan niệm rằng họ chỉ là nạn nhân bị ngụy quyền Hà Nội phỉnh gạt cưỡng ép vào Nam phá hoại.»

Bản tuyên cáo nhấn mạnh «Chính sách Đại Đoàn kết Dân tộc ra đời thể hiện ở một mức độ cao hơn nữa lòng nhân đạo, hiếu hòa, bác ái của nhân dân ta, sẵn sàng tha thứ cho mọi đứa con lỗi lầm của dân tộc để cho họ có dịp may tự cải thiện mà quay về với lương tri, chính nghĩa».

Bản tuyên cáo còn yêu cầu «Báo chí và các cơ quan thông tấn trong nước và thế giới hiện có mặt tại đây hãy nhân danh tự do và nhân quyền lên tiếng bảo vệ an ninh cho các phần tử này khi họ trở về đất Bắc».

Ngân hàng phải đủ vốn mới được hoạt động

SAIGON 12-6 (VTX).— Trung Tướng Nguyễn Văn Thiệu, Chủ tịch UBLĐQG vừa ký Sắc Luật số 019/67 theo đó bất cứ Ngân hàng nào muốn thành lập và hoạt động tại Việt Nam đều phải gọi đủ một số vốn đã góp mà mức tối thiểu sẽ do Hội đồng Quản Trị Ngân Hàng Quốc Gia ấn định cho mỗi loại Ngân Hàng vào mỗi đầu tài khóa.

Điều khoản trên thay điều 12 của Sắc Luật số 018/CT/LĐQG/SL ngày 24-10-1964 về Ngân Hàng và các cơ quan tín dụng.

KỂ TỪ 1-7-1967
Mỗi chặng xe buýt tăng giá 1 đồng

SAIGON.— Trong số báo trước đây chúng tôi đã loan tin ngày 14-6 ông Giám đốc Công quản xe buýt sẽ mở một cuộc họp báo để trình bày về nhiều vấn đề trong đó có việc tăng giá xe buýt. Theo ông Giám đốc, thì cuộc họp báo nhằm 4 điều:

1) Trình bày về sự hoạt động của Công Quản 6 tháng trước và 6 tháng sau khi ban Giám đốc hiện tại nhậm việc.
2) Vấn đề mua xe mới.
3) Vấn đề lỗ lãi.
4) Giúp đỡ công nhân Công quản trước giá sinh hoạt tăng.

Về vấn đề nâng đỡ công nhân ông cho biết mỗi tháng, mất khoảng 700.000đ do đó, giá xe bắt buộc phải tăng kể từ 1-7; mỗi chặng suốt hoặc nửa chặng sẽ tăng 1đ. Ngoài ra, ông không cho biết gì thêm nữa và hứa sẽ công bố trong cuộc họp báo.

SAU VỤ «NGHĨA QUÂN MA» Ở TÂN BÌNH
Lại khám phá thêm 1 vụ buôn Nghĩa Quân ở Nhà Bè
Ông Đại Đội Trưởng và nội bọn đã thâu được 1 triệu 200 ngàn

SAIGON.— Sau khi phát giác vụ Đại úy Danh, Chi khu Phó chi khu Tân Bình cấp giấy chứng nhận nghĩa quân cho những thanh niên trốn quân dịch để ăn hàng mấy triệu bạc, Tiểu khu Gia Định lại vừa phát giác một vụ «buôn» Nghĩa quân tại Chi Khu Nhà Bè lên tới trên 1 triệu đồng.

Theo sự dò hỏi của chúng tôi thì nội vụ như sau: đại đội địa phương quân 557 tại Chi Khu Nhà Bè với số nghĩa quân là 123 người mà có tới những trên 40 «ông» nằm nhà. Đa số những «ông» nằm nhà mà có thể nghĩa quân và có danh sách này là người Việt gốc Hoa và đều ở trong tuổi trốn quân dịch.

Muốn được làm nghĩa quân của Đại đội này những thanh niên trốn quân dịch có những điều kiện sau:

— Nếu là người Việt thì phải nộp cho ông Đại Đội Trưởng (hay bộ «tham mưu» của ông ta) từ 20 tới 25.000đ.

— Nếu là người Việt gốc Hoa thì phải nộp từ 30 tới 35.000 đồng.

Những người nộp 20.000đ thì ban ngày được về nhà đi bát phố về tối thì phải tới ngủ ở Chi Khu. còn những ai nộp 35.000đ. thì được ở nhà luôn. Về số lương hàng tháng của những người này thì ông Đại Đội Trưởng và bộ «tham mưu» của ông ta bỏ túi. Khi nào có thanh tra tới, ông Đại đội trưởng cho nhân viên dưới quyền ông đi tới từng nhà những «ông» nghĩa quân một để gọi xuống trình diện. Và khi Thanh Tra đi khỏi họ lại có quyền «tếch» ngay về nhà.

Với việc thâu nhận 40 «nghĩa quân nằm nhà» ông Đại Đội trưởng và bộ «tham mưu» của ông đã bỏ túi:

— 20 người Việt mỗi người 25.000đ. tức là 500.000đ.

— 20 người Việt gốc Hoa mỗi người 35.000đ tức là 700.000đ.

Tổng cộng tất cả là 1.200.000đ.

Ngoài ra hằng ngày ông Đại Đội Trưởng và bộ «Tham mưu» của ông còn cho người tới các khu xóm trong Chợ Lớn để «tuyển mộ» Nghĩa quân với những điều kiện đã viết ở trên. Tất nhiên khỏi nói cũng biết các thanh niên người Việt gốc Hoa đã nhiệt liệt hưởng ứng tham gia.

Vì có sự bất công, kẻ nằm nhà ngủ kỹ, kẻ phải canh gác suốt đêm này tới đêm khác nên một số nghĩa quân thực sự bất bình đã làm đơn tố cáo với giới hữu trách, do đó việc «buôn» Nghĩa quân tại Đại Đội 557 mới bị phát giác. Hiện nay trong số 40 «Nghĩa quân nằm nhà» đã có 27 «ông» bị nhà chức trách Gia Định tóm ngày 11-6-67. Các «ông» này đã khai ra hết việc muốn «dô» Đại Đội 557 thì phải nộp bao nhiêu tiền. Sau khi lấy lời khai xong, ông Tỉnh Trưởng Gia Định, bác sĩ Bùi thế Câu, đã cho những «ông» nghĩa quân nằm nhà này tới Chi Khu Nhà Bè làm phận sự như mọi nghĩa quân khác. Ngoài ra, ông Tỉnh Trưởng Gia Định cũng đã thay thế ông Đại Đội trưởng cũ, và nội vụ «buôn» nghĩa quân này đã được Tiểu khu Gia Định điều tra xong và đã chuyển sang Quân Cảnh Tư Pháp.

Truy tặng huy chương cho 5 nhân viên Bộ Xã Hội từ nạn phi cơ

SAIGON 12-6 (VTX).— Ông Nguyễn Xuân Phong, Ủy Viên Xã Hội, chiều nay đã đại diện Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ, Chủ tịch UBHPTƯ, truy tặng đệ ngũ đẳng Bảo Quốc Huân Chương cho ông Võ Văn Học, Đổng Lý Văn Phòng Bộ Xã Hội, tử nạn máy bay tại Lâm Đồng ngày 7-6.

Các ông Nguyễn Trung Ngọc, Phó Giám Đốc Nha Cải Tiến Xã Hội được truy tặng đệ nhất hạng Chương Mỹ Bội Tinh và ông Mai văn Phát, nhiếp ảnh viên được truy tặng đệ nhị hạng Chương Mỹ Bội Tinh. Trong bản Tuyên dương công trạng, ông Ủy viên Xã Hội đã nói rằng ông Học là một chiến sĩ quốc gia, hăng say với hoài bão cách mạng xã hội từ hồi niên thiếu.

Ông Ủy viên Xã Hội nhấn mạnh rằng ngay sau khi phi cơ ngộ nạn ở giữa rừng, ông Học vẫn còn đủ tư thế thoát đi một mình để tìm sự sống, nhưng với tinh thần trách nhiệm, ông đã nhất quyết ở lại trong rừng cùng các nhân viên trong phái đoàn và đã trút hơi thở cuối cùng vào hồi trưa 8-6.

Đại hội Thông tin Công giáo Toàn quốc 67

SAIGON.— Vào hồi 9 giờ sáng thứ năm 15-6-67, Thông Tin Công Giáo Việt Nam sẽ tổ chức lễ khai mạc Đại Hội Thông Tin Công Giáo tại Hội trường Hòa Bình, cạnh Vương Cung Thánh Đường Saigon. Buổi Đại Hội được đặt dưới quyền chủ tọa của Đức Giám Mục Phaolô Maria Phạm Ngọc Chi, Giám đốc Trung Tâm Công Giáo V.N.

Mặt khác hồi 18 giờ thứ sáu 16-6-67, ban Tổ chức cũng sẽ mở một buổi tiếp tân tại Trường Hòa Bình nhân dịp Đại Hội.

NHÀ CẦM QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG GIẢI THÍCH VỀ CÁC BÀI BÁO LÊN ÁN

NHATRANG ĐĨ ĐIẾM, CỜ BẠC
ĐƯỜNG HƯ, ĐIỆN THIẾU, RÁC ĐẦY

★ Một số gái điếm bị hành hạ thể xác trên hoang đảo Hòn Tre cháy nắng
★ Sắp dẹp các «ba» trong thành phố để tập trung vào một địa điểm còn giữ kín
★ Quân đội Mỹ và Đại Hàn đã có bãi tắm riêng, bãi Nha Trang lại trở về người Việt

● của bổn báo đặc phái viên

NHA TRANG.— Gần đây một số báo chí thủ đô đã lớn tiếng tố giác Nha Trang là một thành phố «sa đọa» «quái dị» và «phi thường». Nhà cầm quyền địa phương đã mời các ký giả thủ đô ra thăm viếng Nha Trang, một mặt để dự lễ khánh thành Văn Miếu do Trung Tướng Vĩnh Lộc chủ tọa, một mặt để nghe giới hữu trách giải thích về vấn đề đĩ điếm, cờ bạc, đường hư, điện thiếu, rác rưới đầy rẫy v.v...

Ông tỉnh trưởng giải thích

Người giải thích trực tiếp là thiếu tá Lê Khánh, tỉnh trưởng Khánh Hòa. Ông vốn là một quân nhân «quen thuộc» đối với nhà báo từ hồi ông còn làm việc với đại tá Lam Sơn và sau đó phục vụ tại Lực lượng Đặc biệt. Nước da ngăm ngăm đen, tóc ngắn, giọng nói không lớn lắm, ông có vẻ rất bình tĩnh sau khi một số báo ở thủ đô và một tờ báo ngoại quốc đã đưa thành phố Nha Trang lên «bàn mổ» của công luận».

Thành phố Nha Trang, gần đây được nổi tiếng là «sa đọa», «quái dị», «phi thường». Cũng như bao thành phố khác có quân đội Mỹ chung chạ với thường dân cuộc sống ở Nha Trang gần như đã bị hoàn toàn đảo lộn. So với số dân chúng (từ 40.000 tăng lên 100.000 người) số quân nhân ngoại quốc và lực lượng đặc biệt đã chiếm một tỷ lệ quá cao. Người ngoại quốc vung đô la ra, một số người Việt chạy theo đô la, vật giá gia tăng, nhà cửa khan hiếm, cờ bạc đĩ điếm, hàng lậu thuế v.v... tất cả đồng diễn ra như một phản ứng giây chuyền. Nhà cầm quyền mà trong sạch thanh tâm thiện chí, «vết thương» có thể giới hạn được. Nhưng ngược lại nếu những ai có chút quyền thế mà thích vơ vét «dân cảnh» «đi ngầm» thì chuyện thành tỷ phú lại còn là dễ hơn trúng số kiến thiết giấy phép xây cất, giấy phép mở «ba» và phòng ngủ, các sòng bạc, các ổ điếm các ổ buôn lậu, vật phẩm của quân tiếp vụ, sổ, gạo, xi măng v.v... nếu không can trường và thực tâm phục vụ, thì toàn là những chuyện hốt bạc cả.

Thiếu Tá Lê Khánh nói:

— Sự hiện diện của quân đội Đồng Minh đã làm cho Nha Trang có một bộ mặt hoàn toàn khác hẳn. Lúc mới nhận chức ở đây, nhiệm vụ cấp thời của tôi là tái lập an ninh trật tự. Đến nay, trọng tâm công tác mà tôi tự đặt ra là cải tiến bộ mặt xã hội, để xã hội có thể trở lại bộ mặt cũ. Ba vấn đề nan giải nhất là đĩ điếm, du đãng và cờ bạc. Trước Tết, du đãng lộng hành ở Nha Trang. Chúng tôi đã họp các cấp hữu trách để tìm biện pháp bài trừ. Còn đối với gái điếm thì hiện nay chúng ta chưa có sắc luật nào cấm họ hành nghề. Nếu chỉ đưa họ đi các trung tâm cải huấn thì có khác gì đưa họ đi dưỡng sức để rồi họ lại trở lại hành nghề như cũ. Bởi vậy chúng tôi lập trại giáo hóa tại bãi Trũ ở hải đảo Hòn Tre. Chúng tôi bắt họ phải cực khổ về thể xác để họ suy nghĩ và hoàn lương. Tuy nhiên biện pháp mạnh này không thể làm cho nạn bán dâm hoàn toàn chấm dứt được mà chỉ có thể cho làm nó kín đáo đi, không phô bày lộ liễu và bẩn thỉu như trước. Nha Trang cũng bị cái nạn cờ bạc nữa. Vì có những thế lực che chở cho các sòng bạc không phải là chuyện dễ. Tôi nghĩ nếu có bắt thì phải bắt những kẻ chủ chốt. Ở đây có 2 sòng bạc lớn, một của Sáu Đào ở Lò Heo và một của Tất Ký ở đường Nguyễn Hoàng. Chúng tôi thấy cần phải bắt giữ họ mà không cần chứng cớ và không phải đưa ra tòa. Bởi vậy chúng tôi dùng biện pháp hành chính đưa 2 người đó cho ban bài trừ du đãng và đưa đi an trí một năm tại Phú Quốc. Cách đây 3 năm, bãi biển Nha Trang còn thơ mộng lắm. người lương thiện có thể yên trí ra bãi tắm, hóng mát và uống nước tại các quán. Nhưng rồi các quán kia đã biến thành «Ba» bán rượu cho Mỹ, không khí bẩn tạp làm cho người Việt Nam không có bãi biển mà tắm nữa. Tôi đã thảo luận với giới hữu trách Mỹ để dành riêng cho quân nhân Mỹ một bãi tắm riêng và cấm không cho họ đến những quán rượu ở bãi biển mà chúng tôi trả lại cho người Việt Nam. Một số chủ ba còn thiếu thiện chí, nhưng rồi đây, vì không có khách Mỹ lai vãng nữa, họ sẽ trở về với khách hàng Việt Nam. Các ba ở trong thành phố cũng vậy trong tuần tới chúng tôi sẽ có biện pháp mới mà chúng tôi sẽ phổ biến một cách đột ngột. Giới hữu trách Mỹ đã thông cảm và tán đồng việc chúng tôi sẽ treo bảng cấm quân nhân Mỹ vào các «ba» ở trong thành phố. Rồi đây các «ba» này sẽ được tập trung vào một khu vực biệt lập khác để quân đội ngoại quốc có nơi lui tới giải trí. Địa điểm này còn giữ kín để tránh các vụ đầu cơ tham nhũng.

(CÒN TIẾP)

475 Việt-Cộng hồi chánh trong tuần

SAIGON 12-6 (VTT).— Nguồn tin quân sự Việt Nam chiều nay cho biết trong tuần lễ chấm dứt ngày 10-6 có 75 cán binh Việt Cộng hồi chánh, trong đó có 361 người thuộc thành phần quân sự và 114 thuộc thành phần chính trị.

Các hồi chánh đã mang về nạp hai súng cộng đồng, 16 súng cá nhân, và 43 lựu đạn.

Nguồn tin trên còn cho biết thêm cùng trong tuần qua có 121 thường dân tỵ nạn Cộng Sản.

Đại sứ Bùi Diễm trở về nhiệm sở

SAIGON (VTX) 12-6.— Ông Bùi Diễm, Đại sứ Việt Nam Cộng tại Hoa Kỳ đã rời Saigon trưa hôm qua (11-6-67) trở lại nhiệm sở tại Hoa Thịnh Đốn.

Đại Sứ Bùi Diễm đã về nước cách đây ít hôm để tham khảo ý kiến.

Ra tiễn đưa Đại sứ tại phi trường Tân sơn Nhứt có ông Nguyễn hữu Chi, Đổng lý Văn phòng Bộ Ngoại Giao cùng một số nhân vật Việt Nam và ngoại quốc.

— Theo nguồn tin chính thức Hội đồng Dân quân đã góp một số tiền là 21.000đ giúp đồng bào nạn nhân hỏa hoạn ở Khánh Hội vào ngày 20-12-66. Số tiền đã được chuyển qua Tòa Đô Chánh Saigon để trực tiếp cứu trợ đồng bào nạn nhân.

— Bác Sĩ Trần văn Đỗ, Tổng Ủy Viên Ngoại Giao sáng 12-6 đã tiếp Ông Peter Howson Bộ Trưởng Hàng Không kiêm Thứ Trưởng Ngân Khố Úc Đại Lợi, đến viếng thăm xã giao. Hiện diện trong cuộc hội kiến này tại Bộ Ngoại Giao, còn có ông Lewis Harold Border, Đại Sứ Úc Đại Lợi tại Việt Nam.

TRUNG TƯỚNG VĨNH LỘC CHỦ TỌA ĐẠI LỄ
KHÁNH THÀNH VĂN MIẾU NHATRANG

★ Ngô triều Trần thị đã bị cực lực tố cáo
★ «Hồn thiêng sông núi dọc dãy Trường Sơn chăng?»

NHA TRANG.— Sáng chủ nhật 11-6-67, Lễ khánh thành Văn Miếu của tỉnh hội khổng học Khánh Hòa đã được tổ chức vô cùng trọng thể dưới quyền chủ tọa của Trung Tướng Vĩnh Lộc.

Hoàn thành xong gần 1 năm

Công cuộc xây cất Văn miếu đã hoàn thành cách đây gần một năm, nhưng đến nay nhà cầm quyền địa phương mới làm lễ khánh thành. Ban quân nhạc và đội quân danh dự đã chào đón Trung tướng Vĩnh Lộc một cách vô cùng trọng thể.

Trong bài diễn văn khai mạc ở hội trường khổng học đã trình bày đầy đủ những lý do xây cất văn miếu và khiến khổng học «đối với thời đại nào cũng thích hợp». Để dẫn chứng, ông nhắc lại một vài câu nói của Khổng Tử về chính trị và kinh tế như: «Dân như nước, vua như thuyền, nước đỡ thuyền mà hay đánh úp thuyền. Đưa người ngay thẳng làm việc nước, mà bỏ kẻ gian tà đi, thì dân phục. Trái lại đưa kẻ tà ra làm việc nước, mà bỏ người ngay thẳng đi, thì dân không phục. Đừng lo ít của, mà lo chia không đều không công bằng v.v..»

«Hồn thiêng sông núi dọc theo dãy Trường Sơn chăng?»

Tiếp đó, Trung tướng Vĩnh Lộc đã đọc một bài diễn văn khá dài. Theo ông ở Việt Nam đã có 3 lần xây Văn miếu: lần thứ nhất là Văn miếu xây tại Thăng Long vào thế kỷ 11, và lần thứ nhì Văn miếu xây tại Thuận Hóa vào thế kỷ 19. Đến nay là Văn miếu xây ở Khánh Hòa (Nha Trang).

Ông căn cứ vào học thuyết của Khổng Tử để nhận định về tình hình chính trị gần đây như sau: «Dân vô tín bất lập, dân không tin thì chính quyền hết đứng nổi. Vì không chờ tin nên chính sách xử hiền của Ngô Triều Trần Thị mà chỉ tiến cử những kẻ vô tội suy tôn hoặc những kẻ đã ra nhập cần lao đảng ư? Chính sách giáo chi mà chỉ làm cho nhân dân phẫn uất và xa lánh chính quyền? Chính sách phú trị là để tập trung tài sản trong nước và tiền viện trợ của nước bạn vào sản nghiệp riêng tư của nhà họ Ngô? Chính sách lễ trị để thần thánh hóa cá nhân mà thiết lập chế độ gia đình trị? Thành thử nếu đem 5 nguyên tắc để thực hiện Vương đạo vừa kể để làm tiêu chuẩn nhận định bản chất của một chính thể, 1 chế độ, ta mới thấy rằng đã không tố cáo được Nho học là cổ lỗ khi những điều đó đã được thực hành vào đời Nghiêm Thuấn xa xưa.»

Rồi ông nhắc lại cuộc hội kiến giữa ông và nhà văn Mỹ J. Steinbeck, ông nói: «Người lấy làm lạ và thán phục thấy rằng đã hơn 20 năm binh lửa mà dân tộc ta vẫn hăng say kiên trì chiến đấu. Mọi hoạt động quốc gia vẫn tiếp tục chạy, công cuộc buôn bán làm ăn của mọi giới vẫn xúc tiến, học sinh sinh viên vẫn tranh đua thi cử. Công cuộc xây dựng đất nước được đầy mạnh. Học hỏi và cố tìm biết cái động cơ huyền diệu nào đã đưa tới sự kiện phi thường ấy trong lòng dân ta? Nhựa sống tràn trề của dân tộc Việt chăng? Hồn thiêng sông núi dọc theo dãy Trường Sơn chăng? Anh linh của các vị anh hùng lập quốc phù hộ chăng? Nói theo ngôn ngữ thời đại thì chúng ta chiến đấu để bảo vệ tự do và nhân phẩm của con người».

Nghi lễ cổ

Để kết thúc Trung tướng Vĩnh Lộc đã gắn huy chương cho ông Nguyễn tỉnh hội trưởng Phan huy Trường và một buổi lễ tế đã tiếp diễn theo nghi lễ cổ.

Sau buổi lễ Trung tướng Vĩnh Lộc đã rời Nha Trang đi Qui Nhơn ngay, để hội đàm với Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ và các vị tư lệnh vùng khác (xin xem bài tường thuật ở trang nhất).

Lực Lượng Đại Đoàn Kết sắp nhóm đại hội

● SAIGON 12-6 (VTX).— Đại hội toàn quốc kỳ III Lực Lượng Đại Đoàn kết sẽ được tổ chức từ 20 đến 26-6 tới tại Chủng Viện Đức Minh quận Thủ Đức, tỉnh Gia Định.

Đại Hội sẽ kiểm điểm thành quả hoạt động của Lực Lượng trong năm và hoạch định chương trình hoạt động đồng thời bầu lại Ban Chấp Hành.

LỜI MINH XÁC của Việt Nam QDĐ CHỦ LỰC

SAIGON.— Chúng tôi vừa được lời minh xác của Ban Chấp Hành Tổng Bộ Việt Nam Dân Đảng Chủ Lực, xin ... nguyên văn sau đây:

Lời minh xác

Trong buổi lễ ra mắt của «Lực Lượng Thanh Niên Thống Nhất» tại Sân Tao Đàn vào hồi 16 giờ ngày hôm qua 11-6-1967, ông Tổng Ủy Viên Chấp Hành của Lực Lượng nói trên có giới thiệu tới một đoàn thể được mệnh danh là «Thanh Niên Việt Quốc».

Chúng tôi xin minh xác rằng: Trong hệ thống cơ sở của Tổng Bộ Chủ Lực Việt Nam Quốc Dân Đảng cũng như Tổng Đoàn Thanh Niên Chủ Lực Việt Quốc không hề có một đảng viên hoặc đoàn viên nào tham gia lực lượng cũng như trong buổi lễ ra mắt nói trên đó với tư cách nào.

Saigon ngày 12 tháng sáu 1967
TUN Tổng Bí Thư
Lê Hưng
Ủy Viên Xử lý thường vụ
Nguyễn Thành Long

TẠI KHU GIÁO DÂN NHƠN TRẠCH BIÊN HÒA
NỔ GIỮA ĐÁM ĐÔNG XEM TI VI
4 người chết, 50 bị thương

BIÊN HÒA.— 9 giờ đêm 11-6 lựu đạn nổ trong một Khu giáo dân thuộc Xứ Nghĩa Hiệp ở xã Vĩnh Thanh Quận Nhơn Trạch Biên Hòa khiến nhiều người bị nạn.

Tiếng nổ trên đã xảy ra trước nhà của ông Nguyễn đình Cộng (36 tuổi) trong lúc có rất đông đồng bào tụ tập đến xem Vô Tuyến Truyền Hình do ông tổ chức, làm cho 4 khán giả chết và 50 người khác bị thương.

Trừ những nạn nhân bị xây xát nhẹ được săn sóc tại chỗ, có 12 người bị thương khá nặng tên Lê văn Hiệu (38 tuổi), Nguyễn văn Đúng (27 tuổi), Lê văn Lư (36t) đều là quân nhân, Võ văn Lý (20 tuổi), Nguyễn văn Nghi (18 tuổi) Nguyễn văn Chiến (18 t.) Lê hoàng Khanh (9 tuổi), Lê công Tấn (7 t) Trần văn Lành (48 tuổi), Nguyễn văn Vinh (9 t.) Nguyễn văn Dần (18 tuổi) và Nguyễn văn Thật (9t) được chở đi các Bịnh viện điều trị cứu cấp, em Lê Hoàng Khanh đã tắt thở dọc đường.

Chưa rõ vụ nổ lựu đạn nói trên là do bọn VC tổ chức để khủng bố dân lành hay do một sự rủi ro bất cẩn nào đó, nội vụ còn trong vòng điều tra của Nhà Chức trách địa phương. (PV)

KỂ TỪ NIÊN KHÓA 67-68
DẠY BẰNG TIẾNG VIỆT từ Sơ cấp đến Đại Học

SAIGON 12-6 (VTX).— «Việc giảng dạy bằng Việt ngữ kể từ niên khóa 1967-1968 sẽ được thống nhất từ cấp sơ học đến cấp Cao đẳng Đại học Việt Nam.»

Bác sĩ Huỳnh Ngọc Anh, Đổng Lý văn phòng Bộ Giáo Dục đại diện Bác sĩ Ủy viên, đã xác nhận như trên, trong lễ bế giảng hai khóa tu nghiệp Quốc văn dành cho các Giáo sư Trung Học toàn quốc, khai diễn từ 15-5 tới 10-6 tại Trung tâm Tu nghiệp Giáo chức, Trường Sư phạm Saigon. Nhân dịp này một ban soạn thảo sách giáo khoa quốc văn đã được thành lập để đáp ứng nhu cầu khẩn thiết hiện tại của quốc ngữ.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 13-6-67 từ 19g đến 6 giờ sáng Thứ Tư
Trưa Thứ Tư 14-6-67 từ 15g đến 14 giờ 30.

B.S. Nguyễn Tuấn Phát 360, Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon
— Phạm Gia Lữ 600/27, Cư Xá Phú Nhuận V.D.Ngụy Giađịnh

tin cần biết

Tuần lễ thể thao ngày Quân Lực

— Tuần lễ thể thao ngày Quân Lực sẽ được tổ chức từ 14-6 đến 18-6-67. Các phái đoàn tham dự các cuộc trình diễn và tranh tài gồm có Úc, Trung Hoa Q.G. Đại Hàn, Tân Tây Lan, Phi Luật Tân, Thái Lan, Hoa Kỳ và VN các cuộc tranh tài sẽ diễn ra tại Vận Động trường Cộng Hòa, sân Phan đình Phùng, sân Quân Cụ đường Trần Quốc Toản, sân biệt khu Thủ Đô, sân Hội quán vợt Sài Thành và sân Nha Cảnh Sát (về tác xạ). Tổng ... tranh sẽ có điền ... các ... tròn, bóng chuyền, kinh, bóng ... vũ cầu, quần vợt, bóng rổ, bóng ... và tác xạ. Và quyền Anh, xe đạp ... tuyển Dân bóng tròn ngày 14-6. Hội ... Quân sự sẽ gặp Hội tuyển Cộng Đội VN (vào 16g30, sân Hòa).

Việc thay số cho một loại xe hơi

Sở kiểm soát xe tự động cho các chủ xe hay: Nghị định số 270/GTVT/NĐ. ngày 1-6-1967 của Bộ Giao Thông Vận Tải đã bãi bỏ trên toàn quốc loại số đăng bộ tạm COC và thay thế bằng loại số đăng bộ tạm có hiệu lực trong ba tháng.

Loại số đăng bộ tạm này gồm có 5 số, 2 số đầu chỉ tháng cấp, 3 số sau chỉ số thứ tự.

Những xe nào hiện mang số COC, mà thời gian hiệu lực chưa mãn, trong thời hạn 3 tháng kể từ ngày ban hành Nghị Định ghi trên chủ xe phải tới khai tại Sở Kiểm Soát Xe Tự Động, số 86 đường Nguyễn Thông Saigon để đăng bộ lại theo thể tục mới.

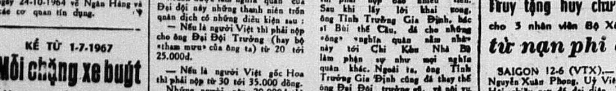
Quá thời hạn ghi trên tức là quá ngày 31-8-1967. Những xe còn mang số COC, để lưu hành sẽ coi như lưu thông bất hợp pháp và chủ xe sẽ bị trừng phạt theo luật lệ hiện hành.

Thể lệ lưu thông trên sông rạch Định Tường

— Tòa Tỉnh Trưởng Định Tường vừa thông báo cho biết kể từ ngày 21-6-67, để việc kiểm soát ghe xuồng lưu thông trên lãnh thổ Vùng 4 Chiến Thuật được hữu hiệu các tàu tuần tiễu Hoa Kỳ sẽ được trực thăng hướng dẫn.

Vậy đồng bào lưu thông trên sông ... cần đặc biệt lưu ý, khi gặp ... tàu làm ám hiệu bảo chặn trực ... ghe xuồng mình thì lập trước đến ... lại. chờ tàu tuần tức phải ngừng ... mới được tiểu đến kiểm soát ... tuần, trực tiếp tục đi. Nếu bất ... đúng tháng số khai hỏa bắn chìm ... báo sẽ không được khiếu nại bồi thường thiệt hại nào cả.

Ngày 19-6, ngày quân đội nhận lãnh trách nhiệm điều khiển Quốc gia



LỄ TẤN PHONG TÂN GIÁM MỤC ĐỊA PHẬN NHA TRANG

SAIGON.— Nguồn tin Thông Tin Công Giáo cho biết lễ tấn phong Đức Cha Phan-Xi Cô Xaviê Nguyễn văn Thuận, Tân Giám Mục địa phận Nha Trang, sẽ được tổ chức tại nhà thờ Chính Tòa Huế ngày 24-6 tới. Đức Khâm Sứ Tòa Thánh tại Việt Nam Angelos Palmas sẽ đứng chủ lễ tấn phong này.

Được biết Đức cha Phanxicô Xaviê Nguyễn văn Thuận, nguyên Tổng Đại diện địa phận Huế, là vị Giám mục Việt Nam đầu tiên được cử cai quản địa phận Nha Trang, thay thế Đức cha Marcel Piquet từ trần trước đây.

T.T. KHANH: TÂN GIÁM ĐỐC CẢNH SÁT VÙNG 2

PLEIKU.— Thiếu Tá Võ văn Khanh vừa nhận chức Giám Đốc Nha Cảnh Sát Quốc Gia tại Vùng 2 Chiến thuật thay thế ông Nguyễn Bình. Lễ bàn giao chức vụ được tổ chức cuối tuần qua tại trụ sở Nha trước sự hiện diện của nhân viên các cấp thuộc Nha Cảnh Sát Quốc Gia Vùng 2 Chiến Thuật.

HỘI ĐỒNG ĐÔ THÀNH VÀ CHUYỆN KHAN HIẾM TẮC XI

SAIGON.— 15 giờ ngày 12-6, HĐ. Đô thành đã nhóm phiên thường lệ thứ 6 trong tháng. Ông Nghị Hưng thuyết trình về nạn khan hiếm tắc xi ở đô thành và đề nghị chính phủ nên khuyến khích tư nhân thành lập công ty khai thác tắc xi bằng cách miễn thuế nhập cảng cho những xe họ xin nhập cảng làm tắc xi, buộc các nhà nhập cảng xe hơi phải nhập cảng phụ tùng mỗi khi họ xin nhập cảng xe hơi v.v... Sau một hồi thảo luận, Hội nghị biểu quyết giao vấn đề cho một Ủy ban nghiên cứu.

Y TÁ HỨA MUA THUỐC LÁ, ẴM 4 VẠN ĐỒNG

SAIGON.— Bà Nguyễn thị T. (buôn bán, ngụ tại đường Yên Đỗ) có quen với 1 y tá tên T. chích dạo ở cùng xóm. Cách đây 5 ngày, ông L. nói với bà rằng ông có quen một người mua thuốc hút ngoại quốc giá rất rẻ. Bà T. bèn đưa cho ông L. 40.000đ để mua. L. hứa ngày sau sẽ có thuốc, nhưng rồi trốn luôn. (CC)

TRUNG ĐỘI TRƯỞNG NGHĨA QUÂN BỊ ÁM SÁT

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối 1-6, ông Phan văn Q. trung đội trưởng nghĩa quân quận Hóc Môn đang đi tuần trong 1 địa điểm thuộc phạm vi quận, bị một người núp trong lề đường nổ súng và dùng dao đâm ông 2 dao gây thương tích khá nặng rồi bỏ chạy. (DL)

ĐÂM ĐỒNG NGHIỆP RỒI NẠP MÌNH VỚI DAO ĐẪM MÁU

GIAĐỊNH.— 9g sáng 11-6, cậu Huỳnh lê Q. (19t ngụ tại ấp Bác Ái 4 Trần bình Trọng Gia Định) xách 1 con dao đẫm máu đến bót Hàng Xanh nạp mình. Cậu cho biết vừa đâm 1 bạn đồng nghiệp tên T. 1 dao nơi hông. Theo Q. thì T. và cậu cùng làm việc tại xưởng đóng thùng xe Lam 3 bánh ở Xa Lộ Thị Nghè. Vì tranh giành công việc làm ăn nên 2 người cãi vã sanh ẩu đả, Q. lén dùng dao đâm T. 1 dao nơi hông thấu ruột. (DL)

HONDA ĐỤNG SUZUKI. 1 CHẾT 1 BỊ THƯƠNG

GIA ĐỊNH.— 7 giờ sáng 11-6 ông Nguyễn văn Ph. (Cảnh sát quận 5) lái xe Honda chở ông Võ văn T. (26 tuổi quân nhân thuộc lực lượng đặc biệt) thì lái xe Suzuki cùng chạy trên quốc lộ số 4, kẻ chạy lên Saigon người chạy về Bình chánh khi đến ngang số 1 Tân quí Tây không rõ 2 bên chạy lụng thế nào đụng nhau dữ dội ông T. bị đụng té vỡ sọ chết tại chỗ ông Ph. nằm ngất ngư hiện đang điều trị tại bệnh viện. (DL)

NGỬI ỐNG THUỐC. EM BÉ LĂN RA BẤT TỈNH

SAIGON.— 19 giờ sáng 11-6, em Phạm ngọc Linh (6t nhà ở đường Trần quang Khải) nhặt được ở đống rác gần nhà 1 ống thuốc Atropen (loại thuốc chích tự động) cầm lên thì bị mũi thuốc này đâm vào tay, thuốc ngấm em ngã ra bất tỉnh. Cảnh sát tới chở em Linh vào bệnh viện cứu cấp. (AH)

MẸ BẤT CẨN, CON SUÝT CHẾT CHÁY

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng 10-6, vì bận việc riêng ở nhà sau, bà Đặng thị H. 24t (ngụ ở đường Dương công Trừng Thị Nghè) đã bất cẩn để đứa con sơ sanh tên Lương văn T. (5 tháng) lật lăn rớt vào lò than đặt dưới cạnh giường. Nghe con la khóc, bà chạy lên thấy con nằm ngay trong lửa đỏ vội bồng lên thì em bé đã bị cháy phỏng nửa thân bên phải, e khó sống. (PV)

VÌ CÔ GÁI LẲNG CHƠI NỢ GIẾT BẠN

TÂN AN.— 11-6 ông Trịnh văn N., lính đồn trú ở cầu Bến Lức (Long An) có xích mích với ông N. vì giành giựt nhau 1 cô gái... lẳng chơi. Đến đêm ông N. xách súng Carbine đến ông B. trong khi ông này đang gác dưới vòm cầu Bến Lức. Sau hồi cãi cọ ông N. nổi nóng, nhắm ngay ông B. nổ súng, khiến ông B. chết không kịp la. (HT)

GẠT 1 THANH NIÊN VÀO VƯỜN CAO SU CƯỚP TIỀN

GIA ĐỊNH.— Trưa 11-6, ông Đại Mạch (40 tuổi người Chăm) đang cỡi xe đạp chạy trên đường Nguyễn văn Học Gia Định bị 1 thanh niên quen mặt chặn lại giả vờ hỏi thăm việc nhà rồi gạ dẫn vào vườn cao su gần cầu Băng Ky dùng súng uy hiếp cướp 1 số tiền và giấy tờ rồi bỏ trốn mất. (DL)

BÁN HONDA CHO PHONG THỦ, MẤT TIÊU

SAIGON.— Chiều 11-10 Trung úy Mai ... H. (ngụ tại đường ... Phan thanh Giản) bán chiếc Honda 90 mang số ... D-9694 cho hai thanh niên. Giá cả xong xuôi, hai cậu này bằng lòng mua ... giá 80.000 đồng. Trong khi chờ đợi làm giấy giao tiền thì hai cậu này ... Trung úy H. cho cỡi thử và rồi đóng thẳng. Trung úy H. chỉ còn nước ... đi cớ bót. (CC)

CÔNG NHÂN 3 BẾN CHOLON GẶP TAI HỌA

SAIGON.— Đã 2 năm rồi, anh em công nhân làm việc tại các bến Nguyễn Duy, Bãi Huy Tích và Ngô sĩ Liên Cholon làm ăn yên ổn vì có người đại diện nhận lãnh hàng hóa ở tay nhà thu thác làm việc ... hoàng. Bỗng nhiên, nửa tháng nay, có một bọn tập rằng năm bảy tên trước làm cho những hãng rượu ở Cholon, đến 3 bến trên tự xưng là người của một ông lớn nọ tập ra ủng cứ Thương Nghị sĩ, hăm dọa công nhân và lại đến các hãng thu thuế để tranh việc với giá hạ hơn. Tuy vậy các hãng thu thác không giao hàng cho họ. Dường như bọn họ về mách lại với ông nọ và ông nọ đã đến bến hăm dọa công nhân, công nhân e có chuyện trả thù nên dường như đã đi trình báo với nhà chức trách. (AH)

CHẬN CƯỚP HONDA GIỮA XA LỘ

GIA ĐỊNH.— 4 giờ chiều 11-6 ông Nguyễn văn N. (31t) nhà ở Saigon lái xe Honda SS-50 chạy về Biên Hòa trên xa lộ, khi xe chạy gần đến trại Hồ ngọc Tấn thuộc phạm vi Thủ Đức, bị 2 tên chặn lại dùng dao và lựu đạn uy hiếp. Một tên giữ xe, 1 tên lôi bừa ông xuống, rồi cả hai leo lên xe đạp máy toan chạy, thì vừa có xe tuần tiễu đến, nhân viên liền rượt bắt. Cả hai vội lái xe vào trong xóm rồi chạy luôn vô 1 ... rừng ở cạnh Xa Lộ mất dạng. (DL)

HUNG HĂNG VỚI GIA CHỦ, CẢNH SÁT TỚI CHẠY

GIA ĐỊNH.— 11 giờ đêm 10-6, cả gia đình bà Võ thị Th. (40 tuổi chủ tiệm buôn Th. Ng. ở đường Mai Khôi Phú nhuận) đang ngủ trong nhà thình lình có 1 tốp thanh niên cùng đi trên 1 chiếc xe hơi với 2 xe Suzuki đến đập cửa bảo bà ra ngoài cho hỏi có việc. Bà Th. không ra họ đòi xả súng bắn vào nhà. Có người trong nhà lanh trí lén mở cửa sau đi báo Cảnh sát. Xe tuần tiễu vừa đến thì cả bọn lẹ chân tẩu thoát. Hiện chưa rõ bọn này thù oán việc chi với bà chủ tiệm buôn Th. Ng. (DL)

Chính Luận

Diễn đàn chung của mọi người có thiện chí
Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút: ĐẶNG VĂN SUNG
Thư Ký Tòa Soạn: TỪ CHUNG
Tòa soạn: 15, VÕ TÁNH—SAIGON—điện thoại 25.977
Năm thứ 5— Số 960 8 trang 5 đồng
Thứ Tư 14.6.1967 (7.5 Đinh Mùi)

Tài liệu

Các nỗ lực của Hoa kỳ nhằm ổn định tình hình Trung - Đông

Kể từ Đệ Nhị Thế chiến đến nay, Hoa Kỳ đã liên tục theo đuổi một chính sách nhằm tăng tiến hòa bình và duy trì sự vẹn toàn lãnh thổ các quốc gia trong vùng Cận Đông.

Bốn vị tổng thống Hoa Kỳ Truman, Eisenhower, Kennedy và Johnson đã theo đuổi chính sách này về vấn đề Cận Đông và chính sách này mới được Tổng thống Johnson nhắc lại. Ngày 23-5 vừa qua Tổng thống Johnson đã xác nhận rằng Hoa Kỳ cương quyết cam kết ủnghộnềnđộclậpchínhtrịvàsựvẹntoànlãnhthổ đốivớimọi quốc gia trong vùng Cậnđông...Hoa kỳmạnh mẽchống lại sự xâm lăng của bất cứ ai trong vùng dưới bất cứ hìnhthức nào dù công khai hay lén lút.

Sau đây là bảng tổng kết những lời tuyên bố về chínhsách Cận Đông và những hành động khác của Hoa kỳ liên quan tới vấn đề Cận Đông.

1945-1946: Hoa kỳ và Anh quốc mạnh mẽ chống lạinhững cuộc vận động của Nga xô tại phía bắc Ba Tư tại L H Q, quân đội Nga xô đã triệt thoái khỏi phía bắc Ba Tư.

1947: Tổng thống Truman đã ngăn chặn mọi mưu toan của Nga sô nhằm điều động quân đội vào phía đông Địa Trung Hải bằngcách chiếm các eo biển của ThổNhĩKỳ và lật đổ chính phủ Hy Lạp. Học thuyết Truman và các chương trình viện trợ cho Hy Lạp và Thổ Nhĩ Kỳ mỗi ngày một gia tăng trước mưu toan này của Nga sô nhằm thống trị vùng Trung Đông.

1948: Do Thái tuyên cáo độc lập. Hoa kỳ thừa nhận tân quốc gia Do Thái.

1949: Trong cuộc chiến tranh Do thái Ả rập, theo sau bản tuyên cáo độc lập của Do thái, Hoa kỳ đã ủng hộ các nỗ lực của LHQ nhằm đem lại một cuộc ngưng bắn và một cuộc đình chiến đã thànhhình hồi tháng 1-1949. 5-1949: Anh, Pháp và Hoa kỳ công bố một bản tuyên cáo giữa3 quốc gia màmột phần tuyên cáo có viết như sau: «Ba chính phủ lợi dụng cơ hội này để tuyên cáo vấn đề đặcbiệt quan tâm và mong muốn thiết lập cũng như duy trì hòa bình và ổn định trong vùng và ba quốc gia chống lại việc sử dụng võ lực hay đe dọa giữa bất cứ quốc gia nào trong vùng đó.»

6-1945: Đề cập tới việc Hoa Kỳ cam kết đối với tuyên cáo của ba quốc gia, ngoại trưởng Hoa Kỳ Dulles tuyên bố trong một bài diễn văn đọc trên vô tuyến truyền thanh như sau: «Chính các nhà lãnh đạoDo Thái thỏa thuận với chúng ta rằng các chính sách của Hoa Kỳ phải có tính cách vô tư để không những tôn trọng dân tộc Do thái nhưng cũng tôn trọng dân tộc Ả rập. Chúng tôi sẽmưu tìm các chính sách đó.»

1953: Khi một cuộc tranh chấp bùng nổ về việc Do thái muốn độc quyền nước trên sông Jordan, Hoa kỳ đã ủng hộ nỗ lực của LHQ nhằm chấm dứt tiến hành dự án này. Sau đó Hoa kỳ đã thuyết phục các phe liên hệ chấp nhận một phái bộ do ông Eric Johnston cầm đầu để nghiên cứu vấn đề việcphân chia nước trên sông Jordan mà sự phân chia đó có thể chấp nhận được.

1954: Hoa Kỳ là đồng cộng sự viên với Anh và Pháp về một cuộc vận động tại Liên Hiệp Quốc để cho phép Do Thái tiếp tục các kế hoạch riêng rẽ để lại quyền lợi cho mọi phe và quyền lợi đó phải được bảo đảm thích ứng. Kế hoạch này đã bị Nga sô dùng quyền phủ quyết.

11-1955: Trong một lời tuyên bố với báo chí, Tổng thống Eisenhower nói: Tôi sẽ đề nghị là HK dự phần vào thỏa ước chính thức để ngăn ngừa bất cứ mưu toan nàocủaphebênnàyhoặc phe bên kia sử dụng võ lực tại các vùng biên thùy giữa Do Thái và các quốc gia lân bang Ả rập.

1955: Irak đã nêu ra sáng kiến về một hội nghị tại Baghdad theo đó hồi năm 1958 trở thành căn bản cho Minh Ước Trung Đông (CENTO). Chủ đích của liên minh này là bảo đảm an ninh tại Trung Đông thoát khỏi vòng thống trị.

1956: Khi Do thái gửi quân đội vào bán đảo Sinai (với sự ủng hộ của Anh và Pháp) Hoa kỳ tiến hành 1 cuộc ngưngbắn ngay lập tức và tiến hành việc Do Thái triệt thoái lực lượng ra khỏi Sinai.

5-1-1957: Tổng thống Eisenhower tuyên bố trong một bài diễn văn đọc trước quốc hội Hoa Kỳ như sau: Chúng ta đã chứng tỏ—điều mà không ai có thể hoài nghi—về sự tận tụy của chúng ta đối với nguyên tắc là võ lực sẽ không được sử dụng vào bất cứ chủ đích xâm lược nào và sự vẹn toàn lãnh thổ cũng như nền độc lập của quốc gia Trung Đông phải là điều không được vi phạm...»

11-2-1957: Ngoại trưởng Hoa kỳ Dulles đã tuyên bố với ngoại trưởng Do thái Abba Eban như sau ...Đề tôn trọng vịnh Aqaba, Hoa kỳ tin rằng vịnh này là một thủy đạo quốc tế và không có quốc gia nào có quyền ngăn cấm sự tự do thông thương trong vịnh.

1958: Lực lượng Hoa kỳ đã được gửi tới Liban thetheo lời của Tổng thống Chamoun khi một cuộc khởi nghĩa của CS đe dọa hòa bình trong vùng. Ngay khi hòa bình được vãn hồi lực lượng Hoa kỳ đã hoàn toàn triệt thoái.

25-10-1962: Trong một bức thư gửi hoàng thân Faisal của Arabie Séoudite, Tổng thống Kennedy nói: Dưới quyền lãnh đạo vững vàng của ông, tôi tin là Arabie Séoudite sẽ thành công tiến tới trên con đường canh tân hóa và cải tiến. Arabie Séoudite sẽ được Hoa Kỳ ủnghộ về vấn đề duy trì sự vẹn toàn lãnh thổ của Arabie Séoudite.

8-3-1963: Ngoại trưởng Hoa kỳ Dean Rusk tuyên bốtrong một cuộc họp báo về mối quan tâm của Hoa kỳ liên quan tới nền độc lập của Jordanie và Arabie Séoudite như sau: «Chúng tôi rất quan tâm tới nền độc lập và an ninh của các quốc giathân hữu tại Jordanie và Arabie Séoudite và Hoa kỳ sẽ sẵn sàng báo động các nguy cơ nào chống lại hai quốc gia này.»

8-3-1963: Tổng thống Kennedy đã tuyên bố với các nhà báo là Hoa Kỳ ủng hộ sự tiến bộ trên địa hạt xã hội, kinh tế và chính trị tại Trung Đông. Chúng tôi ủng hộ an ninh của cả Do Thái lẫn các quốc gia lân bang.

2-6-1964: Một bản thông cáo chung giữaTổng thống Hoa Kỳ Johnson và Thủ tướng Do thái Levi Eshkol nói rằng Tổng thống đã xác nhận lại sự ủng hộcủaHKvềvấnđềvẹntoànlãnhthổvà độc lập chính trị cho mọi quốc gia tại Cận Đông và nhấnmạnh sự cương quyết chống đối bất cứ sự xâm nhập nào và chống lại việc sử dụng võ lực chống lại các quốc gia Cận Đông.

10-12-1966: Phó Tổng thống Hoa kỳ Hubert Humphrey tuyên bố trong một bài diễn văn như sau: «chúng tôi thừa nhận sự quan trọng về sự xung đột hiện tồn tại ở Trung Đông, chính sách của chúng tôi thật sáng tỏ. Chúng tôi cực lực chống lại sự xâm lăng ở Trung Đông.

23-5-1967: Tổng thống Hoa kỳ Johnson tuyên bố: «Hoakỳ coi vịnh Aqaba là một thủy đạo quốc tế và Hoa Kỳ có cảm tưởng rằng một cuộc phong tỏa đối với tàu bè Do Thái là bất hợp pháp và là điều nguy hại tới chính nghĩa hòa bình.»

LẬP TRƯỜNG MỸ ANH PHÁP NGA TRONG VỤ TRUNG ĐÔNG

Tình hình thế giới trong tuần qua đã qui tụ hết vào những biến chuyển Trung Đông, tới cuộc chiến giữa Do thái và các quốcgiaẢ rậpvà tới những ảnh hưởng của cuộc chiến này, không những tới những hiện tình của các quốc giaIiên hệmà tới cácác đại cường nữa. Chiều diễn biến cuộc chiến này với lối hành quân chớp nhoáng và đối phó với mấy mặt cùng một lúc của Do Thái, với những thất bại dồn dập của các đạo quân Ả rập mà ai cũng đều đã rõ cả. Trong mục thời sự quốc tế tuần này chúng tôi muốn bàn tới khía cạnh riêng biệt của tìnhhìnhtại Trung Đông, tuy là giữ một địa vị quan trọng đó là vấn đề thái độ của các đại cường quốc.

Có nhiều người đã so sánh cuộc chiến tại Trung đôngvới cuộc chiến tại VN và tỏ về lo ngại là cuộc chiến Ả rập Do Thái có thể biến thành một thế chiến nếu các đại cường quốc tham dự vào. Nhưng có điều khác biệt là chính các cường quốc đã cố hết sức đứng ngoài vòng chiến và mặc dầu những người Ai Cập tố cáo nói là Anh và Mỹ đã dùng phi cơ giúp Do thái, nhưng không có một bằng chứng nào chứng thực cho những lời tố cáo này, trái lại người ta thấy Mỹ Anh và Pháp cũng như Nga xô có những hành động nhằm làm giảm bầu không khí căng thẳng tại vùng này. Tại sao lại như vậy? Có phải là vì các đại cường quốc không có nhiều quyền lợi tại đây chăng?

Không phải như vậy, trái lại các đại cường quốccó nhiều quyền lợi tại đây. Trước hết là về phía Tây phương, thì Hoa kỳ và Anh Quốc về mặt kinh tế có những quyền lợi dầu hỏa thật nhiều tại vùng các quốc gia Ả rập và không nước nào muốn có những xáo trộn chính trị khả dĩ làm hại đến sự tiếp tế dầu hỏa cho Tây phương. Hoa kỳ và Anh lại còn có quyền lợi chánh trị ở chỗ là chính họ đã hậu thuẫn cho việc thành hình quốc gia Do thái cách đây gần 20 năm, Sang một mặt khác thì họ cũng không muốn làm mất lòng các quốc gia Ả Rập, một thành phần quan trọng trong cái mà người ta gọi là thế giới thứ ba tức là những quốc gia chậm tiến về mặt kinh tế, nhưng có ảnh hưởng đốivới cán cân quốc tế sau này vì họ là những nước phần lớnphải đứng lưng chừng giữa 2 khối Tây Phương và CS. Thế trái lại Tây phương thì có nhiều quyền lợi trong vùng này, nhưng những quyền lợi này đòi hỏi những hoạt động phần nhiều trái ngược nhau.

Còn về phía cộng sản thì người ta thấy là Nga Xô bắt đầu nhằm đặt ảnh hưởng chính trị tại Trung Đông kể từ năm 1955 trở đi. Phái Cộng sản thấy rằng các quốc gia Ả Rập khó lòng trở thành các quốc gia CS vì dân chúng tại đây theo đạo Hồi và rất mộ đạo và đó là một trở ngại rất mạnh cho việc truyền bá thuyết Mác xít. Thế nhưng một mặtkhác thì các quốcgia Ảrập có khuynhhướng chống Tây phương cho nên giúp các quốc gia Ả rập chẳng qua cũngchỉ là một lối để phá ảnh hưởng của Tâyphương tại vùng này mà thôi.

Tóm lại nếu chỉ nhìn vào ngoài mặt như vậy, người ta thấy rằng một cơn khủng hoảng tại Trung đông để bề có các đại cường quốc nhảy vào. Vậy mà trên thực tế thì ngoài các luật lệ tuyên truyền của Nga sô ủng hộ phía Ả rập, ta thấy Nga xô đã có những cố gắng ngăn cản cho cuộc đổ bể khởi thành to ra. Và mặt kháctа thấy Nga xô dùng tới nhữngphương tiện liên lạc trực tiếp với Hoakỳ để tránh những hiểu nhầm về hành động của mình.khỏi phải để cho tình hình biến chuyển tới những chỗ không kiểm soát nổi. Tại sao lại có những sự kiện như vậy. Để trình bày lập trường của các đại cường quốc và dư luận quần chúng tại những quốc gia này chúng tôi đã tới hỏi ý kiến của một số ký giả. Trước hết chúng tôi hỏi tới ông EdouardChabrier một ký giả Pháp về phản ứng của dư luận và chính phủ Pháp trước cơn biến chuyển tại Trung Đông.

— Nếu chỉ đọc qua báo chí Pháp người ta có cảm tưởng là Pháp vẫn còn theo đuổi đường lối như như là vào năm1956 tức là vào khi mà Pháp can thiệp vào kênh đào Suez và đứng vềphía Do thái. Thật vậy, dư luận quần chúng vẫn ủng hộ Do thái, ủng hộ cái quyền của dân Do thái chung sống tạivùng này trong quốc gia của họ. Điều đặc biệt là ngay báo chí Pháp cũng cùng chủ trương một lập luận như vậy.

Tuy nhiên lập trường của chính phủ Pháp đã đổi hẳn so với hồi cách đây 11 năm. Tướng De Gaulle đã tuyên bố là Pháp sẽ giữ một lập trường hoàn toàn trung lập trong cuộc tranh chấp tại Trung Đông, nói như vậy có nghĩa là chính phủ Pháp đồng thời công nhận cái quyền sinh sống của quốc gia Do thái song cũng công nhận quyền của dân chúng Ả rập trước đây sống tại Do thái nay phải tản cư đi chỗ khác, có quyền về nơi quê cũ của họ.

Một mặt khác chính phủ Pháp đã cấm mọi sự chuyên chở vũ khí sang vùng Trung Đông. Hành động này thì rất có lợi cho phía Ả Rập nhiều hơn vì cho tới nay nguồn tiếp tế vũ khí quan trọng cho Do Thái chính là Pháp.

Đó là dư luận và chính phủ tại Pháp, còn về phía Hoa Kỳ thì ra sao? Chúng tôi hỏi ý kiến ông PisterPythagore một ký giả Mỹ phái viên của báo Chicago Daily News.

— Nói chung ra thì dư luận Mỹ ủng hộ phía Dothái.Chính phủ Hoa kỳ là một trong những chính phủ đầu tiên đã thừanhận quốc gia tân lập Do thái và trong dân chúng Hoa kỳ thì cómột thành phần quan trọng về số lượng cũng như về ảnh hưởng của dân tộc Do thái. Tuy nhiên nói là dân Mỹ ủng hộ Do thái thì cũng nên nói ngay là họ đã ủng hộ Do thái vì họ tin rằng nước này đã không phải là phía gây hấn trong trận chiến hiện nay. Lập trường của chính phủ Mỹ thì có phần không rõ ràng cho lắm, thoạt đầu thì người ta nói là Hoa kỳ sẽ giữ trung lập trong hành động cũng như trong lời nói, thế nhưngsauđó thì người ta đã nói là Hoa kỳ chỉ trung lập với cái nghĩa là không tham dự vào cuộc chiến tại đây mà thôi.

Mặc dầu chính phủHoakỳ đã có xác định thái độ của họnhưvậy nhưng vẫn còn bị các quốc gia Ả rập nhất là Ai cập tố cáo là đã cùng với Anh quốc gởi không quân sang giúp Do thái, về điểm này thì các chính phủ Mỹ và Anh đã cực lực cải chính và các nhà chức trách Do thái đã viện ra một chứng cớ là trong một cuộc điện đàm mà Do thái thu nhận được giữa tổng thống Nasser và vua Hussein, 2 nhân vật này đã bàn tính với nhau để phao ra tin là có các lực lượng không quân Mỹ và Anh can thiệp ủng hộ Do thái, Lời tố cáo này tới nay tổng thống Nasser vẫn còn giữ, chẳng hạn là như trong diễnvăn ông ta đọc vào lúc ngỏ ý muốn từ chức vào chiều thứ sáu tuần qua. Nhưng trên thế giới có lẽ ngoài các quốc gia Ả rập ra khó ai tin vào những lời buộc tội này. Phát ngôn viên của Anh đã nói là những lời bịa đặt ác ý không có một mảy may sự thật nào trong đó cả.

Lập trường của Anh quốc trong cơn khủng hoảng tại Trung Đông thì ra sao, chúng tôi mời ký giả Nicolai Khomer của Sunday Times tại Luân Đôn phát biểu ý kiến.

— Thái độ của chính phủ Anh là không đứng về bên nào cả, nhưng cho nhìu thấy là đã có sự biến chuyển. Về lúc đầu khi quân đội LHQ được yêu cầu rút ra khỏi vùng ranh giới Ai cập Do Thái, ngoại trưởng Anh đã có phản ứng và ngỏ ý trách Ai cập.

Nhưng khi chiến tranh thật sự xảy ra, Anh Quốc đã giữ một thái độ thật thận trọng không đứng về 1 phía nào. Cho nên tại Anh chính phủ lấy làm phẫn nộ khi nghe thấy Ai Cập đã tố cáo nói là tàu bay của Anh giúp Do Thái và người ta cho là Tổng thống Ai Cập đã phải bày ra lời buộc tội này để tránh bẽ mặt trong cái tình cảnh bị thua trước quân đội Do Thái. Còn về báo chí Anh thoạt đầu họ có vẻ lo cho Do Thái trước sự liên kết đông đảo của các quốc gia Ả rập nhưng tới khi thấy chiến sự chuyển biến thuận lợi cho Do thái thì lại lo rằng nước Do thái làm quá thì có lẽ sẽ không hay. Dư luận về các phía ủng hộ Do thái thì thấy Do thái là nước bị bắt nạt. Tuy nhiên cường quốc mà thiên hạ đã chú trọng tới phản ứng nhất là Nga xô và nay nếu có mối nguy hiểm là chiến tranh quốc tế thì chỉ là vì cósự chạm trán giữa Nga và Mỹ thôi. Lập trườngcủa Nga trong những biến chuyển mới đây tại Trung Đông thì ra sao?

Thái độ của Nga sô thì cũng đã chuyển biến trong suốt cơn khủng hoảng tại Trung đông. Trước khi có cơn khủng hoảng thì Nga xô hẳn là đã có thúc đẩy và đã hậu thuẫn cho việc TT Nasser của Ai cập đòi quân đội LHQ phải rút ra khỏi ranh giới giữa Ai cập và Do thái.

Thế nhưng tới khi tình trạng đi tới chỗ căng thẳng quá thì Nga xô đã trình bày vấn đề như là chính Do thái là phía gây hấn. Cho đến khi chiến tranh xảy ra và còn chưa rõ bên nào thắng bại thì Mạc tư Khoa cũng chỉ tuyên truyền nói là ủng hộ phía Ả rập, tuy nhiên đã không phụ họa vào những luận điệu tuyên truyền của Ai Cập tố cáo là các quốc gia Tây phương can thiệp bằng quân lực ủng hộ phía Do thái. Cho tới khi thấy chiều chiến sự thuận lợi cho Do thái quá thì chính Nga xô đã vội vàng hoạt động tại HĐBA để mà thông qua nhanh chóng các quyết định kêu gọi đình chiến và cuối cùng khi thấy mặc dầu có những quyết định của hội đồng bảo an, Do thái và Syrie vẫn còn xung đột với nhau và Syrie khócó phần thắng, thì Ngô xô đã đoạn tuyệt ngoại giao với Do thái và dọa sẽ dùng tới những biện pháp chống đối mạnh mẽ hơn.

Diễn đàn

AI MUỐN BÀI TRỪ THAM NHŨNG
xin hãy mời vô khám Chí Hòa !

Bài của ĐẶNG VĂN CƯƠNG

Nhiều người thường nói Trung Hoa lục địa sở dĩ mất về tay Tàu cộng chỉ vì nạn tham nhũng thối nát. Còn ở Việt Nam Cộng Hòa, ai cũng biết muốn đẩy mạnh cuộc chiến đấu chống cộng, đẩy nhanh cuộc chiến chóng tới thắng lợi cuối cùng, cần phải lành mạnh hóa xã hội, cần phải bài trừ tham nhũng. Nạn tham nhũng từ bao năm nay đè nặng lên đầu lên cổ dân tộc này, khiến cuộc chống Cộng gặp nhiều khó khăn trở ngại. Còn tham nhũng thối nát, còn chưa được lòng dân. Còn chưa được lòng dân, còn chưa thắng được cộng sản.

Lâu lâu người ta lại đặt vấn đề bài trừ tham nhũng và đã áp dụng đủ mọi biện pháp: Biện pháp cứng rắn mạnh mẽ như thiết lập pháp trường cát cũng có, biện pháptương đối mềm rẻo như bãi chức, cách chức hàng loạt công chức cũng có.

Mới đây, Hội đồng Quân dân lại đemvấn đề gai góc này ra thảo luận. Trước khi tôi cầm bút viết bài này, tiếng xướng ngôn viên Đài Saigon rót vào tai tôi những điều quyết nghị của Hội đồng Dân quân nhằm bài trừ tham nhũng. Nghe xong những quyết nghị ấy, tôi liên tưởng đến lời nói của một anh bạn bàn phiếm với tôi cách đây ít hôm: «sức mấy mà Hội đồng Dân quân thảo luận về bài trừ tham nhũng. Muốn bài trừ tham nhũng thối nát phải có sự góp ý góp sức của toàn dân.

Hội đồng Dân quân chỉ có mấy chục vị, lại toàn là các vị đạo đức Cách mạng cả (có lẽ anh bạn tôi muốn xin một chân tổng thư văn giúp việc Hội đồng Dân quân, nên có ý nịnh các vị Hội đồng chăng?) Muốn có biện pháp hữu hiệu bài trừ tham nhũng thiết tưởng không nên hỏi ý kiến Hội đồng Dân quân, mà nên họp chừng vài trăm phạm nhân hiện bị giam giữ tại các Trung tâm Cải Huấn trên toàn quốc vì tội tham nhũng thối nát và bảo cho họ biết rằng: mỗi người viết vào một mảnh giấy các biện pháp ngăn ngừa và bài trừ tham nhũng. Ai đề ra được biện pháp nào xét ra hữu hiệu và dễ thực hiện nhất, sẽ được Chính phủ ân xá cho về với vợ con. Sau đó sẽ chọn lọc trong các biện pháp do các tay tổ tham nhũng đề ra, tôi chắc sẽ có nhiều biện pháp hay ho hữu hiệu».

Trên đây là ý kiến bá láp của anh bạn tôi (có bí danh là Đ.V.C.) Còn sau đây là ý kiến của chính tôi về vấn đề tham nhũng.

Nói đến tham nhũng, dĩ nhiên ta không thể vơ đũa cả nắm và ta không thể nói đến cán bộ, nhân viên các cấp người người đều tham nhũng tất cả. Nhưng ta phải công nhận một sự thật là có tham nhũng, tham nhũng ở nhiều nơi, nhiều cấp.

Đã có tham nhũng, và người ta đã dùng nhiều biện pháp để bài trừ.

Bây giờ ta thử tìm hiểu tại sao những biện pháp áp dụng lâu nay chưa đem lại kết quả mong muốn.

Biện pháp thứ nhất là thiết lập các Ban Thanh Tra

Các ban này được đặt ra ở đủ mọi cấp. Ở vùng có Ban Thanh Tra, ở Trung Ương có Ban Thanh Tra, ở Bộ này cũng có, ở Bộ kia cũng có.

Lâu nay các Ban Thanh tra chưa thi hành nhiệm vụ được hữu hiệu, Tại sao có thể nói như vậy? Vì tôi nghĩ rằng thí dụ có 100 vụ tham nhũng, các Ban Thanh tra ít ra cũng ngănngừa bài trừ được 50 vụ, mới có thể tạm gọi là hoạt động hữuhiệu. Đằng này các vụ tham nhũng hãy còn khá nhiều (xin các ông thợ xếp chữ đừng sắp nhầm là quá chiều) chứng cớ là Hội đồng Dân quân phải đặt thành vấn đề, vậy có thể nói là hiệu năng của các Ban Thanh tra không có bao nhiêu. Tại sao có sự kiện đó? Có rất nhiều nguyên nhân:

1) Các ông Thanh tra không phải là thần thánh. Có thể có một số ít các ông cũng... tham nhũng trong khi thi hành nhiệm vụ Thanh tra chăng? (Xin lỗi các ông Thanh tra đây là chỉ một giả thuyết ở cái cõi thế gian rất nhiều giả dối này mà thôi.)

2) Các ông Thanh tra không có đủ quyền uy, đôi khi có lẽ phải nể sợ những ông lớn đỡ đầu, bênh vực cho các can phạm bị điều tra, nên phải nương tay.

3) Tính cách chậm chạp của các vụ điều tra. Khi mở cuộc điều tra, đa số vụ phạm pháp đã mất thời gian tính. Nhất là trong thời kỳ chiến tranh, một vụ xảy ra nhiều tháng trước rất khó điều tra cho ra sự thực. Ban Thanh tra có thiện tâm thiện chí, nhưng không thể xét hỏi đủ nhânchứng hay tập trung đủ tài liệu, bằng cớ chính xác để buộc tội. Thời kỳ chiến tranh, ở các vùng kém an ninh càng dễ xảy ra các vụ tham nhũng (lục nước béo cò, các cụ xưa bảo thế) rồi vì lý do thiếu an ninh, lý do quá thời gian, lý do không hỏi được nhân chứng, không thu thập được đủ tài liệu. các cuộc điều tra khó thâu được kết quả mong muốn.

4) Một khó khăn nhất cho các Ban thanh tra, một chiếc mộc đương nhiên che chở cho các can phạm, là thể thức kế toán tài chánh hiện hành. Một can phạm tham nhũng ví như một người ăn vụng, Ban thanh tra đến tại chỗ xem xét chung quanh mép người ăn có còn dính thức ăn hay không? Vậy mà thể thức kế toán tài chánh hiện hành ví như một chiếc khăn tay rất mềm đã tự động lau sạch mép cho can phạm rồi còn dấu vết dầu cho Ban Thanh Tra truy tố?

Thể thức kế toán tài chánh hiện hành của chúng ta áp dụng đến 90o/o theo thể thức kế toán tài chánh của nước Pháp Và phải công nhận là Pháp đã có một nền văn minh lâu đời nên thể thức kế toán tài chánh rất tinh vi.

Tinh vi và minh bạch chu đáo quá cho đến nỗi một can phạm tham nhũng, 1 người thông hiểu các thể thức ấy, chỉ cần lo xa, giữ mình trước, lo chạy trước cho đủ một số chứng từ, một số hóađơn,mộtsố biên bản có hội đồng này ký,cónhàchứctrách kia khán,là đủ bằngcớ để chứngminh rằng mình vô tội,mình thẳng thắn lương thiện, trong khi thực tế thì.. mình đã tiêu hộ công quỹ hàng triệu đồng.

Chỉ cần lo trước, lo cho đủ một số hóa đơn, biên bản nghĩa là một số giấy lộn, là có thể thâm lạm những số tiền rất lớn mà không ai có thể truy tố mình trước pháp luật. Nếu có miễn cưỡng truy tố trước tòa, can phạm cũng có thừa tiền(tiền công quỹ mà lỵ) để chạy Luật sư.

Và Luật sư tầm thường nhất cũng dư sức bào chữa cho bị can được miễn tố hay trắng án, bởi thể thức kế toán tài chánh đã tự động bênh vực cho bị can rồi kia mà! Còn lại biện pháp hành chánh. Áp dụng biện pháp này bị can có thể bị cách chức, sa thải. Thì càng hay chứ sao! Bị can đương nhiên được về nghỉ nhà, khỏi phải làm việc mệt nhọc, để an hưởng số tiền kếch sù (của công quỹ mà lỵ) đã kiếm ra được một cách dễ dàng.

Vậy tôi xin nhắc lại và nhấn mạnh rằng muốn bài trừ tham nhũng, ta đừng nên quá tin tưởng vào hiệu năng của các Ban thanh tranhấtlà ta đừng quátin tưởng vào những thể thức kế toán tài chánh.

Các thể thức kế toán ấy đã quá lâu đời, mỗi đời một cải thiện mãi thành ra quá chặt chẽ, quá tinh vi, quá khoa học, đến độ trở thành máy móc, và có thể ví như một người sống trong một gia đình quá giàu sang hàng ngày ăn toàn cao lương mỹ vị, uống toàn sâm nhung quế phụ. Nay người đó ốm nặng, ta chớ có cho uống sâm uống quế nữa vô ích vì hàng ngày hắn ta vẫn uống sâm rồi, sâm không còn tác dụng gì với hắn ta, cũng như Ban thanh tra không có hiệu năng đối với những vụ tham nhũng nếu can phạm quá thông hiểu luật lệ kế toán.

Đối với con bệnh giàu sang này," thay vì cho uống sâm nhung, ta thử cho hắn dùng 1 ít lá tía tô, lá kinh giới, hoặc

(Xem tiếp trang 5)

Phiếm luận

GIẤY BÁO

TRỌNG TẦU

Mỗi khi nói đến giấy báo, tự nhiên người ta phải nghĩ ngay đến mấy ông Tàu.. ve chai. Mà mỗi khi nói đến các ông Tàu thì người ta phải nghĩ ngay tới cái giọng lơ lớ của các ông ấy..

Các ông Tàu phát âm danh từ «giấy» ra sao, chắc hẳn bà con ai cũng đều hiểu rõ cả, cũng như các danh từ «cạc xanh», «cạc đỏ» chẳng hạn. Và chữ «báo» thì «sua» là các ông Tàu phải gọi là «báu» rồi đó !

Sự phát âm sai lệch đó đã gây ra một sự trùng hợp ngẫu nhiên rất đáng để cho ta suy nghĩ : Giấy báo quả có «báu» thật. Cứ nhìn cảnh «chạy giấy» của những ông quản lý các báo; ta đã đủ hình dung được ra điềm «quý báu» của tờ giấy báo rã sao rồi.

Thật vậy, nếu không «boòng» (chữ «bọn» nói theo giọng hồi) thì khó lòng nhà báo có đủ giấy để mà chạy báo. Nhưng lại có những người nhiều khi không ở trong nghề báo nhờ «boòng» mà có thừa giấy để «vẽ ra voi».

Thói thường thì con nhà làm báo hay quan niệm rằng, giá trị của tờ báo được đánh vào những gì đã được ông thợ coi máy in cho lăn qua ống mực. Nói tóm lại đó là những bài vở, hình ảnh và tranh vẽ vv... mà tòa soạn đã dầy công đóng góp. Các ông nhà báo có chắc như vậy là đúng không ? Hay giá trị của tờ báo được căn cứ vào cái của báu mà ta gọi là giấy và các ông Tàu gọi khác ? Nếu không có giấy thì dù cho tư tưởng của các ông hành nghề viết lách có cao như núi Hy Mã Lạp Sơn, văn chương của các ông có cuồn cuộn như thác Na A Ga Ra các ông cũng chẳng làm gì được ra trò cả. Các nhà văn nhà báo cần phải biết điều một chút chớ ! Các ông chớ vội chủ quan mà cho rằng mình là những «cột buồm» của «con thuyền văn hóa». Các ông cần phải nhớ rằng nếu không có các ông, tòa báo vẫn không chết, nhưng nếu thiếu giấy báo thì tòa soạn sẽ nhăn răng cả lũ. Chẳng có thế mà có ký giả đã than thở «mỗi khi cần vay quản lý tí tiền còm mua xe mua cộ hoặc sắm đồ sắm đạc cho bà xã, các tay ký giả thường phải kiên nhẫn chờ đến cái ngày mà làng báo gọi là «Ngày bán báo cũ» thì mới hy vọng vay được».

Vậy thì các bài viết của các ông nhà báo giá trị vào cái khỉ nào ? Ta hãy thử tưởng tượng coi, nếu một ngày nào đó, tất cả giấy báo trên thế giới này tự dưng biến mất, khi ấy người ta sẽ nổi loạn đến đâu ? Không có giấy, người đàn ông sẽ tưởng chừng như mình bị cụt mất đi một cái hứng (để viết, để đọc hay để giải quyết công việc cuối cùng của vệ sinh...) Các bà, các cô lại càng phản ứng mạnh mẽ hơn, Phái yếu có thể hoảng hốt la lên rằng : «Giấy đâu ? Giấy đâu ? (xin đừng nói theo giọng Tàu),Không có giấy thì liền bà con gái chúng tôi còn sống trên cái cõi đời này làm gì nữa ?»

Những bà ham coi tiểu thuyết, những cô thích mua các tuần san v.v... sẽ khổ ghê lắm, vì không giấy có nghĩa là họ bị cắt đi một «lẽ sống» to lớn nhất.

Giấy mà thiếu thì giá trị của lũ liền ông (là loài ham múa bút dầu là bút cùn, ham làm báo, in sách) sẽ không còn được nửa xu. Bởi vậy nếu chịu tìm hiểu vấn đề giấy một cách «cởi mở» hơn người ta phải cho rằng, tuy chỉ là món thừa nhưng giấy được coi như là một phần cơ thể quan trọng nhất của phái mạnh. Giường mối xã tắc có chắc, dân tộc có cường, là cũng nhờ có giấy vậy !

Các nhà văn nhà báo vẫn còn tin là giá trị của tờ báo là do bài vở của các ông tạo nên sao ? Vậy thì xin mời các ông hãy nghe kẻ hèn này kể lại giai thoại sau đây : «Có một bữa nọ kẻ hèn này gặp lại ông bạn cố tri. Vừa gặp nhau, ông bạn đã vỗ vai kẻ hèn này đánh đét một cái và nói :

— Trời ơi ! Mày viết hay quá !

Kẻ hèn này phồng mũi sung sướng như **Bá Nha** vừa gặp Tử Kỳ vội hỏi:

— Bộ anh có đọc văn của tôi thường lắm sao»

Ông bạn kia lắc đầu nói :

— Không! Tớ có đọc báo đâu

— Thế sao anh biết là văn tôi hay?

Ông bạn bèn giải thích:

— Số là vì có một bữa nọ nhân ngồi trong cầu tiêu tao có cầm một mẩu giấy báo...

Mẩu giấy báo ấy tao định đem ra dùng vào việc gì hẳn mày cũng đã biết. Thế rồi vì bị táo, tao ngồi lâu buồn quá không biết phải làm gì,tao bèn dở mẩu báo ra coi để giết thì giờ.Ngẫu nhiên tao đọc trúng mẩu chuyện ngắn «Ngựa về ngược độ» của mày. Tao thấy hay hay nên đọc tiếp. Rốt cuộc tao đã vuốt mẩu giấy báo ấy lại cho phẳng phiu rồi bỏ túi cất đi. Hiện giờ tao vẫn còn giữ ở nhà không tin bữa nào mày lại nhà tao đưa cho mà coi.

Kẻ hèn này buột miệng hỏi:

— Uả ! Rồi sau đó anh làm cách nào để giải quyết việc làm cần thiết cuối cùng của công tác vệ sinh ?

Anh bạn cười ha hả.

— Đó là chuyện riêng của tao.tao làm cách nào coi được thôi chớ ! Thằng này hỏi rắc rối quá !

Ấy đấy không nhờ giấy thì dễ đâu gì ta nhận được vài tiếng khen của người bạn tri kỷ như trường hợp vừa kể trên của kẻ hèn này ?

Giấy muôn năm ! Liền ông con trai chúng ta cần phải có giấy ! Các cô các bà cũng cần giấy.

Ấy đấy giấy nó cần thiết quá quắt như thế đấy.

Mà phàm cái gì đã quý thì thường sinh chợ đỏ chợ đen.Mà chợ đen chợ đỏ sở dĩ phát sinh ra được là vì.,. quý vị tưởng giấy không ăn được sao ? trên đời này thiếu gì đứa ăn.., giấy dù là giấy đọc theo âm tiếng Tàu.

Cáo-Thị Đấu-Thầu Cộng-Khai
(Lần thứ II)

I— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
Ngày 30 tháng 6 năm 1967 hồi 9 giờ tại Khu Tạo Tác Cantho số 38C, đường Thủ-Khoa-Nghĩa — Phong-Dinh.

I— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
21) Ráp dựng và tiện nghi cho nhà tiền chế sắt thuộc các dự án :
— Dự án — A.81/67 (Điều lệ sách số 11/515/67)
— Dự án — A.87/67 (—nt— 11/518/67)
— Dự án — A.88/67 (—nt— 11/519/67)
— Dự án — A.79/67 (—nt— 11/513/67 (Đấu thầu lần thứ 1
ký quỹ tạm : 20.000đ — cho mỗi dự án
— Dự án A.66/67 (Điều lệ sách số 11/510/67 (Đấu thầu lần thứ 1
ký quỹ tạm . 52.000đ
22) Tu bổ và sửa chữa tường đá chắn bờ sông thuộc dự án 4/67 (Điều lệ sách số 11/201/67
ký quỹ tạm : 17.385đ

II— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Khu Tạo Tác Cần Thơ số 36C đường Thủ Khoa Nghĩa Phong-Dinh
— Sở Hành Chánh Tài Chánh số 5
— Cục Công Binh đường Nguyễn Tri Phương nối dài ChoLon
— Cục Mãi Dịch Quân đội số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định

KBC 4958 ngày 30 tháng 5 năm 1967
Trưởng Khu Tạo Tác Cần Thơ

Phóng sự Saigon

VŨ NỮ SÀI GÒN 1967

Bài của TONY THANH

Nhảy đầm, vũ nhân sự, ngoài ca nhạc sĩ cùng chiêu đãi viên, thì số còn lại là các nam nữ vũ công. Nữ vũ công lại được chia làm 2 cấp: cấp chuyên nghiệp tục gọi là vũ nữ, tức ca ve, tức ca nhe, cấp tài tử thường được mệnh danh là con nhà lành, tức đào nhà, tức đào vườn. Trong bài này người viết xin nói về hiện trạng của nghề vũ nữ và những lý do khiến có nhiều chị em thuộc cấp chuyên nghiệp muốn giã từ nhảy nhót nhưng khốn nỗi khó xong.

Hiện tình của nghề vũ nữ

Nguyên trong khu vực Saigon cũng đã có vào lối 12 tiệm nhảy. Nếu kể cả vùng Chợlớn, Giađịnh thì số vũ trường cũng phải lên tới sấp sỉ 20. Tính trung bình mỗi vũ trường có 50 vũ nữ người ta có thể ước lượng là thủ đô ngày nay cũng có trên dưới 1,000 vũ nữ. So với thời trước, thì đây là một cuộc leo thang,số vũ nữ tăng lên gấp 3 gấp 4trong khi vũtrường cũng tăng lên gấp đôi. Sự gia tăng vũ trường một mặt thu hút thêm phái nữ gia nhập nghề vũ nữ nhưng đồng thời cũng đã bắt đầu gây một tình trạng lo âu đối với đa số chị em hành nghề nhảy nhót. Năm ngoái vật giá leo thang vun vút đã loại khỏi làng khiêu vũ một số khách đi nhảy ; các nam vũ công không còn đủ lực để đi khiêu vũ thường xuyên, có nhiều vị đã giã từ hẳn vũ trường.

Lại nữa, quý vị con nhà lành biết khiêu vũ mỗi ngày một nhiều, khiến các vị nam vũ công thường mời đi nhảy cho đỡ tốn tiền. Cái việc dắt đào nhà đi nhảy đầm đã trở thành cái dịch đem lại hậu quả là các vũ công chuyên nghiệp kêu oai oái từ vài năm qua. Vào những tối thứ 7, dancing thì rất đông vui như tết tây, nhưng vũ nữ thì lắm khi ngồi phèo. Lại nên biết rằng việc mời đào nhà đi dancing, ngoài lý do tiền bạc, còn có lý do thuộc về vấn đề nhảy nhót. Nhiều năm qua giờ giới nghiêm ở thủ đô bắt đầu vào đúng «ngọ», các vũ trường thật sự hoạt động chỉ được có 1 tiếng rưỡi đồng hồ, từ 9 đến 11g30khuya Thì giờ này quả thật là vàng bạc, các vũ nữ thuộc hạng ăn khách chạy bàn như điên.Không phải là khách quen hoặc khách sộp đỡ bạn mời được vũ nữ tối tân ngồi bàn, mà có mời được thì bạn cũng chỉ kịp nói được đôi lời hoặc nhảy được vài bản là người đẹp đứng tuốt sang bàn khác. Còn điều này mới thật ác ôn, số là các vũ trường ở khu vực Saigon thường có một vài màn trình diễn tục gọi là show (sô) vào giữa buổi nhảy. Vài màn trình diễn kéo dài từ 15 phút đến 30 phút, có khi hơn.

Bạn là người thích nhảy hơn là ngồi nói chuyện với đào thì thật là một tai họa khi vũ nữ đến ngồi bàn với bạn vào đúng lúc có show.Bạn chả được nhảy gì cả,khi show vừa dứt thì nàng cũng vừa ra đi.Cố nhiên là đối với một tay chơi có hạng thuộc hàng phong lưu công tử hay hàng tư bản thì họ ít để ý đến sự phiền phức này. Có khi trong suốt buổi nhảy,họ cũng chẳng buồn nhảy bài nào. Có vị tay chơi còn tuyên bố ; «xem show có đào ngồi bên cạnh mới thú vị chớ.» Tuy nhiên không phải mọi người trên trái đất này đều là những nhà tư bản, và nhiều nhà tư bản sẵn dầu óc tính toán lợi hại cũng thấy buốt ruột khi phải chi tiền cho các vị ca ve.

Hóa nên cái việc mời đào nhà đi nhảy được coi như là một mũi tên bắn chết hai con chim : vừa đỡ tốn tiền vừa đỡ bực bội (1). Nhưng việc mời đào nhà đi nhảy đã vô hình chung góp phần vào điều mà các nhà kinh tế có thể gọi là phản ứng giây truyền trong sự khủng hoảng của nghề vũ nữ.Càng ít khách mời vũ nữ nhảy, thì «quý khách của nhà hàng» càng bị chém tơi bời. Càng bị chém thì «quý khách của nhà hàng» càng ít dám mời vũ nữ ngồi bàn. Theo lời một vài vị chủ hoặc quản lý dancing mà người viết quen biết thì trong số hơn 19 tiệm nhảy hiện nay [illegible] khu vực Saigon chỉ có lối vài ba tiệm được coi là phát [illegible], vài tiệm sống lai rai, số còn lại kể cả vài dancing nổi tiếng ló [illegible] trông thấy. Có tháng có tiệm nhảy lỗ nửa triệu bạc vì số [illegible] nặng trong khi số khách thượng thặng chuyên mời ca ve ngồi bàn thường chỉ đến 1 vài dancing nhờ khéo tổ chức hay có may mắn.

Trong tình trạng đó, các vũ nữ là những người bị thiệt thòi đáng chú ý hơn cả.

Trong 1 bài đã đăng trên Chính Luận trước đây, người viết có nói đại khái rằng nghề nghiệp bó buộc vũ nữ phải ăn sài tốn kém. Trung bình, một vũ nữ phải kiếm được 15 ngàn một tháng mới tạm đủ sài. Thế mà hiện nay trong số 1.000 vũ nữ ở thủ đô (Saigon, Gia Định, Cholon)quá nửa là kiếm tiền dưới mức 15 ngàn. Có chị em chỉ kiếm nổi mỗi tháng 5 ngàn, có khi ít hơn nữa. Những chị em ít may mắn này nhiều khi đổi dancing soành soạch nhưng trời đã định như vậy tránh sao khỏi số. Có chị em không sống nổi ở vùng Saigon đã phải dông vô Chợ-lớn để chỉ hành nghề vào buổi chiều kiếm chút ít tiền sống cho qua ngày còn buổi nhảy về đêm thì bỏ hẳn. Cũng có chị em chiều làm ở Cholon tối làm ở Saigon để mong có đủ tiền ăn xài.

Nói chung thì đa số vũ nữ kiếm tiền không đủ sài. Hiện tình này là một sự cảnh cáo nghiêm trọng cho những bạn gái nào dục dịch muốn gia nhập làng vũ nữ.Trong hiện tại chỉ những bạn gái thật duyên dáng mới có thể có hy vọng thành công mỗi khi vào nghề vũ nữ. Vì thật ra, đối với một số ít vũ nữ vào loại super họ vẫn sống phây phây. Mỗi tháng trung bình họ kiếm được từ 20 ngàn đến 40 ngàn.

Có một dâng ca ve có tháng kiếm được 120 ngàn; dâng siêu ca ve này có xe hơi, có tài xế riêng, và mỗi tháng tặng bà cai gà (2) hai chục ghim (3)

Bỏ nghề không phải là dễ

Nhưng ở phần trên người viết đã trình bày rằng đa số vũ nữ không được thoải mái về tiền bạc.

Nhiều vị nợ nần túng thiếu khổ sở, có khi đi làm kẹt cả tiền xe.Nếu vậy thì bỏ nghề quách cho xong. Đúng. Có một số ít chị em mới vào nghề hoặc vào nghề, đã lâu đã rút êm bằng cách lấy chồng bằng cách đổi nghề, bằng cách ở nhà giúp ông già bà già thổi cơm nấu nước. Nhưng còn một số lớn lại không thể rút êm đặng. Một vài chị em đã vào nghề, nói theo lối Nhất Linh, là đã đoạn tuyệt hẳn với cảnh đời cũ, không thể nào quay trở lại với gia đình.Mà nhiều khi có gia đình đâu mà quay về ? Một số khác muốn kiếm một tấm chồng cho vừa ý cũng không phải dễ dàng gì. Vậy đổi nghề ? Nhưng đổi nghề gì đây ? Đổi sang nghề bán Bar thì chị em không thích, và lại có nhiều trường hợp có chị em chỉ thích hợp với nghề nhảy nhót chớ sang nghề bán Bar lại dễ thất bại hơn. Còn một lý do nữa khiến một số vũ nữ muốn dứt áo ra khỏi vũ trường mà không xong, đó là số vũ nữ mà trời xanh độc địa đã lấy dây cột vào sàn nhảy. Máu trong người số vũ nữ này thuộc vào loại máu nhảy đầm. Không nhảy không chịu được. Hay nói đúng hơn, số chị em đó đã nghiện ánh đèn và thế giới riêng biệt ở dancing tương tự như quý vị hít tô phe nhớ bàn đèn thuốc phiện.Đối với người anh em hít tô phe nếu cứ đốt ngọn đèn lên là vui rồi thì đối với số chị em có máu nhảy đêm đến không được nghe kèn nghe trống thì chân tay bứt rứt khó chịu lạ lùng. Xin độc giả lưu ý, người viết không nói quá đáng về điều vừa kể. Do kinh nghiệm người viết thấy rằng trong số những người đã biết nhảy đầm thì một số không thiết tha gì lắm đến việc khiêu vũ, khiêu vũ đối với họ chỉ là một thứ dùng trong việc xã giao dù họ nhảy khá vững vàng hay nhảy dở ẹc. Nhưng còn một số khác lại mê nhảy hẳn hoi dù là họ thuộc vào loại xếp nhảy đầm hay chỉ biết nhảy vớ va vớ vẩn. Cứ nghe tiếng nhạc là máu trong người họ muốn sôi lên. Một vài bạn gái tâm sự khi xem vô tuyến truyền hình các cô ấy không dám ngồi ghế phía trước, mà phải chiếm ghế sau vì sợ chân dập theo nhịp nhạc đầu lắc lư lắc lư như say rượu thì ông bô bà bô xin phép lấy chổi lông gà vụt cho gẫy cẳng.

Một vài bạn trai lại diễn tả, khi hết tiền anh ta không dám đi qua các con đường có dancing, vì tiếng nhạc vọng ra sẽ làm cho cặp giò anh ta bủn rủn, tim đập lẹ hơn, có thể xỉu đi được liền.

Vậy nên khi nói rằng có một số vũ nữ bị trời [illegible] lấy hồ dính vào sàn nhảy không phải là điều phóng đại. Các cô thuộc loại «đã mang lấy nghiệp vào thân» này quả thật không đủ can đảm «cai» nhảy giữa khi gối chưa mỏi chân chưa chồn. Và lại cùng chung số phận với một số đồng nghiệp khác ít mê nhảy hoặc dửng dưng trước tiếng kèn tiếng trống, cả hai đã đang bị kẹt trong vấn đề mưu sinh. Nghĩa là có thể nói quá nửa số vũ nữ của thủ đô ngày nay **đang đeo đẳng nghề nhảy đầm một cách ngoài ý muốn.** Rút chân không nổi hoặc chưa nổi, hoặc còn đam mê với ánh đèn màu, thì ở lại chứ biết sao đây. Vì dầu sao nghề vũ nữ trong hiện tình nếu không đem lại nhiều tiền bạc cho đa số thì chị em cũng vẫn có thể sống lai rai cho qua ngày đoạn tháng.

TONY THANH
(25/5/67)

(1) Mời đào nhà đi nhảy cũng có sự phiền toái riêng. Việc đó không thuộc phạm vi bài này nên người viết không nói tới.
(2) Người trông coi các vũ nữ : «xếp» của vũ nữ.
(3) Đây là mức kiếm tiền của vị siêu vũ nữ vào thời gian trước tết còn nay sự thể ra sao người viết chưa kịp dò hỏi.

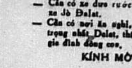
Cáo thị đấu thầu công khai

I—NGÀY GIỜ VÀ MỞ BỈ THẦU :
Ngày 26-6-1967, lúc 9 giờ tại Trại Hùng Vương đường Lê Trung Đình (Nội Thành) Quảng Ngãi.

II— MỤC TIÊU VIỆC THAU :
Thực hiện công tác ráp dựng nhà tiền chế bằng sắt và thiết lập hệ thống điện nước cho Dự án A-107/67.
— Ký quỹ tạm thời : 52.000đ

III—NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Trại Nguyễn Trường Tộ, Đà Nẵng
— Trại Hùng Vương, Quảng Ngãi

Quảng Ngãi, ngày 26-5-1967
Chỉ Huy Trưởng
Trại HÙNG-VƯƠNG Quảng Ngãi



TIN CẦN BIẾT
CHO DU KHÁCH
ĐẾN DALAT

— Cần có xe đưa rước từ Phi Trường Liên Căng Cam Ly hoặc bến xe Đà Lạt.
— Cần có nơi ăn nghỉ, nấu nướng riêng đủ tiện nghi lịch sự sang trọng nhất Dalat, thích hợp cho người độc thân, vợ chồng, trẻ, gia đình đông con.

KÍNH MỜI ĐẾN

Khách Sạn
DUY-TÂN
83, Duy Tân Dalat
Ghi tên giữ chỗ trước tại :
SAIGON : 265 Bến Chương Dương Đ.T 20.780
DALAT : Điện thoại số 2216.

MẪU SỐ 5

Cáo thị đấu thầu

I— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 29-6-67 hồi 8 giờ 30 tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng, Phú Nhuận (Gia Định).

II— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp đồ gỗ phòng xá, đồ ngủ vì phòng khách cho Quân đội thuộc ĐLS số : 3533/MD/MU2 ngày 30-5-67 trị giá ước lượng 17.065.800đ.

III— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận, Gia Định (Phòng Mãi Ước 2).

Gia Định, ngày 9 tháng 6- 1967
Cục Mãi Dịch

BỐ CÁO

Văn-Phòng Dân-Biểu
TRẦN - THẾ - MINH

Trân trọng bố cáo cùng đồng bào :

Chúng tôi vẫn sẵn sàng làm đại diện cho bà con cô bác để đạt những nguyện vọng chính đáng lên Chính phủ, mục đích để chống lại thối nát, tham nhũng, bất công xã hội.

Đồng bào gặp trường hợp bị bóc lột, đàn áp, đuổi nhà, đuổi đất, oan ức, xin liên lạc gấp với Văn phòng chúng tôi đặt tại số nhà 147 Đường Lý-Thái-Tổ (Ngã Bảy) Saigon. Điện thoại số : 91.673.

SAIGON, ngày 2 tháng 5 năm 1967
TRẦN-THẾ-MINH
Dân-biểu Quốc-hội, Đơn vị 3, Đô thành Saigon, Quận 3
Dấu hiệu : Con Trâu

Cáo thị đấu thầu công khai khán hạn lần thứ ba

I—NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ BỈ THẦU :
Ngày 9 tháng 6 năm 1967, lúc 9 giờ tại Trại Hùng-Vương đường Lê Trung Đình (Nội Thành) Quảng Ngãi.

II—MỤC TIÊU MỤC THẦU :
Cung cấp vật liệu tu bổ thường xuyên, như đồ điện, đồ sắt, dụng cụ vệ sinh và vật liệu linh tinh cho các đơn vị QLVNCH thuộc Vùng Quảng Ngãi, giá ước lượng 2.790.000đ và chia thành 3 lô :
— Lô 1 : —C/c ciment Tole và Ty 6:
— Lô 2 : —C/c gạch, đá, cát, vôi và gỗ
— Lô 3 : —C/c dụng cụ vệ sinh, đồ sắt, đồ điện và vật liệu linh tinh.

III— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Nha Mãi Dịch Quân Đội (Phòng Mãi Dịch) 163 Đại lộ Chi Lăng, Phú Nhuận (Gia Định)
— Trại Đào Duy Từ đường Nguyễn Tri Phương nối dài Phú Thọ Saigon.
— Trại Nguyễn Trường Tộ, Đà Nẵng
— Trại Hùng Vương, Quảng Ngãi

Quảng Ngãi, ngày 31 tháng 5 năm 1967
Chỉ Huy Trưởng
Trại HÙNG-VƯƠNG Quảng Ngãi

Cáo thị bán đấu giá công khai

NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU GIÁ :
Tại Cục Xã Hội số 6 Đồn Đất Saigon đúng 9 giờ, ngày 20-6-1967.

MỤC TIÊU CUỘC BÁN ĐẤU GIÁ :
— Bán đấu giá 10 lô đồ để theo thể thức tương thuận mỗi lô ước lượng 9.470 kgs.

ĐIỀU LỆ BÁN :
Xin hỏi tại Cục Xã Hội số 6 đường Đồn Đất Saigon (Khối HC/TC) trong những ngày giờ làm việc. Xem mẫu tại Căn cứ 10 Thực Phẩm Quân Trang (Gò Vấp) do nhân viên HC/TC hướng dẫn.

KBC, 4.961 ngày 9-6-1967.
Đại tá VŨ - QUANG - TÀI
Trưởng Cục Xã Hội

THƠ VUI

Lãi chán

Buồn cười cho cái ông này,
Chưa từng ứng cử đã bày rút đơn !
Rút chẳng rút làm ơn ít nói !
Biết từ khuya, dở dói làm gì ?
Bịp nhau ông dấu hạng «chì»
Cũng nên trong cái phạm vi «kinh tài»
Hay ông định lá bài buôn nước ?
Nước buôn rồi, chức tước đem rao,
Tên nào dám trả giá cao
Gọi là có lãi cho vào trong đinh ?
Buôn chính trị tình hình có khác
Những con người nhiều «mác» như ông
Làm gì lại chẳng thành công ?
Ứng cho có tiếng rằng ngông đủ rồi !
Khỏi phải tốn mồ hôi nước mắt,
Lại may ra ta «bắt» khoản tiền.
(Món hàng phải kể trước tiên)
Lai rai dăm bảy chục «thiên»(2) vấn lời.

TRUNG-NGUYÊ - TỬ

1.—Nhãn hiệu
2.—Ngàn.

thắc mắc khiếu nại

Đài Tivi đối với khán giả Tivi

Kính gởi !
Ông Quản Đốc đài Vô Tuyến Truyền Hình.

Chúng tôi rất thắc mắc về cách truyền hình của quý Đài

Đêm thứ Bảy vừa qua 27-5-67 vì lý do kỹ thuật hay vì lẽ gì mà Đài V.T.T.H.V.N. không thể truyền được chúng tôi hy vọng đến tối Chúa nhật 28-5-67 quý Đài sẽ hoàn lại chương trình đêm thứ Bảy, Hay là quý Đài muốn phớt bỏ qua chương trình thứ Bảy thì cũng cho dân chúng biết trên các lần sóng phát thanh. Đằng này không, đài chẳng xem chúng tôi ra gì, kẻ thì bảo máy mình hỏng, kẻ thì bảo Đài Vô tuyến truyền hình xem thường khán giả mà không một lời bố cáo, không nói rõ hoặc xin lỗi khán giả để chúng tôi được hài lòng.

Đó là sự thiếu sót hay vô tình mà quý Đài phớt qua không cho chúng tôi rõ tại sao ?

Một trong những người xem vô tuyến thâu hình
Kính thư.
MỸ LỘC

Diễn đàn

(tiếp theo trang 4)

chỉ cần một chút gừng nướng, tức là những vị thuốc quá tầm thường và rất rẻ tiền, nhưng mấy chục năm nay hắn chưa hề dùng qua, họa chăng có ảnh hưởng đến tì vị của hắn mà khỏi bệnh ?

Biện pháp thứ hai là kê khai tài sản

Dưới chế độ cũ, người ta đã buộc công chức, nhân viên các cấp từ hạ tầng đến Trung ương, phải hàng năm kê khai tài sản. Tôi nhớ hình như mỗi người phải kê khai làm thành 3 bảo : một bản lưu ở cơ quan, một bản nạp Tỉnh, một bản gửi vào Trung ương. Các viên chức xã, ấp cũng phải kê khai.

Ở Tỉnh lúc bấy giờ tập trung tờ khai tài sản riêng của những viên chức xã ấp mà thôi cũng xếp cao tới ba gang tay (sáu mươi phân tây). Không biết khi tập trung gửi vào Saigon, các tờ khai tài sản của những viên chức xã, ấp hàng bốn, năm mươi Tỉnh toàn quốc, thì xếp vào bao nhiêu tủ cho hết, và có ai đọc, có ai dòm ngó đến không. Riêng tôi có đọc một vài tờ. Có 1 ông bạn ở xã kia, không hiểu vì bực mình hay muốn chửi đời, đã kê khai là có một nhà tranh diện tích bốn thước vuông, một chồng tre và hai con vịt. Đọc bản kê khai này tôi không khỏi liên tưởng đến một số ông lớn có nhiều nhà lầu, nhiều xe hơi và không biết Saigon có ai dám nhắc các Ông Lớn đó nạp tờ khai tài sản hay không? Và có nạp thì nạp cho ai, ai đọc, ai kiểm soát xem các tài sản đó có kiếm ra một cách mồ hôi nước mắt không ?

Thôi thì hãy cứ tin tưởng là ông lớn có nạp tờ khai, và có người đọc, người kiểm soát hẳn hoi.

Nhưng biết đâu ông lớn lại chẳng dấu diếm 90 phần trăm tài sản rồi, bằng cách tậu nhà, mua xe hơi đứng tên người khác, anh em họ hàng thân tín chẳng hạn ? Theo thông lệ, mỗi khi xảy ra một vụ tham nhũng, có điều tra tài sản, người ta chỉ điều tra tài sản chính đương sự hoặc của vợ con, và hai bên cha mẹ là cùng mà thôi. Các con phạm tham nhũng đều biết rõ luật lệ này nên có thể đã để cho anh em, chú bác đứng tên một số tài sản, để phòng hậu họa rồi.

Khuyết điểm và sự vô hiệu quả của vấn đề kê khai tài sản và điều tra tài sản sau khi vụ tham nhũng đã vỡ lở là chỗ đó.

Chúng ta sống dưới chế độ dân chủ pháp trị mà lỵ !

Việt Minh Cộng sản không vấp phải khuyết điểm và trở ngại như chúng ta, Chúng chẳng cần gì thể lệ, luật pháp. Tôi nhớ hồi 1950, 1951, chúng đã tịch thu ruộng đất của người em vợ 1 Trưởng Ty Ngân Khố. Ông Trưởng Ty thâm lạm công quỹ lấy tiền tậu ruộng đứng tên em vợ. Việt Minh chỉ bằng vào lời khai lờ mờ của một, hai tá điền là đến các vụ lúa khi thì em họ vợ, khi thì chính vợ Trưởng Ty Ngân Khố về thu thóc thuế.

Một bên bắt hàng trăm ngàn người kê khai tài sản, đặt ra những thể thức rườm rà và quá tôn trọng luật pháp, tôn trọng đến độ máy móc, rút cuộc chẳng đi đến đâu, một bên bất chấp luật pháp; chỉ căn cứ theo báo cáo của công an, hoặc có khi chỉ nghe theo lời tố cáo của một vài đảng viên, là đủ bỏ tù và tịch thu tài sản một công dân rồi ; giữa hai thái cực đó, hỏi đâu là con đường trung dung ?

Vừa mới viết đến đây, một phát đại bác từ trên núi Nhạn bỗng nổ long trời lở đất làm rung chuyển cả cái mái nhà tôn ọp ẹp trên đầu tôi, làm tôi giật mình và cụt hứng không viết thêm được để đưa ra một vài biện pháp (trong đó có biện pháp mệnh danh là Cái Phòng Kín) để ngăn ngừa và bài trừ tham nhũng ngõ hầu trình bày cùng hải nội chư quân tử duyệt lãm.

Vậy xin hẹn đến bài sau hạ hồi phân giải. Và lại cũng phải chờ một đêm nào đẹp trời, trăng thanh gió mát, tôi có đủ thời giờ và có đủ can đảm mới có thể viết đến những biện pháp bài trừ tham nhũng, bởi lẽ chính tôi cũng đã từng nhiều lần tham nhũng, viết một bài như vậy có khác nào tự tay mình cầm dao chích, khoét một mụn nhọt ở ngay chân của mình.

ĐẶNG-VĂN-CƯƠNG

ANH SÁNG về gấp Saigon **NGUYỆN**

Mất sách kinh

Tiếng Pháp trên quảng đường nhà thờ Bắc Hà — Nguyễn Tiểu La, Ai nhặt được xin đem đến văn phòng nhà thờ Bắc Hà. Xin hậu tạ.

Tìm con Tôi tên là Thị Hoa cùng con gái tôi tên là Phan thị Hòa 8tuổi, từ Rạch Giá đến Saigon không may khi đi đến bến xe An Đông thì con tôi thất lạc ngày 3-6-67. Lúc lạc con tôi mặc bộ đồ vải đen bông xanh, đi chân không. Vậy quí ông bà các gặp được con tôi. Xin đưa về đường Lò Siêu số 11/15B chúng tôi xin hậu tạ.

Tìm con Tôi có đứa con trai Ng. Ngọc Sơn 15 tuổi học sinh lớp Đệ Tam trường Văn Lang đã bỏ nhà ra đi từ chiều 3-6-67 mang theo một xe Mobylette và số tiền 1.400 đồng. Con về ngay, mọi sự lỗi lầm sẽ được tha thứ. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật. Ai biết mách xin hậu tạ.
NGUYỄN THUẬN
497 Võ Di Nguy

DU KHÁCH

Quý vị xuất ngoại hoặc đi các tỉnh quốc nội miền Trung Nam, cần làm thủ tục xin giấy thông hành, hoặc lấy giấy máy bay, xin đem lại 282 Trương minh Giảng, Saigon, Điện thoại : 21917 Công việc mau lẹ giờ mở cửa 9;00 — 12;00 và 15;30 tới 18;30 Văn phòng mở cửa cả chiều thứ Bảy.

Ông STUART CONNOR và HOWARD KOGEN Xin đến lấy hồ sơ Universal Auto Sales tại 49A Độc Lập Nha Trang. Sau 3 ngày kể từ lúc đăng bố cáo, sẽ không chịu trách nhiệm.

Bố cáo Tôi tên Nguyễn Duy Từ mất một cái bóp nhiều giấy tờ như : 1 căn cước, 1 bằng lái xe, 1 hóa đơn xe Honda 90cc số TN-15622. từ Trịnh minh Thế về Ngã Bảy. Ai nhặt được xin vui lòng mang tới 467 Lý Thái Tổ Saigon. Xin hậu tạ và hứa không làm khó dễ.

Tìm con con trai tôi tên TRƯƠNG-TÝ 7 tuổi đi lạc vào lúc 9 giờ ngày 9-6-67 có người gặp trên xe Lam em mặt quần áo ngắn sọc vuông, bình-ốm, có thẹo sau ót. Ai gặp em ở đâu xin đem đến 214 bến Nguyễn Duy hậu tạ 5000đ hứa không làm khó dễ.
Mẹ TRƯƠNG NGỌC

Vespa EC 8.192 Mời ông mua xe có số kể trên lại gấp để làm giấy tờ sang tên. Nếu không ông phải chịu hoàn toàn trách nhiệm kể từ ngày ông mua xe là 6-5-1967.

Nhắn tin Ông Võ Công Khanh CC 036143 về sang tên gấp xe Vespa EE 2669. Nếu ông không về ông hoàn toàn chịu trách nhiệm về xe này.
NGUYỄN VĂN CÔNG
18 Cư Xá Vĩnh Hội

Mất giấy tờ

Tôi tên Nguyễn quí Bát có mất 1 giấy đăng bộ xe hơi, 1 bằng lái xe mang tên Tô văn Thơ. Ai lượm được xin mang lại hiệu Đông Tiến Chợ Nhỏ Thủ Đức xin hậu tạ

NHÀ

Bán 6 căn phố lầu luôn đất điện nước, do nơi 356 Minh Phụng Cholon.

Tôi muốn sang 1 căn lầu đúc số 138 Cách Mạng.

Bán Phố lầu đúc luôn đất 88m2 sóc bằng. Xem số 37/8 Phát Diệm nhà 10 phòng luôn 208m2 đất đang thâu huê lợi. Hỏi và xem lại 66 Hồ biểu Chánh P.N.

Bán Một căn nhà 15mx3 Mặt tiền có chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi. Hỏi 232 VĩnhViễn CL.

Phố bán luôn đất đủ tiện nghi mặt tiền gần ngã tư Bình Hòa GĐ. số 75 đg Nguyễn văn Học

Vì phải đi xa muốn nhượng lại một Bar tại một địa điểm đông khách. Xin hỏi tại Queen's Bar 38 Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Nhà bán 4mx20m tường xây gạch bông mát mẻ. Số 513/2 Trương minh Ký (Trương Giảng nối dài).

Nhà bán rẻ phố lầu mặt tiền tiện mua bán có đèn nước Hỏi 115 Vĩnh Viễn Cholon.

Phố bán gấp cửa hàng đủ tiện nghi giao hà ngay 87 Võ Tánh Phú Nhuận GĐ.

Nhà trống bán giao ngay trung tâm đô thành lợp ngói gác suốt điện, đồng hồ nước. Hỏi : 137/99 hoặc 137/103 Phát Diệm Quận II Saigon.

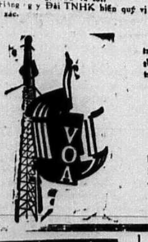
Cần mua Villas luôn đất, mặt tiền đường. vùng Tr. Q. Cáp, Cách mạng, Tân Định, Dakao, Bà H.T. Quan và chung quanh v.v. xin mời đến 87 Công Lý từ 9/12 giờ, từ 16/18 giờ. Hỏi ông Hòa ĐT 22.863.

Nhà bán, gạch đúc, có lầu đăng sau 4x20th, điện nước riêng, Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi 32/29 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán mặt đường đủ tiện nghi tiện buôn bán, công kỹ nghệ dá có ngoại kiều thuê 2 lầu. Hỏi tại 68 Lý thái Tổ Saigon.

TIẾNG NÓI HOA KỲ

Phát thanh bằng **VIỆT NGỮ** mỗi ngày 6 tiếng rưỡi đồng hồ gồm các chương trình sáng, trưa và tối.
Hằng ngày Đài TNHK biến quý vị tin tức đầy đủ, mau chóng và chính xác.



Mỗi thứ Ba từ 19g đến 24g30 trên các làn sóng 19, 25, 31 và 263 thước, quý vị sẽ nghe các chương trình sau đây :
- Hình ảnh Việt Nam
- Anh ngữ bổ túc
- Cộng sản ngày nay
- Luận bàn về Đông Nam Á

Buổi sáng từ 6g30 đến 7g và buổi trưa từ 12g30 đến 13g trên các làn sóng 19, 25, 31 thước, Quý vị sẽ nghe :
MỤC LUẬN ĐÀM VỀ ĐÔNG NAM Á

TRUYỀN - HÌNH

VIỆT NAM
(Trên băng tầng 9)
Ngày 13-6-67
— 19g30 : Tin Tức
— 19g45 : Chân trời mới : đời sống loài vật
— 19g55 : Thời sự mới trong tuần
— 20g10 : Nghệ thuật nhiếp ảnh
— 20g30 : Tân nhạc : ban Ng. Đức

HOA KỲ
(trên băng tầng 11)
13-6-67
— 18g30 : Green Aces
— 19g00 : My Favorite Martian
— 19g30 : News and Sports
— 20g00 : Rawhide
— 21g00 : Gary Moore Show
— 22g00 : Entertainment Special

REX
Le Vilain Américain (Ông Tân Đại Sứ) Marlon Brando. Eiji Okada Màu. T. Pháp. PĐV. Anh Hoa.

ĐẠI NAM
Kiếm Báu Diệt Đàn Ma. Lăng Ba. Tần Bình. Vương Vũ. La Liệt. Shawscope. Màu. PĐ. Việt Anh.

EDEN
Un Colt pour Mc Gregor. Carl Mohner. Luis Davila. Fernando Sancho. Sp. Màu. PĐV Anh Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC
Anh Hùng Takla Makan. Phim thần thoại. Với : Toshiro Mifune. Scope. Màu. Phụ Đề Việt Hoa.

KHẢI HOÀN
077. Missione Bloody Mary (Điệp viên quyết tử) Ken Clark. Helga Liné. Scope. Màu. PĐV Anh Hoa

OPERA — OSCAR (cũ)
Phi Mã Đại Hiệp. Phương Dinh. Nghiêm Tuấn. Trương Yến. Scope. Màu. T. Trung Hoa. PĐV. Anh.

PALACE Cholon
Un Colt pour Mc Gregor. Carl Mohner. Luis Davila. Fernando Sancho. Sp. Màu. PĐV Anh Hoa.

TÂN VIỆT (Cholon)
Phi Mã Đại Hiệp. Phương Dinh. Nghiêm Tuấn. Trương Yến. Scope. Màu. T.Trung Hoa. PĐV Anh.

KIM CHÂU
077. Missione Bloody Mary. (Điệp Viên Quyết Tử). Ken Clark. Helga Line. Scope. Màu. PĐV Anh Hoa.

LONG VÂN
1) *Le Mercenaire.* Stewart Granger. Scope. Màu. PĐVN. 2) *Il faut Mraier Papa.* G.Ford. Màu PĐVN

CHIẾU BÓNG

DIÊN HỒNG
1) *Huyết chiến Rắn tinh* Thần thoại mới. Tiếng Việt. 2) *Woman Ninja* (6 nữ yêu) Scope Màu, PĐVN.

NAM VIỆT
1) *Technique d'un Meurtre.* R. Webber. Scope. Màu. 2) *Amours Primitives.* J. Mansfield. Màu.

HỒNG BÀNG
1) *Furia A Bahia pour OSS 117.* Frédérich Stafford. Sp.Màu. PĐVN 2) *Les Nymphettes.* T.Pháp PĐVN.

THANH BÌNH
Les Folles années de Laurel et Hardy (Những trận bão cười). Nói tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa.

MODERNE
1) *Điệp viên 2 mặt.* Robert Vaughn Senta Berger. Scope. Màu. PĐVN. 2) *Vonderful Life.* Màu PĐVN.

VIỆT LONG
Les Folles années de Laurel et Hardy (Những trận bão cười). Nói tiếng Pháp. PĐ. Việt Hoa.

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ)
1) *Người Dơi* • Batman • Cinema Scope. Nói tiếng VN. 2) *Đời Tàn Bạc Nổi.* Scope. Phụ đề VN.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) *Sexy Al Néon Bis* Scope. Màu PĐVN. 2) *Géant.* Elizabeth Taylor James Dean. Scope. Màu PĐVN.

CASINO SAIGON
Les Folles années de Laurel et Hardy (Những trận bão cười). Nói tiếng Pháp. PĐ. Việt Hoa.

VĂN HOA
Un Dimanche à New York Những ngày Chủ Nhật ở Nữu Ước C. Robertson. Jane Fonda. Màu.

Rạp KIM ĐÔ
Tề Thiên Đại Thánh Loạn Thiên Đình. (toàn bộ 2 hồi) (phim Nhựt Bổn) thần thoại biến hóa (T.Việt).

THĂNG LONG
Rạp Chớp Bóng—148 Cống Quỳnh 1) *Opposite Sex.* Sp. Màu PĐVN. 2) *Cướp Ngân Hàng Anh Quốc.*

Ciné NGUYỄN VĂN HẢO
1) *Phi Thiên Tiểu Hiệp,* phim mới loại Siêu Nhân Batman. T. Việt. 2 *Người Sói.* phim mới loại Dracula

Ciné QUỐC THÁI
1) *Sư Tử Phi Châu.* (Lions d'Afrique). Màu. PĐVN. 2) *Đánh Cướp Xe Lộ 301.* Sp. M. PĐ...

Tại Huế bán một biệt thự 11mx12 luôn đất, có 4 phòng, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng tắm nhà cầu, nhà bếp gạch bông, đủ tiện nghi điện. nước, giá phải chăng, chỗ để xe. Hỏi số nhà 27 đường Hàn Thuyên thành nội Huế.

Nhà bán luôn đất, điện nước đủ tiện nghi đường xe hơi vô được do 51/8A Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Bán gấp nhà một tầng lầu kiểu mới cất đẹp có điện nước, sân xe (6mx18m) giá rẻ hỏi tại số 208 Thoại ngọc Hầu G.Đ.

Bán 1 căn nhà. Hỏi tiệm kiếng Tường Hưng số 352A Minh Mạng Ngã Sáu C.L (chiều).

Muốn bán 2 lô đất tại Châu thành Cần Thơ, do đạt rồi 650m2 và 3580m2 tiện xây cất nhà phố làm công kỹ nghệ hoặc chăn nuôi. Chi tiết xin hỏi tại 13/4 Ngô Quyền Phong Dinh Cần Thơ hay 60 Nguyễn thái Học Saigon. Miễn trung gian.

Bán hoặc cho mướn giá hạ 2 căn liền 3 tầng béton mới cất gồm 15 phòng sang trọng đầy đủ tiện nghi, quạt trần, douche, nước nóng, hỏi 1/2 — 22 Nghĩa Phát cạnh Saigon Dépot US đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bán nhà lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi khu yên tĩnh lịch sự gần hồ tắm Chi Lăng. Hỏi 36/52 Lam Sơn Chi Lăng Gia Định,

Bán gấp

— Phố Bình Đông, 14 căn mặt tiền luôn đất, phố lầu 3 tầng mới cất 4mx42, Giá 2.000.000đ một căn (giao trống). — Villa trệt 2000m2 đất, 4 phòng ngủ, có máy lạnh, có đồ đạc, bàn ghế tối tân (giao trống) Hỏi 89C Lê văn Duyệt — 282 Cống Quỳnh.

450 ngàn nhà 4mx21m có gara điện nước 36 Trương quốc Dung (261 cách mạng quẹo vô)

Cần Bán gấp căn nhà 4 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, luôn đồ dùng địa điểm thương mãi, hoặc mở nhà thuốc Âu Mỹ 273 Trần quốc Toản mặt lộ mua xong giao nhà ngay.

Villa lầu bán Garage, nhà bồi, bếp riêng đất 1.100m2, cạnh ngã tư đường cái, vùng Phú Lâm đường Lục tỉnh tiện lợi để ở, mở cây xăng, trường học, kho xưởng, viện bào chế, tiểu công nghệ v.v. Có thể hợp tác mở mang làm ăn. Hỏi : 527 Trần quốc Toản.

Nhà bán luôn đất 3 tầng 6 phòng 4mx17m,50 có sân thượng mới cất kiểu tân kỳ đủ tiện nghi hướng đông 611/1m/1 Phan thanh Giảng Saigon.

Bán Nhà đúc bê tông kiến trúc chắc chắn, mới nguyên, cả đất và đồ đạc, có đủ điện nước, phòng khách, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm vệ sinh, bếp rất rộng rãi, 90m2 phía trước có sân riêng để xe hơi. Xem nhà 44H đường Huỳnh quang Tiên (cạnh nhà thờ 3 chuông) hiện ngoại kiều đang thuê, đầu tháng 7 lấy lại nhà. Hỏi ông Báu 80/6 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán Nhà lầu mặt tiền, địa điểm thật tốt cho mọi ngành buôn bán. Hỏi 315 Lê-v-Duyệt SG.

Bán nhà mặt tiền có gác cao, chỗ để xe, tiếp suốt ngày. 550 ngàn. Hỏi 181 Cao Đạt.

Phố lầu thương mại luôn đất đủ tiện nghi mặt đường Trịnh minh Thế cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 139 Trịnh minh Thế Saigon.

Nhà bán gần trường gần chợ hỏi 491/16/3 kế trường tiểu học P.Đ.P.

Bán gấp giá rẻ, đất Phú Thọ, khu D, 500m2. giao trống Hỏi 371A Hai bà Trưng Saigon.

Nhà bán 36, đường Bàn Cờ, 3x16 có điện nước đủ tiện nghi mặt tiền có góc trung tâm đô thành gần chợ gần trường,chùa nhà thuốc tây.

Vũng tàu nhà bán gấp giá rẻ ngoài mặt đường có điện nước số 94/5 Phan bội Châu Vũng Tàu. Hỏi Bà Tuyết Bar Palm Beach số 3 bis Quang Trung Vũng Tàu.

129.000đ phố vách tường gạch bông trần cầu, điện. Hẻm lớn 1051 (số gắn trên cột đèn) đường Hậu Giang, ở giữa hai hãng đóng thùng xe Camion gần Mũi Tàu Phú Lâm. vô 100m bên trái thấy nhà số 1051/41/1A, bước vô sân trống thấy dãy 4 căn mới cất Hỏi bà Hồng Lan. Có cố 80.000đ cách trả tiền dễ, có thể liên lạc tại 165 Nguyễn Kim C.L.

Bán gấp 3 căn nhà tole vách ván mặt trước xây giá 80.000đ, xin hỏi 159/35 phía Nam cầu chữ Y Bến Phạm thế Hiển CL.

Nhà Lầu bán, 5 phòng, 3 WC, Douche tiện nghi, sân thượng, ngõ hậu. Số 38/12 bis Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà bán lầu cột đúc 4x14 có sân thượng, đèn nước có sân đủ tiện nghi số 35/11/18 Phát Diệm Saigon, trung tâm thành phố gần chợ, trường nhà thờ giá 995.000đ. Xem nhà lúc nào cũng được miễn trung gian.

Villas - Buildings

Nhà thầu công sở Mỹ — Việt dùng xe hơi nhỏ đến mua rẻ các loại đồ mộc, đồ nệm chăn sắt tại TÔ CÔNG 87-A hẻm Chùa Long Vân Tự (sau chùa) giữa đường Hàng Sanh cũ Gia định ĐẶC BIỆT : Placards, Đồ cưới, bàn phấn và Salon sang trọng như đồ nhập cảng. Lãnh bọc nệm cũ, mới nhanh chóng.

NHƯỢNG - SANG

Vì thiếu người trông coi, cần sang hoặc bán gấp Bar PLAYER'S CLUB 24 Phạm hồng Thái Vũng Tàu. Đông khách gần sân bay. Bar rộng 180m2 sân trước 220m2. Xin liên lạc với địa chỉ trên hoặc 67 lầu Ngô Quyền C.L.

Sang Phố Chợ Quán, Chợ Hòa Bình (đủ tiện nghi). 113 Hẻm Nghi (trong giờ làm việc).

Nhà BÁN GẤP giá 220000đ. có gác suốt, vách tường, lót gạch bông. Do địa chỉ 166/27/20 Lý Thái Tổ Bàn Cờ Saigon.

Mỹ tho sang nhiều lô đất 4mx20m đã lên nền, trong châu thành giá 25.000đ Hỏi 25 Ngô Quyền Định Tường.

Sang depot lave nước ngọt đường Trương minh giảng huê lợi từ 20 tới 30000đ mỗi tháng. Hỏi 91A Trần quý Cáp Saigon.

Sang gấp 1 Bar tại Vũng Tàu địa điểm tốt khách hàng đông. vì thiếu người trông nom, Hỏi 62 Nguyễn Duy Dương Chợ An Đông CL mỗi ngày từ 20g.

Sang phố mặt, tiền tiện nơi mua bán mở văn phòng 4x20 đủ tiện nghi vùng cầu ông Lãnh tiền phố 1 tháng 750đ. luôn nước. Hỏi nơi 121/15 Ngô tùng Châu Saigon, tiếp khách 12g tới 2g chiều 6g tới 8 giờ tối mời hai ông đi xe Verpa Super tới thương lượng.

200.000đ vì đi xa sang gấp một căn nhà 3m50x16m tiền phố 280đ một tháng trung tâm đô thành rất tiện lợi. Hỏi 28/50 Đỗ quang Đẩu Sg. (gần ciné Thanh Bình).

Pharmacie cần sang vì thiếu người trông nom, vùng Cholon (Bình Tây) rất đông khách. Hỏi 6. Dân 30 Tạ thu Thâu Saigon, chỉ dẫn.

NHÀ - CHO THUÊ

Vũng Tàu cho mướn phố mới cất tại chợ Vũng Tàu, 4m,20x15 đủ tiện nghi. Hỏi tại Saigon 27 Đoàn thị Điểm.

Cần thuê văn phòng khu Hồ văn Ngà, Nguyễn t. Học, Ký Con v.v.. Hỏi 6A Phan kế Bính Đakao.

Phố lầu cho mướn phòng đủ tiện nghi, quạt trần và đồ đạc 2 giường giá 5.500đ. Do 36/15 Cô Bắc Saigon gần Building Mỹ ở.

Cần biệt thự để ở có thể trả 6 vạn/tháng. 26 Bùi Chu Saigon chiều.

Phòng cho thuê ngoại kiều, Nữ chiêu đãi đủ tiện nghi lầu II 148 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Phòng cho mướn hàng tháng đủ tiện nghi rộng rãi mát mẻ khu yên tịnh 634A Trần quốc Toản gần rạp hát Quốc Thái

Phòng nhiều phòng cho thuê lối đi riêng. Hỏi 303 Pétrus Ký, Cholon.

Cho thuê nhiều phòng rộng biệt lập nhà tắm bếp, WC sân riêng. Có garage. Hỏi 283/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Phòng Cho ngoại kiều thuê trên lầu đầy đủ tiện nghi. 143 Cao Thắng Saigon.

Phòng trống cho ngoại kiều hay vũ nữ thuê, đủ 3mx5m, lầu 1 số 629 Trần hưng Đạo Sg. Hỏi vạn Thành,

Nhà lầu đúc 4 phòng cho mướn hoặc bán liền nghi yên tĩnh. (hẻm Đạo Bà Hai đi thẳng vô hỏi bà Chung 193/44/10 Công Lý Saigon, (cọc 100.000đ)

Phòng đẹp cho ngoại kiều, chiêu đãi thuê, đủ tiện nghi. 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Rooms For Rent

Có nhiều phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi (giường nệm, tủ lạnh, quạt v.v) giá hạ, có thể thuê riêng từng phòng với lối đi riêng giá 7000đ đến 9000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng (cuối hẻm 402)

Cần Thuê gấp, giá cao, một căn phố đủ tiện nghi vùng Cầu Kho, Thái Bình. Hỏi 124 Trần quang Diệu Saigon.

Cần mướn Villa hoặc nhà có 3 phòng ngủ và đồ đạc, và sân trước hợp đồng, dài hạn. Hỏi Mr Aitchison (20 Nguyễn Huệ Saigon (giờ làm việc).

Lầu cho mướn gồm 2 phòng ngủ luôn đồ đạc đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều ở : nước nóng WC lavabo douche khu vực an ninh. Hỏi. 237A Tr. q. Toản C.L.

Cho thuê nhà

Cần nhà lịch sự, nơi yên tịnh, cần ở ít người tại 359/1/61 Trương Minh Giảng. Hỏi trên lầu.

Lầu cho thuê. Tiện độc thân hay vợ chồng son. Xin hỏi nơi 322/484H Phan đình Phùng Saigon, chiều từ 18 giờ.

Nhà và phòng đủ tiện nghi cho thuê từ 6000đ đến 12000đ điều kiện dễ. 36/42 Cô Bắc Saigon

Cần sang hoặc mướn cửa hàng mặt tiền có điện tiện mở tiểu công nghệ, thế chân 150.000-200.000 và bán 1 nhà có lát gạch bông 4mx22m. Hỏi 85/2 Trần khắc Chân Tân Định chỉ dẫn.

Có 1 phòng lớn, 1 phòng nhỏ cho ngoại kiều, chiêu đãi viên mướn, 547 Phan th. Giản Sg. luôn cả đồ đạc, đủ tiện nghi, trả tháng một. Hỏi 531 cùng phố.

Có Nhiều phòng cho các cô chiêu đãi mướn đủ tiện nghi 750/15 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà cho mướn lầu ba đúc béton armé mới, đẹp dễ đủ tiện nghi hỏi 384/5 Lý t. Tổ Sg.

Vì Đi xa cần cho thuê một viện Uốn tóc: giá thế chân 120.000đ. Hỏi 614 Pétrus Ký Sg.

Phòng cho thuê có đủ bàn ghế giường tủ. 3000đ 1 tháng. Hỏi 573 Bà Hạt.

Phòng đúc, đủ tiện nghi. có tủ lạnh, cho thuê. Hỏi 345D Trần hưng Đạo Saigon.

Cho Thuê lầu nhiều từng luôn cả đồ dùng sang trọng, đủ tiện nghi khu Thương cảng, có bếp chung có thể thuê từng lầu một hoặc từng phòng, có tủ lạnh, giá phải chăng — Cho thuê Văn phòng Thương Mãi có điện thoại. Hỏi 124 Trịnh minh Thế Saigon, giờ làm việc.

CẦN NGƯỜI

Cần thợ áo mưa.Cần nhiều thợ cắt, ép áo mưa nhựa bằng điện lương cao nếu thật lành nghề. Hỏi ông Minh 36/18 Ngô tùng Châu lầu 1 từ 4 giờ đến 8 giờ tối).

Cần 3 nam nữ thơ ký rành lập báo hiểm xe hơi. Do ông Chấp 41 Nguyễn cư Trinh Sg.

Cần 2 cô biết may áo dài búp bê nhựa 1 cô luôn tà giỏi Hỏi 407 Phan đình Phùng Saigon.

Văn phòng cần nữ kế toán 1 biết tổ chức ăn phòng không thạo xin miễn. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Biệt thự 26 Bùi Chu Sg tìm người cho tư sở huấn luyện sinh ngữ. Cần Tài xế sang trọng nam hay nữ (3-8pm).

Cần nhiều thợ may sơmi, quần thợ biết vắt sổ bằng máy thêu Singer lương hậu có thể khoán. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Cầg thêm nam thư ký nhỏ tuổi chăm chỉ có thể làm thêm buổi tối hỏi 9A Sương nguyệt Ánh.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người Hỏi 426 Minh Mạng Cholon.

Cần Tài xế thế chân trách nhiệm. Biệt thự 26 Bùi Chu Saigon (3 - 8pm)

Cần tài xế giỏi Hỏi 394 Trần hưng Đạo giờ làm việc

Cần gấp 1 cô thông dịch Anh Việt, nhiều thợ ráp và thợ luộng áo dài giỏi, cai và thợ ráp đồ đầm giỏi và một người ủi đồ. Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ khoa Huân Sg.

Cần 1 thư ký đánh máy, rành Pháp ngữ, ngoài tuổi quân dịch để giúp việc tại đồn điền vùng Xuân Lộc. Biên thư cho I.R.C.V. Hộp thư 456 Saigon

Mỹ Tho Cần 1 thơ ký biết tiếng Anh, xin hỏi Bà Trần minn Sử, số 139/7 Pasteur (vòng Nhỏ) Mỹ Tho

Cần một Nam hoặc một Nữ thầu ngâm lương 5.000đ có thể chân 50.000đ làm một buổi (chiều hoặc tối). Hỏi 127 Trần quí Toản Saigon (trên gác từ 8 giờ sáng đến trưa).

Cần 1 cậu giáo kèm Pháp văn 6è buổi tối. Hỏi 127 Nguyễn Thông Saigon giờ làm việc.

Cần tuyển nhiều thông dịch viên. Hỏi ông Giang 402/27 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 chị bếp rành nghề và 1 cô giữ em. không rành xin miễn đến. Hỏi 1097 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn.

Cần 1 người kèm trẻ em chương trình Pháp từ 12è đến 7è kinh nghiệm — 1 tùy phái văn phòng. 9 Trịnh minh Thế.

CẦN : Nhiều cô bán rượu ở Club làm việc tại Vũng Tàu lương hậu. Hỏi số 4 Phan đình Phùng Vũng Tàu hoặc số 9 Trịnh m. Thế SG.

Cần thư ký văn phòng có tú tài toàn phần Pháp :
— Kỹ sư cơ khí
— Cựu sinh viên Bách Khoa
— Bán hàng.
Gởi hồ sơ : Hộp thư J-6 Saigon.

Cần Mấy cô trẻ vui vẻ biết tiếng Anh bán rượu (ban ngày) đi xa bao ăn ở. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần dùng tài xế xe sức,có kinh nghiệm, không rành nghề xin miễn đến. Hỏi 77 Pasteur Sg.

Hãng lớn cần 1 nam hay nữ thơ ký đánh máy chữ thật giỏi,nói và viết rành tiếng Pháp. Viết thơ cho AIP 238 (41 Mạc đĩnh Chi Sg kèm theo chứng chỉ và lý lịch để nhờ chuyển giao.

VIETNAMESE
WELDERS PLUMBERS

Applicants Must be Free of Military Duty And Must be Willing to Relocate in Rvn. Knowledge of English Required, Must Have at Least Three Years Experience. Apply in Person. 25 Gia Long, Page Communication Engineers Inc.

Cần 2 người thợ chánh Uốn tóc. Hỏi 201 Nguyễnvăn Sâm Saigon.

Cần 1 người tài xế lớn tuổi có gia đình thường trực ngày đêm. Hỏi Melody Bar 90 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Hợp tác Sinh viên Kỹ thuật giỏi các loại xe gắn máy Nhật. Muốn tìm những ông bà có khả năng tài chánh hoặc nhà phố trên đại lộ 2 chiều. Thư về cho Dương tấn Tính, 496 Phan thanh Giản Saigon.

Cần tuyển gấp ĐĐ 303 CTCT cần tuyển một số nữ ca sĩ. Hỏi 103 Trần văn Thạch Tân Định để biết thể lệ từ 12 đến 17-6-67.

Cần một THỢ MÁY giỏi về diesel và máy lạnh để coi nhà máy nước đá Nguyễn Châu, 242 Bình Thới, Cholon. Lương hậu. Thiếu khả năng xin miễn đến.

Bếp giỏi Cần dùng một người bếp đàn ông nấu rành thức ăn Pháp Việt, xin hỏi tại số 7, Hàm Nghi Saigon. giờ làm Việc.

Uốn tóc cần thợ chánh, thợ phụ. 1 chị giúp việc nhà. 116 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần 2 cô bán tơ lụa thạo việc. Hỏi Bảo Thịnh 133B Nguyễn Huệ Saigon.

Cần Cô Giáo kèm trẻ em chương trình Pháp từ 11è đến 7è. Điều kiện phải là cựu giáo sư hay cựu học sinh có chứng chỉ trường « Couvent des Oiseaux » kèm lớp hè. Xin hỏi tại 176 Bến Chương Dương Saigon.

Cần 2 Giám thị và 1 tùy phái Trường Cộng Hòa 33... Phan thanh Giản.

Cần 2 thợ hớt tóc. làm công tháng kiếm 6 tới 10 ngàn. Hỏi 193 Võ Tánh [illegible]

BAR

Cần

Một cô biết rành về Anh ngữ, và một người phụ bếp nấu món Pháp Mỹ, xin hỏi tại số 3 quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa (nhà Hàng Kim Cương).

Cần nhiều chiêu đãi đẹp, biết tiếng Anh, đi Cần Thơ, bao ăn ở, có lương, không rành xin miễn. 15A Nguyễn Phi Khanh Sg.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên Hỏi Rosetta 291 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, có lương bổng, 10 đến 12g ; 16g đến 18 giờ. Hỏi 100 Nguyễn văn Thoại Phú thọ Hòa.

Bar rất đông khách cần nhiều cdv đẹp, rành tiếp khách, lương hậu, có xe đưa về Saigon, buổi tối. Hỏi Flamingo 18bis Hưng Đạo Vương Biên Hòa

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Monseigneur Bar 93 Nguyễn văn Thinh Saigon vào buổi chiều.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh chút ít lịch sự trẻ đẹp. và một người đàn bà nấu ăn giúp việc nhà biết tiếng Pháp. Hỏi 84 Phan thanh Giản Đakao.

LiLi Bar cần gấp nhiều chiêu đãi viên hỏi 36 Ngô đức Kế Saigon.

Cần chiêu đãi không biết tiếng Anh cũng được bao ăn ở có lương, cần 1 chị bếp, 1 chị bồi. Hỏi Mélody Bar 90 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần Gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương. Hỏi tại 85A đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Bar đang đông khách.

Bar lớn khách đông cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh đi xa lương cao bao ăn ở bảo đảm. Hỏi 109 Võ Tánh Saigon vào buổi sáng.

Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề biết tiếng Anh lương cao sáng 10g 13g chiều 18g 21g, Hỏi 82 Nguyễn Huệ Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên đi xa, bao ăn ở lợi tức bảo đảm. Địa chỉ 57 đường Đào duy Từ Cholon.

HỌC

Cần sinh viên giỏi Việt và Anh văn để kèm học sinh đệ ngũ và lục hỏi 119 Phan văn Trị Cholon (sau nhà thờ Chợ quán

Đàm thoại và dịch thông tiếng Mỹ-Pháp. Luyện thi chương trình Pháp từ vỡ lòng đến trung học. Giáo sư cử nhân. Hỏi 54D hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao vô vài trăm thước.

Có Tú tài I cần làm thư ký hoặc dạy từ lớp nhất trở xuống, lương tháng, miễn có chỗ ở. Hỏi 65 Phát Diệm Saigon.

PHÒNG THÔNG DỊCH

201 Nguyễn văn Sâm, gần Quận Nhì, kế Anh Văn Cấp Tốc Jerry. Chuyên dịch giao kèo, đơn xin việc thư từ, tài liệu kinh tế, khoa học văn chương sang Anh, Pháp, Việt, Đức. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu gấp. Giáo sư Tòng và Tiến Sĩ Flank điều khiển, với sự cộng tác của một chuyên viên kinh tế, tốt nghiệp Đại Học Hoa Kỳ và một Tiến sĩ Văn khoa Pháp.

888-999 Silver dạy 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp Nhật). sửa chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng.

Anh Ngữ Đàm Thoại và Luyện Dịch. Dành cho 1 người hay nhóm 4 người Chuyên dạy các mục như Xã giao, buôn bán, kêu điện thoại, nhà hàng du lịch v.v. Khóa 4 tháng và 2 tháng Mỹ luyện giọng. Luyện dịch báo và đơn từ thương mại. 26 Lê Lợi Sg (trên lầu Bích Á).

Đan máy tự động

Dạy 1 tháng rành nghề áo người lớn và trẻ em, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy). Sửa Chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng).

Đặc biệt chú ý

Lớp Gia Chánh « Hạnh Đàn » Sẽ khai trương ngày 15-6-1967. Xin mời quí Bà, quí Cô đến ghi tên tại 88 Huỳnh Tịnh Của Tân Định mỗi ngày từ 3g đến 6g chiều trừ Chủa Nhựt. Cô Tố Quyên, tốt nghiệp Cordon Bleu, Paris (diplôme 66) và Kẹo Bánh tại Thụy Sĩ, sẽ đích thân chỉ dẫn.

HỌC ANH VĂN Ở ĐÂU ?

— Muốn thi đậu các văn bằng ? — Muốn đủ sức Anh Văn để đi làm : Quý bạn hãy học tại : ANH VĂN «CẦN TIẾN» số 5 Yên Đỗ Tân Định, do G.Sư Nam và Kym phụ trách. 15-6-67 mở thêm BAN A, Đàm Thoại Cấp Tốc cho các bạn cần giao dịch hay đi làm (hướng dẫn các bạn dùng văn phạm để nói theo ý mình ? BAN B : Căn Bản và Đàm Thoại học English For Today được soạn lại dễ hiểu và linh động hơn.

Anh Văn Tại Biệt thự 201 và 209 Nguyễn văn Sâm, kế phòng Thông Dịch Anh Việt Pháp Hoa Đức, gần Quận Nhì, mở thêm : Đàm Thoại cấp tốc (cam đoan 1 tháng nói 2.000 câu quan trọng nhất để xuất ngoại, buôn bán, đi làm và thi cử). Vỡ Lòng bảo đảm (cam đoan 1 tháng nói 1.000 câu thông dụng, dạy cách ráp văn, ráp câu và bí quyết học Anh văn để tiết kiệm thời gian). Có lớp cá nhân và nhóm 4 học viên. Nơi để xe hơi an toàn. Giáo sư Tòng, 14 năm kinh nghiệm giáo khoa Tiến Sĩ Joseph (20 năm kinh nghiệm [illegible] nói nhiều thứ tiếng Á Châu). Giáo sư Cao Thanh, tốt nghiệp Cao học Đại học Mỹ Quốc (mới [illegible] hương). Ghi tên bất cứ lúc nào.

Nhật ngữ dạy tư, 462/4A Nguyễn Trí Phương Cholon.

Cours De Vacances Classes de 6è, 7è, 8è. Preparation A L Entree En 6è. Par Institutrices Françaises. S'adressee : «Melle Irene» 14, rue Lê Ngô Cat Saigon (Près De Clinique Saint Paul.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

130 Pasteur Saigon. Phòng 107. Đã được tín nhiệm 10 năm nay chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu về báo chí, đơn tín, thơ từ thương mại và kỹ thuật đánh máy, trình bày đẹp, mau lẹ, giá đặc biệt cho các thương gia có tài liệu đưa dịch đều.

800 Học Bổng Đệ Thất, Đệ Lục — Ngày thi 25-6-67 — Thâu đơn đến 24-6-67. — Tư thục TÂN THẠNH. 196 Trần quang Khải Tân Định 1-7-67 Tổng khai giảng.

ANH VĂN TRẺ EM

Hội Mỹ kiều bắt đầu nhận đơn xin nhập học lớp Anh Văn Trẻ Em từ 5 đến 15 tuổi tại 92 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Lớp hè Thái San

MẪU GIÁO VÀ TIỂU HỌC 357 Phan thanh Giản (Saigon). Ngang Bình Dân Bệnh Viện. Khai Giảng đợt I : 15-5-67 đợt II ngày 1-6-67. Dạy đủ hai chương trình Pháp Việt. Từ Mẫu giáo đến lớp nhứt. Từ Maternelle 12e 11e đến 7e. Có lớp sáng, chiều có bán nội trú. Nội trú, có xe đưa rước học sinh, trường sở mát mẻ rộng rãi.

Anh Văn dễ học

Vỡ lòng (khóa 2 tháng). Căn bản thực hành. Dạy riêng từng người. Đàm thoại, Luyện dịch Văn phạm, Giáo khoa thích hợp với hiện tại. **39 đường YERSIN Saigon** Kết quả chắc chắn vì ít người, (Chỉ nhận 10 người). Bài học sống động. (Có máy luyện giọng). Do giáo sư **Hoàng xuân Chung** Tốt nghiệp Văn bằng E.E. và P.E. The Regent London. Tận tâm dẫn giảng.

Nhân dịp hè, Lớp UỐN TÓC dành riêng quý bà nội trợ và nữ sinh, tự uốn lấy trong gia đình : tiết kiệm, nhanh chóng theo ý muốn, Tự sửa chữa tóc khô, tóc cháy và quăn nhiều. Bà Tư, hâm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê, sẽ chỉ dẫn quý bà pha thuốc uốn, cắt tóc và nhuộm tóc theo phương pháp Âu Mỹ. Học có bảo đảm. 59 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Thợ Máy Xe Hơi

Dạy sửa ráp máy xăng, máy dầu cặn, máy mote đủ loại. Thực tập tháo ráp 16 loại máy, sống chết, Hướng dẫn theo chương trình Kỹ Thuật. Luyện thi lấy bằng Công Chánh hạng nhì. Học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Đặc giảm phí 700đ, 1 tháng. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Giờ học sáng, chiều, tối, khóa 3 tháng. Ghi tên xem Chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon

LÀM sở Mỹ

Hãy đến học đánh máy chữ tại THỦ KHOA, 237 Nguyễn tri Phương (Ngã Sáu Cholon) THỦ ĐÔ 355 Trần h. Đạo. (Ngang sở cứu hỏa) THỦ-NGUYÊN I 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN II 1011 Trần h Đạo (Bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ, luyện thi Q.G.T.M. Công Tư sở. Toàn máy kiểu 66 và 67, phương pháp giản dị. kết quả bảo đảm học phí hạ. Lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

ANH - NGỮ ĐÀM - THOẠI
NGUYỄN THẾ THÔNG

Trường Nguyễn - Khuyến. 68 Lê văn Duyệt và 155 Trần quang Khải.
Đặc Biệt :
— Chỉ dạy Đàm Thoại cho người lớn cần Nói, Nghe giỏi gấp để đi làm, buôn bán, truyện trò...
— Lớp học đứng đắn, ít người.
— Có Giáo Sư Mỹ chuyên môn và nhiều cơ hội để học viên phải Nghe, Nói như ngoài đời thật.
— Bài vở gồm các mục thật thực tế.
Ngày : 21 và 22-6-67
Mở thêm Sơ-Cấp Trung-Cấp Thông-Dịch. Xin ghi tên học thử trước.

linh tinh

145đ công may áo dài Việt cả NylonTétoron văn vân Có lớp dạy may cắt áo đầm và Việt. Tiệm may Công Chúa 505 Ng. Trãi

Bán 1 Citerne 10.000 lít 325 ESSO và 1 Camion Fargo chưa có số. Hỏi cô Năm. 32 Nguyễn An Ninh Saigon.

Cha Mẹ đỡ lo : Nhận ăn, ở và học tại trường, những nam sinh lêu lổng, nghịch ngợm, chậm tiến. Hỏi Trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc Thận suy, Dương kém. Đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông Giáo sư Anh văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho.

Kem Thoa mặt «Pearl Créam» một sáng chế khoa học, tân kỳ, làm cho da mặt trắng mịn xinh tươi. Dùng kem này xóa tan vết nhăn và tàn nhang nơi mặt. Đó là một mỹ phẩm danh tiếng nhứt hoàn cầu. Các tiệm tạp hóa đều có bán.

Thuốc mọc tóc NOBALD HAIRLOTION làm cho da đầu được sạch sẽ, tẩy hết gàu, xức vào tóc mọc đều dặn, đen mướt. Rất hiệu nghiệm dùng qua sẽ biết. Được khen tặng trên báo chí Hong Kong là thần dược. Có bán ở các tiệm tạp hóa.

Phòng chữa răng

NHA SĨ ĐỖ GIANG 217 Chi Lăng Phú Nhuận bắt đầu làm việc trở lại : Sáng từ 8 giờ đến 11 giờ 30 chiều từ 3 giờ đến 7 giờ 30.

Bán 1 đồng hồ đeo tay đàn ông Oméga vuông có nhận xoắn 45.000đ 1 máy đánh chữ Duderwood Italy 8.000đ và 1 máy ghi âm Hitachi TRQ.700 8.500đ. Tất cả còn mới nguyên chưa xài. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Điện thoại Cần dùng 1 điện thoại, ai dư dùng muốn nhường lại xin thương lượng tại số 7, Hàm Nghi Saigon, giờ làm việc.

Ronéo Photo Copie Chí Thịnh 90C Hiền Vương Saigon toàn máy mới, nhanh, rẻ, đẹp. Cần ĐÁ TỰ VIÊN thực giỏi.

Nhận dịch Anh — Việt Việt — Anh do một nhóm Giám định viên Thông dịch Anh ngữ được Tòa Án Saigon thừa nhận. Thủ Đô Ronéo, 355 Trần hưng Đạo, Saigon (ngang sở Huấn Luyện Cứu Hỏa).

RONÉO

Chuyên trình bày DỰ ÁN—KHẾ ƯỚC — ĐƠN XIN ĐẦU TƯ. SÁCH GIÁO KHOA do Họa sĩ phụ trách. Xin liên lạc NGUYỄN-VÕ 221 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán Thật rẻ, bàn vuông, ghế nệm dù tròn để ngoài sân glacier BGI comptoir và dụng cụ đủ để mở nhà hàng Tại 1 Bis Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán nhiều ván Coffras và cây cừ chống đủ loại, tình trạng tốt. Hỏi 117 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Bán 1 bộ Salon, 1 Vô tuyến 16 in, 6 ghế ngồi, 1 Tủ, 1 Công tơ và bức tranh bán 85.000 Hỏi số 34G Ngô tùng Châu G.Đ.

Nhận đưa rước

Nhân viên làm đêm (chiêu đãi, vũ nữ) trong Saigon Cholon. Xin liên lạc 629/103 Nguyễn thiện Thuật Saigon trong giờ làm việc. Điện thoại 20.386.

Bán đồ đạc mới nguyên dùng vào hôtel, bàn giấy, ghế bọc vải, bàn nước mặt Formica, table de nuit, comptoir, drap de lit, corivre lit, housse salon. Hỏi 6. Nguyễn hữu Phú 1 Hàm Nghi Saigon trong giờ làm việc.

Thuốc nước xức đen tóc «SPANISH GOYA LOTION» dùng thuốc này tóc đen huyền. Tóc trắng xức vào trở nên đen khỏi phải nhuộm. Đặc điểm là xức không dơ tay và tóc trắng mọc đen hết sức tiện lợi. Mỹ phẩm do Tây Ban Nha phát minh công hiệu lạ thường. Các tiệm tạp hóa có bán.

Thiệp Cưới, Danh Thiếp

Có nhiều kiểu đẹp, giá rẻ. Tại nhà in Thái Thành 560 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalat) nhận in các giấy tờ sổ sách v.v...

KHÔNG MÊ TÍN ! DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v. v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

THIỆP CƯỚI

Có nhiều kiểu mới lạ để quý khách lựa chọn, in đẹp, giá hạ, nhanh chóng. Nhà in THÀNH - HƯNG. 204 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Sg.

Chuyên Trị Bịnh Trĩ

Mạch lươn, đi tiểu ra máu, sa trôn. Bạch đái, tử cung có mục. Lỗ mũi thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalat) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa.
K.N. số 1042 — 12-1-65.

Thiệp Cưới ĐẸP nhiều kiểu mới lạ mỹ thuật Kim Hưng
184 Lý Thái Tổ Saigon

KHIÊU VŨ

KHIÊU VŨ G.P. 211 HC **OSCAR**
1011 Tr. Hưng Đạo Sg. (Rạp Opéra ngó qua) nổi danh về nhiều bước lạ của đủ vũ điệu. Anh Ngọc hướng dẫn. H. phí từ 200đ Nữ học viên giảm 50% tập thể từ 19g thực tập với : Minh Nguyệt, Như Lan, Thúy v.v. H. Phí 100đ.

Lớp khiêu vũ Thu Hương

Dạy bảo đảm tận tâm chỉ dẫn dễ hiểu mau giỏi, biết phân biệt nhạc điệu. Do cô THU HƯƠNG hướng dẫn, 207 Bùi Viện Saigon. Giấy phép 5271/HCNV.

Lớp Khiêu vũ Ánh Tuyết

Dạy riêng từng người, phương pháp cấp tốc để tiện việc xã giao do Vũ sư ÁNH TUYẾT hướng dẫn, có riêng lớp Khiêu vũ tập thể từ 19g tới 21g30 để dành cho những quí bạn đã biết nhảy tới tập, có các cô Tuyết Nhung, Ngọc Hương, Lan Thanh, Tuyết Nga thực tập, xin tới ghi tên tại 399/23 Phan đình Phùng Saigon.

LỚP VŨ THƯỢNG THẶNG

Những bước mới nhất của năm 1967

Dạy bảo đảm, hoàn toàn đứng đắn. Nhận huấn luyện vũ nữ, giới thiệu làm dancing lớn. Lớp TONY THANH QUỲNH MAI 714 Phan đình Phùng (gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật).

Lớp khiêu vũ GALA

G.P. SỐ 5029-HCNV/I
Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. 166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

Xem tiếp Rao Vặt mục :
Xe, TV và L. Tỉnh trang 2-7

007 diệt đảng cướp Mễ Tây Cơ

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 14-6-1967

Mai Bê Bi

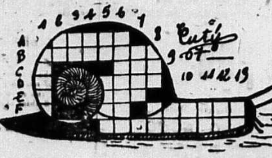
Phụ trách: Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc

Lời hay ý đẹp [redacted]

— Thành đạt không phải nhờ người ngoài giúp, mà chính ở trong sự tự tin. **A. LINCOLN**

— Một trí tuệ tầm thường nhưng chuyên cần có thể tiến xa hơn thứ trí tuệ tuyệt vời mà lười biếng. **J. DEVAL**

Ô chữ con Ốc Sên



NGANG

A) Con vật thường xuất hiện vào mùa mưa
B) Xảo quyệt bằng lời nói
C) Gậy gộc — N.
D) 1 chữ — Lóng lánh
E) Anh — A hát ca
F) Phòng — Mặt già — Người làm ơn
G) Người ta tiếng nhà Phật (gọi chung).

7) Trần (t. Anh) — Ghe không E — Mô đất cao
8) Tiếng cười — Nhiệm vụ hàng ngày
9) Nghi
10) Nghỉ sĩ (t.)
11) Tiếng cười
12) Ơn
13) Nhỏ.

DỌC

1) Tranh, giựt
2) Nôn, ọe
3) Ngư
4) Siêng năng (t.)
5) Con vật bay nhanh nhất — Một thứ trái cùng Phật của miền Bắc — Xe
6) Dòng sông bắt 2 nhịp cầu ở thước của Ngưu Lang và Chức Nữ — H.

Câu đố

THANH QUYÊN

1) Người huyện Phong Điền, tỉnh Thừa Thiên
Pháp quân nghe đến cũng kiêng nể vì
Đồn Kỳ Hòa chống ngăn với giặc
Lúc thế cùng trúng đạn hy sinh
Đó là ai?

2) Ông nào đi sứ Trung Hoa
Thấy đôi chim sẻ ông liền xẻ ngay
Tài đối đáp thật là hay
Trạng nguyên hai nước ông này là ai?
Đó là ai?

3) Chẳng giàu mà cũng chẳng sang
Chẳng gầy chẳng béo chỉ làng nhàng
Người ta gọi Tam Nguyên Yên Đổ
Pháp dụ làm quan cũng chẳng màng
Đó là ai?

4) Sống đời Hậu Trần
Ông được làm vua
Thua trận Bình Than
Nhảy sông tự vẫn
Đó là ai?

GIẢI ĐÁP:

(in ngược)
1) Nguyễn Tri Phương
2) Mạc Đĩnh Chi
3) Nguyễn Khuyến
4) Trần Quí Khoách

Tò mò

● Tại Hoa Kỳ hiện nay có 11o/o người da đen, 1o/o dân da màu khác và 88o/o người da trắng.

● Người cha đẻ của nhảy dù là một tù nhân của Quận công Savoie vào thế kỷ thứ 17, đã thoát ra khỏi tòa lâu đài Miolans bằng một cái dù (ô) lớn.

Giải đáp ô chữ hôm qua

A) AN
B) NH
C) HI
D) LHN DONG BAO
E) OUUIL — HANG
F) AN NHA NINH
G) NGG — LO — HOE
H) ANH — IA

Tranh đố vui

Chú vịt này đang hò hét chú khỉ bảo đi về làm việc kẻo trễ giờ rồi, nhưng chú khỉ trốn đâu? Nhờ các bạn tìm hộ.

GIẢI ĐÁP: Chú khỉ trốn ở đám cỏ phía dưới chân chú vịt.

— Kỳ 418 —

Đi đầu là thuyền của bọn dân em, khi thuyền vào thung lũng một lúc, thì từ trên ngọn cây bọn trùng độc tủa xuống như những đám mây đỏ hồng. Chúng xúm vào đốt bọn dân em đi ở phía trên...Lập tức những thân người ngã xuống, thuyền lật úp, tất cả bọn dân em bị nhào xuống sông, và chừng hai mươi phút sau thì là những bộ xương...Bọn cá hổ đánh hơi rất tài lúc bình thường chỉ thấy loáng thoáng chừng mà thôi, nhưng khi ngửi thấy mùi máu tanh thì chúng lăn xả vào không còn biết gì nữa... Hôm đó Các Lô phải quay thuyền trở lại và đánh về theo đường bộ mà thôi...

Các Lô về trại, mới nghiên cứu cách chống trùng độc và bọn cá hổ. Lão cho đóng một chiếc thuyền kiểu đặc biệt, chiều dài lối 6 thước, chiều rộng lối hai thước. Toàn trên phía phía trên thuyền đều có đóng lưới để ngăn chận trùng độc và cũng để hòng xa cá hổ nhảy chơi chơi từ dưới nước lên mỏ. Hai cái mái chèo thì chỉ có hai lỗ thò ra ngoài, vải và hai lỗ đó lại được vải phủ lên trên nên không sự khe hở... Vào trong thuyền chỉ có một cửa nhỏ cũng bằng lưới. Trong thuyền có đủ lương thực và nhất là khí giới phòng vệ.

Các Lô và tên cận vệ sau khi ở trong đường hầm bước ra, cùng đi bộ một khoảng lối 100 thước thì tới chỗ cất dấu thuyền. Đó là một cái hang đá trông ra bờ sông, và Các Lô thì đã làm sẵn một con đường nhẵn nhụi để đầy thuyền ra sông cho nhanh chóng. Chỗ này là chỗ hoang vu, không có chim chóc hay thú rừng vì nơi đây nổi tiếng là lắm rắn rết, đến thú dữ cũng không ở được huống hồ là chim chóc.

Hai thầy trò đẩy thuyền ra sông, rồi cùng chèo nhanh về phía bộ lạc..

Lúc Dim ra khỏi cửa hang, thì Các Lô và tên cận vệ đi đã xa. Dim phát giác ra dấu vết chiếc thuyền kéo lê dưới đất, và chàng thì cũng đủ thông minh để hiểu ngay là con sông nước đen ngòm đó có đầy Hổ Ngư, một giống cá khủng khiếp còn hơn cả cá sấu.

Dim quan sát và chàng biết ngay hướng đi của chiếc thuyền, vì những chỗ thuyền đi qua đều làm cho váng nước bị rẽ vỡ và có nhiều cây mọc từ dưới đáy sông nhô lên đã bị thuyền làm gẫy lá, gục xuống ... Nhưng nếu không có thuyền thì làm sao vượt sông đây? Thật là nan giải... Dim không ngờ mình lại gặp phải cảnh ngộ khó xử như thế này. Chỉ vì chàng tìm mãi không ra cửa hầm nên mới bị lỡm như thế này... Nhưng chẳng lẽ đã đuổi tới đây rồi lại bỏ cuộc hay sao? Dim phải tìm cho kỳ được Các Lô với bất cứ giá nào... Nếu không có thuyền để đi thì chàng đành phải đi men theo bờ sông mà thôi, dù cho có khó khăn tới mấy nhưng thế còn hơn là quay trở lại chờ hướng dẫn hoặc tìm cho ra một chiếc thuyền..

Ngay lúc đó, bỗng có tiếng rào rào như ong vỡ tổ và từ xa có một đàn trùng độc bay tới. Dim biết giống trùng độc rất nguy hiểm nọc của nó đốt vào có thể làm cho người tê cứng hoặc chết ngay tức thời, nên chàng vội vàng rút trong mình ra một nắm giẻ.. Đó là một nắm giẻ có tẩm một loại thuốc đặc biệt của dân da đỏ bộ lạc Gấu Đen. Khói từ nắm giẻ tỏa ra làm cho bọn trùng độc không dám tới gần nữa. Nắm giẻ thì nhỏ nhưng không hiểu sao mà khói lại có thể bốc ra nhiều thế và đốt cả giờ nắm giẻ vẫn không cháy hết. Dim cứ cầm nắm giẻ đó vừa đi vừa vung lung tung, men theo bờ sông tiến bước. Chàng tin chắc trước sau cũng sẽ tìm ra dấu vết của Các-Lô. Đám trùng độc bị khói từ giẻ tỏa ra thì bay đi ngay không dám lởn vởn tới gần nữa. Dim phải dập tắt nắm giẻ và nhét vào trong túi để phòng lúc sau dùng tới. Và chàng chẳng cũng không muốn đốt nhiều một phần vì sợ phí phạm, một phần khác vì không muốn bị lộ tung tích do đám khói bốc lên tố cáo sự có mặt của chàng trong rừng thẳm Trung Mỹ này.

(còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Austin mini Countryman850 ED, 2 màu, nhỏ, bốc Radio 6L/100km tình trạng toàn hảo Đi xa cần bán. Hỏi 20 Trần khánh Dư Tân định giờ nghỉ việc.

Ford F.600 Citerne xăng 12.000L đời EC 5-7 ngăn đều còn tốt, cần bán. Hỏi 95 Nguyễn Trãi Cholon.

Desoto PD.600 và PC.600 chưa số. Cần bán rẻ. 122 Trần bình Trọng.

Bán 2 cv EB.7 đầu chổ lái đi xa bán gấp 187 Pétrus-Ký Cholon.

Bán Toyota Corona du lịch chưa số màu trắng. Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

DKW Junior số EB. 7... sơn máy toàn hảo xem xe suốt ngày tại 135 đường Minh Mạng Phú Nhuận (phía sau trường Quốc Anh, đường Cách Mạng).

Bán gấp giá rẻ 1 xe du lịch hiệu Buick đời NBU giá 250.000. Hỏi nơi 158 Nguyễn văn Sâm Saigon coi xe trên Gia Định. Tiếp khách 12g tới 2g chiều 6g tới 8 giờ tối.

Bán Chevrolet Microbus EB, 12 chỗ ngồi còn tốt. Hỏi 37 Cường Để Saigon.

Bán Gấp Ford Fairlaine 57 và Honda SS-50 ít đi toàn hảo. Địa chỉ coi xe 41/2 Duy Tân.

Benne T.45 máy dầu, đồng máy toàn hảo có mối thầu hoa lợi hàng tháng, bán gấp nhượng luôn mối. Hỏi 56/3 Bắc Hải (Chí Hòa) xem xe từ 17 giờ.

Cortina EC Modèle 66 có quạt gió màu trắng toàn hảo. Xem xe vào buổi chiều. Hỏi 500 Phan đình Phùng Saigon. Miễn trung gian.

Bán Xe Bedford gấp. Đời ED, 7...mới hết rodage, ít đi. đã làm bằng cát kiến rồi, có Radio hoàn toàn tốt bán chắc giá 550.000. 130 Bùi Viện Saigon.

Contessa 1300 bán EE (bảo đảm tốt). Hỏi Kim-Auto-Service số 135 Đề thánh Nhơn Saigon. ĐT 23963.

Bán đấu giá 2 xe Cammionette Jeep 1959. Xem xe và hỏi chi tiết tại số 4 Bến Vân Đồn. Mở thầm ngày 16 tháng 6, 1967 đúng 10 giờ tại địa chỉ trên.

Bán Xe, dư xài Jeep Willys capo can EG còn hiệu toàn tốt. Hỏi 359/1/61 đg. Trương minh Giảng Saigon.

Taxi Renault 4CV NBE bán 315/92 Lê q. Định GĐ

Peugeot đời EC 203 — Toyota đời EF xe do mua đổi EC muốn bán sin thương lượng 135/2 Tân Thuận Đông Gia Định.

100.000đ Traction 11L đồng sơn máy mới làm. 612/104 Phan đình Phùng (Bà Cờ).

Bán xe hiệu Sambar mới lấy về chưa lấy số loại xe vận tải hạng nhẹ tiện cho các nhà buôn trong khi giao hàng. Hỏi hãng Quang Thành 272 đại lộ Đồng Khánh Cholon.

Vỏ xe dư dùng bán 10 vỏ cooper loại 10.000x20. còn mới nguyên. Hỏi 29 Nguyễn văn Tráng (gần ngã Sáu Saigon).

Simca aronde còn tốt bán rẻ Hỏi 214/19/8 Cư xá Kiến Ốc Cục Trần quang Khải Sg.

International
Tải 1700 bán, lấy ngay tại hãng. Hỏi tại 544 Phan thanh Giản.

Bán du lịch BKW ED tình trạng thật tốt. Hỏi 215, Võ di Ngụy Phú Nhuận.

Desoto PD 600 đầu dài cần bán hoặc đổi xe du lịch, lấy xe tại hãng. Do 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Vì Đi xa cần bán gấp 1 xe Fourt Camionnette đời NCE927 hoàn hảo huê lợi hiện đang cho Mỹ mướn 1 tháng 22.000đ. Hỏi 139 đường Thoại Ngọc Hầu Xã Tân Sơn Hòa Gia Định.

Volkswagen du lịch Radio Originc, toàn hảo bán gấp, giá rẻ. Hỏi ô. Tâm số 54/2 Nguyễn Thông trong giờ làm việc.

Traction 11 légère, có cóp sau: máy toàn hảo, sơn mới. Hỏi Minh Sang 117 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán một xe Dodge đời EF còn mới địa chỉ 171/J Cô Bắc Saigon.

Desoto PD 600 bán lại giá rẻ có xe tại hãng. 34 Trần quang Khải Dakao.

Bán Morris Minor NBM hoàn toàn tốt. Hỏi A3 Nguyễn thần Hiến Khánh Hội.

Bán 2 châssis Moteur International hoàn toàn mới. Hỏi 70 Trần quang Khải Saigon.

Xe vận tải mới bán hiệu International 1700. Hỏi bà Tư 71 Võ Tánh Phú Nhuận.

Jeep Willys cạt bô bán long và mua bán gấp. 113 Yên Đỗ Saigon.

Renault R4 EB vận tải nhẹ bán gấp hoặc đổi Volkswagen microbus hay bít bùng do 275 Trần Quý Cholon.

Bán Toyota Pick-up 800, lấy ngay tại hãng và xe R4 du lịch EB. Hỏi 65/2 Thủ khoa Huân Saigon từ 9-12g. 15-18 giờ. Miễn trung gian.

Cortina de luxe, kiểu mới nhất, chưa số, nhượng lại. xe số tại hãng. lấy liền. Hỏi 107 đường Kỳ Con Saigon ĐT. 22.390

Bán 1 Contessa 1,300 E.E., thiệt, toàn hảo, rất ít đi. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Opel 1700 Luxe kiểu 1967 thật đẹp màu trắng nệm xanh mới tinh, còn số Paris TT.75 muốn bán gấp vì đi xa. Hỏi 127 Trương minh Giảng điện thoại giờ làm việc 23.447

2CV Camionet tình trạng tốt, dư dùng muốn bán. Hỏi 396 Trần hưng Đạo Saigon.

Id.19 đời E.B. Bán hoặc đổi VolksWagen 136B Lê văn Duệt Saigon.

Bán Peugeot 203 Berline số 90 Đề thánh Nhân Saigon (ngoài giờ làm việc).

Mua xe OPEL REKORD từ BT đến BV bán VESPAS EGI còn Rodage, do 560 Phan văn Trị GĐ (ngã ba Cây Thị) ngoài giờ làm việc.

Peugeot Diesel 403 Camionnette EB. — Ford Fairlane Victoria NBO, Bán hoặc đổi lấy xe nhỏ xem xe tại 222 Chi Lăng Phú Nhuận(cách ngã tư Phú Nhuận chừng 50 thước)

Bán Peugeot 203du lịch NBQ 035 toàn hảo. Hỏi 53 Diên Hồng Giadịnh.

Bán Thames 3 tấn, máy đồng sơn mới dí dít đời 5 tấn, mời ông ở Trần hưng Đạo đến thương lượng 203 Cô Giang.

Morris Mini-Minor. Đi xa bán gấp. Hỏi 168 phố Phước Đông (Bà Chiểu) Gia-Định sau chợ cá.

Pick-up Mazda 1000k mới nguyên, đẹp, bán rẻ. Hỏi 402 Phan thanh Giản Sg.

Bán Chevrolet 1957 mui trần mang số EA sơn, đồng máy và ruột tốt. Xin hỏi ông Lợi, Continental Palace, hoặc ĐT 22.520, 90.155, 90.157.

Cần bán Camion Ford — Jeep — Fourgonnette Volkswagen. Xin hỏi tại Văn phòng Saigon 41 Ngô đức Kế.

Bán xe dư dùng bán 1 camionnette 403 CD toàn hảo 180 Tôn thất Thuyết.

210 ngàn xe Buick toàn hảo NBR thiệt, máy tốt, vỏ mới. 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận

203 du lịch máy, vỏ mới NBA bán và cần mua Taunus hoặc Jeep Willys thùng. Hỏi 25 Trần Quang Diệu (cuối dãi trên lầu) Saigon.

Salon Xuân Quang
354-356 Phan thanh Giản—Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân)
Bán: Vauxhall super 101 ED — Victor NBU — Simca 1000 EB — Dauphine EB — Simca 9 NBD — P.203 NBE-NBC — 2CV Berline NBQ —Hillman NBC—StudeBaker NBQ — Austin Microbus ED — Chevrolet Microbus EB — Volkswagen Microbus NCC.
Nhận: gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, săn sóc kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.

BÁN ĐẤT PHÚ LÂM: Đã phân lô, gần chợ.

Bán Land-Rover đã đóng thùng vận tải nhẹ hiện đang chở mối Vịt Bắp Cải Saigon Đalat huê lợi hằng tháng trên 80.000đ vì lý do sức khỏe nên bán gấp. Hỏi 152 Tân hòa Đông Phú Lâm Cholon.

Cần bán một xe Jeep capot thấp tình trạng tốt. Xem xe 122 Nguyễn Trãi Cholon ngoài giờ làm việc.

Bán xe du lịch Hino Contessa ED số 8.. coi xe 468/38 Nguyễn tri Phương Cholon.

Xe bán Dư dùng bán gấp xe hơi hiệu Commer 100cs/7 lít tình trạng bảo đảm toàn hảo tiện cho gia đình đông con. Giá nhất định 190.000đ. Xem xe 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận 12g-15, 18g-21g.

Bán 1 xe du lịch Audi DKW đời EE. coi xe và hỏi tại số 7 Hàm Nghi Saigon giờ làm việc.

Quá rẻ bán 1 Camion Benne G.M.C. Cần mới nguyên đã có số. Chưa rodage, ưu tiên cho người đến trước một giá rẻ bất ngờ. Xin hỏi 413 Trần quý Cáp Saigon.

Xe bán Frégate đời NBN, toàn hảo, hỏi ông Phúc hiệu Tín Đạt số 20 Trần văn Thạch Tân Định vào giờ làm việc.

XE SCOOTERS

Vespa GS, EC, đèn vuông ít đi, cần bán gấp hoặc đổi bù tiền lấy du lịch EA, EB. Hỏi 36 Nguyễn văn Trương Gia định Đ.T 25.616

Bán Lambro 550 thùng Itali chưa số mới toanh hỏi 49 Nguyễn Phi Saigon.

Bán Vespa super EG số 2 đầu mới toanh trong vòng rodage 132 đường Dương bá Trạc cầu chữ Y Cholon.

Thùng Lambro 550 hành khách và nhiều kiểu khác mua ráp lấy ngay, giá hạ. Minh Sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Saigon.

Bán một Lambretta đời EA 175cc. Hỏi 66/101 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán gấp 1 Vespa Super 150cc lựa xe tại hãng hỏi 259 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lambro 550 bon tháng 4/66 giao tại hãng Vespa 505 mới toanh. Mini Lambretta 50C dư dùng bán rẻ. 115 Hồ v. Ngà Sg.

Vì dư xài bán 2 xe Lambro có thùng rước khách toàn hảo chưa chạy — 1 xe Dauphine EB — 1 xe Simca 9 NBK. 422/2 cư xá Thái lập Thành PN.

Xe Gắn Máy và Lambro
Mua, Bán, Đổi, Gởi: Salon 46 Ngô tùng Châu Saigon, thỏa mãn quý vị lập tức, khỏi phí thì giờ đăng quảng cáo.

Lambro mới lấy ở hãng về chưa thùng bán rẻ. Hỏi 520 Trương minh Giảng Sg.

Bán Land-Rover đã đóng thùng vận tải nhẹ hiện đang chở mối Vịt Bắp Cải Saigon Đalat huê lợi bằng tháng trên 80.000đ vì lý do sức khỏe nên bán gấp. Hỏi 152 Tân hòa Đông Phú Lâm Cholon.

Lỗ vốn Lambretta 150S Sépcial dang rodage 200SX chưa số. Hỏi ông giáo Hùng 119 Lê Lợi lầu 3.

Lambro bán 1 xe mới tinh 629 Bis Trần hưng Đạo. Bông tháng 5

Nhường 2 Vespa 50S. Hỏi 91 Bùi Viện Saigon.

Bán gấp Lambretta Mini 50cc giá nhất định 55000đ. 92 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lambro 550 không thùng bán gấp giá thật rẻ và 1 Honda SS50 67 mới toanh tất cả đều giao xe tại hãng. Hỏi 205 Nguyễn văn Thoại (Cholon).

Nhường 1 bộn xe Mini Lambretta lấy xe 16-6-67. Hỏi 143 Ng. văn Sâm Sg.

Vespa NA..A Pháp mới làm máy, bán 31,000đ Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận

Bán Lambro 550 mới lấy giá 125.000đ. Hỏi 336 Dương bá Trạc cạnh trại tế bần

Cần mua trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Solex bán gấp, còn mới, chạy rất tốt. Hỏi 51/51A Nguyễn Trãi Cholon.

Bán 1 Suzuki M-12 đen mới. (chưa dùng) — Cần mua 1 Honda C.50 xanh, hoặc đỏ. Hỏi 70 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Khóa xe 150đ khóa cóp xe Honda, Suzuki, Bridgestone, Kawasaki, Yamaha bạn khỏi lo mất nắp hộp xe đồ sửa xe, bình Accu. Bán tại Nam Hải 151 Ngô tùng Châu Saigon và Trang An Motor 562 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS50 kiểu 67 đen mới lấy về bán 531 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua nhiều Honda Suzuki các loại xe gắn máy cũ và mới 173 Nguyễn Trãi Cholon.

SS50 Model 67, mới tinh bán rẻ. Hỏi 232 Hòa Hưng Saigon.

Honda dawe Déwerreur c102 bán hoặc đổi S50 bù 6.000đ. Hỏi 2044 lô K cư xá kiến thiết Trương Minh Giảng.

Bridgestone Bridgestone, Solex 63 và Télévision 16 in đều toàn hảo. Ô. Nghĩa Khu Thủy Cục Gia Định ĐT 23.536 số 2bis Nguyễn văn Học Gia Định trong giờ làm việc. Ngoài giờ: Bà Dĩ chỉ.

Honda 90 Benly mới, đen, kèn hơi, bọc sên, thuế rồi bán hoặc đổi Vespa Super hay Sprint bù tiền. 16 đường Phú Lâm Cholon.

Bán SS-50 vừa hết rodage, vì dư dùng. Hỏi 170 Võ Tánh Saigon.

Nhường lại gấp bông xe Scooter Gilera đợt đầu. Hỏi 211 Trần bình Trọng Cholon.

Honda C50 và Vespa 505 mới lấy về bán. Hỏi Mr Chức 188/81 Trần quí Cáp Sg.

Solex cần bán gấp một xe Vélo 66, còn mới, toàn hảo, máy thật êm giá 11.000đ. Hỏi 29 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Yamaha 80 đỏ, toàn hảo, vì đi xa cần bán, chắc giá 45.000đ. Hỏi Minh 158 Phó Cơ Điều. Coi xe suốt ngày.

Vélo Sườn vuông, đèn vuông, kiểu mới giá 7000đ. Hỏi 303/47B Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Honda SS-50 modèle 67 mới nguyên chưa dùng. 102/3A Trần quang Khải Tândịnh.

TV - RADIO

TV Denon 19 inc meuble có khóa 29.000đ cả antenne và 20m giây. 134 Công Quỳnh Saigon.

TV sửa chờ lấy, máy Mỹ sửa bảo đảm hết rung, phụ tùng thay thế có, chuyên viên lành nghề đảm trách. 169 Chi Lăng Phúnhuận.

Bán 18.000đ hoặc đổi máy giặt TV 16in Philco, máy ảnh Canon FT F: 1.8 mới nguyên. Hỏi 50 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon

TV-Du's-Service
Tất cả các loại máy Mỹ bị rung, chớp, nhảy không rõ vì điện 60° khỏi mang đi chỉ cần cho Du's Radio biết có chuyên viên đến tận nhà sửa ngay ra điện 50° bảo đảm chuyên sửa tất cả các loại TV Mỹ Nhật giá phải chăng 48 Lê văn Duyệt gần Chợ Đũi.

Trung Tuyến TV.
106 Nguyễn Huệ lầu 1 phòng 23. Đ.T. 91.800
Denon 2 loa 4 cửa 19 Portatif perfect vision 19 Nivico 19 - 23. Toshiba 16 - 19 hai loa • giá đặc biệt •, giao máy tận nhà, có chuyên viên dựng ăng-ten điều chỉnh vừa lòng quí khách. Bảo đảm máy 1 năm

MUÔN NGƯỜI NHƯ MỘT
Mua V.T.T.H
Ai cũng đòi
NIVICO

Tin mừng Cho mọi gia đình có TV. Quí vị có máy TV không có cửa an toàn xin đừng thất vọng. Vậy Quí vị đem ngay máy TV. lý tưởng gia đình lại hiệu chúng tôi để gắn ngay bộ cửa an toàn sẽ vừa ý. Hiện thực hiện cho TV. DENON trên thị trường V.N.
Radio THANH PHÁT
575 Phan thanh Giản SG.

Chỉ có 26.000đ mua được một cái máy Denon Peyfect Vision 19 inch 4 chân âm thanh nổi trình bày tuyệt đẹp còn tặng một cây Anten hãy đến 130 Bùi Viện Sg.

TV và Radio mới về đủ hiệu Sharp, Sanyo, Denon, Sony National NEC. 5. 9. 12. 16. 19,23 inches bán dưới giá chánh thức lấy hàng ngay. TV. Radio Minh Thanh 724 Phan đình Phùng Sg. gần Ngã tư Nguyễn thiện Thuật.

Bán 1 TV 19 inches National còn mới — Magnétophone Sony 500A chưa dùng Hỏi bà Kế 104/A Phạm Đăng Hưng Đa Kao sáng từ 10h tới 17h.

TV Hồng xin quý vị gọi ngay số điện thoại 23.596 sẽ có chuyên viên thường trực lại nhà điều chỉnh ngay tại chỗ hoặc nhận đem về sửa chữa. Nhận gắn và điều chỉnh Antenne trời 86 Bùi Chu Sg

TV Sharp, Sanyo, Denon, đủ cỡ Antenne nhà trời kính màu đủ cỡ, có chuyên viên gắn antenne và điều chỉnh máy tại nhà quý vị., Giá hạ hơn mọi nơi. Xin mời đến 66 Nguyễn t. Thuật Saigon sẽ mua được.

TV Toshiba 19 bán lẻ hoặc đổi lấy xe gắn máy Nhật hay Lambretta cũ. 642 Hậu Giang CL.

TV Sharp 19, 2 loa Delux ZI mới nguyên thùng, dư dùng bán gấp, giá rẻ hơn mọi nơi. Hỏi 388 Phan đình Phùng Saigon.

Radio Auto. Ráp lấy liền, rẻ đặc biệt, nghe êm. Mới về T.V Denon, Sanyo, National v.v.. giá rẻ. Bảo đảm kỹ thuật. Bán đủ loại Antenne TV và anteune automatique, Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

Sanyo TV 19 inche Meuble 2 Haut Parleurs 26.000đ. Hỏi 702/123 Phan thanh Giản Saigon (trước Viện Hóa Đạo).

TV Radio bán lẻ Silvania 19, Radio pickup tự động RCA, Thùng Origine Radio Philip 4 Band Transistor. — Tủ lạnh 170L National xài 6 tháng lỗ 8000đ Tiệm điện Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon.

TV Denon Perfect vision thường trực tại MISACO RADIO TV 67/4 Cao Thắng Saigon. Hãng buôn chuyên bán TV Denon đủ kiểu, giá hạ. Điều chỉnh và giao hàng miễn phí.

TV 23 Sylvania Motorola đã sửa hết rung. Ampli Sansui 500A, radio phono. Stéréo Fujiya ráp về radio Sharp điện tất cả mới nguyên dư dùng bán rẻ. Hỏi 106 Trương Công Định (góc đường Nguyễn Du).

Akai 345 máy ghi âm bán thật rẻ nhiều phụ tùng còn mới. 250 Trương Tấn Bửu PN.

Radio TV Misaco
67/4 Cao Thắng — chuyên bán TV Denon Perfect Vision đủ kiểu. Giá chiếu hãng, máy có phiếu bảo đảm. Điều chỉnh máy miễn phí.

Speakers Pioneer CSA 31 (20.000) Akai SS-30 (4500) còn nguyên trong thùng. Hỏi 31 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán taperecorder Akai X-355 mới và phụ tùng. 241/34 Phạm ngũ Lão sau 6 giờ chiều.

Bán 31000đ Teac A 1500 Sansui 1000A 26.000đ Mới nguyên. Hỏi 72/50 Châu văn Tiếp Gia Định.

MÁY - TỦ LẠNH

Tủ lạnh National, Sanyo, Shap. dưới giá chính thức xe giao tận nhà Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon.

Bán tủ lạnh Westinghouse 460 lít của Mỹ thích hợp cho nhà hàng ăn giải khát. Hỏi 294 Cô Bắc Saigon hay cư xá Sĩ Quan Chí Hòa dãy R.R.4 Saigon.

19.000đ Tủ lạnh hiệu Frigidaire của Pháp — 29.000đ tủ Kelvinator 215L có thể đổi lấy xe gắn máy Nhật hoặc Lambretta cũ. 642 Hậu Giang Cholon.

Bán máy ủi đất H-16 Allis Chalmer, giá 1.200.000đ. Hỏi 496A Hồng thập Tự Sg.

Bán Vì dư dùng, 1 máy điện từ mới toanh của Nhựt, chưa tề thấp, Hỏi số 32 Nguyễn huy Tự chợ Đakao.

Máy đan len 2 giàn Brother dư dùng, bán rẻ, còn mới nguyên trong thùng. Hỏi 280 Gia Long Saigon.

Bán 1 máy kéo V8 6/71 hiệu GM — 1 máy phát điện 75Kw 220 - 380 luân động cơ hiệu GM. Hỏi ông Đào Ngọc Liên Việt Nam Auto Service 145 - 147 Nguyễn Du Saigon.

Cần mua hai máy tàu hiệu Yanmar hoặc Kubota 4 bloc hỏi ông Đại 61A Lê quang Liêm Cholon.

Máy may 6.000đ đủ hiệu Tuyến Mỹ 235 Sư vạn Hạnh (khít chùa Ấn Quang Cholon).

● **Kỹ nghệ lạnh**
Phong Phú 160 Trần Hưng Đạo Đ.T số 21.552 chuyên sửa chữa các loại tủ lạnh máy điều hòa không khí, bảo đảm như mới. Có chuyên viên lành nghề đến tận nhà sửa sóc hoặc gắn máy lạnh cho các tư gia khách sạn và xe hơi .v.v Quý khách chiếu cố, sẽ được hài lòng.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn khấn báo cùng thân bằng quyến thuộc: nhân cha, con, em cháu chúng tôi là:

GIUSE VŨ-VĂN-HỌC

Đã tử nạn vì công vụ ngày 7-6-1967 tức là ngày 30 tháng 4 âm lịch hưởng dương được 36 tuổi linh cữu hiện quàn tại Hội Trường Bộ Xã Hội số 61 đường Nguyễn Du Saigon.

Lễ qui lăng sẽ cử hành tại nhà thờ Đức Bà đúng 7g30 ngày 13-6-67 và an táng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Phụ mẫu: Vũ Hùng Toàn và vợ
Vợ: Maria Nguyễn thị Kim Liên và các con
Các anh: Vũ Hùng Bút vợ và các con
Vũ Hùng Nghiêu vợ và các con
Các chị: Vũ thị An chồng và các con
Vũ thị Minh chồng và các con
Vũ thị Mai
Vũ thị Kim Quy

Và đồng tang gia khấp báo.

Xin miễn phúng điếu

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

Ông NGUYỄN - TRUNG - NGỌC

Phó Giám Đốc Nha Cải-Tiến Xã-Hội Bộ Xã-Hội là con, em, anh nhà chúng tôi đã bỏ mình vì phận sự tại Lâm Đồng ngày 7-6-1967, hưởng thọ 46 tuổi.

Linh cữu quàn tại Bộ Xã Hội

Tang lễ sẽ cử hành vào ngày mùng 6 tháng 5 âm lịch năm Đinh Mùi nhằm ngày 13-6-1967 và an táng tại nghĩa địa Mạc đĩnh Chi Saigon

Cha: Ông Nguyễn văn Cân
Mẹ: Bà Thân thị Quả
Vợ: Bà Nguyễn trung Ngọc nhũ danh Nguyễn thị Nhân và các con.
Chị: Bà Nguyễn thị Long
Em: — Nguyễn thị Quyền
— Nguyễn thị Liên
Ông Nguyễn văn Liên
— Bà Nguyễn thị Minh
— Ông Nguyễn văn Hoành
— Cô Nguyễn thị Kim

Cáo phó này thay thiệp tang.

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Ông, Quý Bà, thân bằng quyến thuộc, Bạn Hữu đã đến phân ưu, phúng điếu và đưa đến nơi an nghỉ cuối cùng linh cữu của Vợ và Mẹ chúng tôi là:

Bà
Nguyễn-Ngọc-Dốn
nhũ danh
BÙI-THỊ-CHIÊM

thất lộc ngày 7-6-67. Hưởng dương 40 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, không thể tránh những sự sơ thất, chúng tôi thành kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Ông NGUYỄN-NGỌC-DỐN
và các con

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng quý Bà, Cậu, Cô, Bác và Thân bằng quyến thuộc được biết:

ÔNG **Mai-Văn-Phát**

Nhiếp ảnh viên Bộ Xã Hội
Đã tử nạn vì công vụ tại Lâm Đồng ngày 7-6-1967

Lễ an táng sẽ cử hành tại Bộ Xã Hội vào lúc 8g30 ngày 13 tháng 6-1967.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

VỢ: Nguyễn thị Cúc
và các Con
ANH CHỊ VỢ: Đoàn đình Minh
và Nguyễn thị Muôn.
CẬU: Nguyễn Minh
Nguyễn Thông
Nguyễn văn Be

Cáo phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết thân mẫu, nhạc mẫu, tổ mẫu chúng tôi:

Cụ quả phụ HỒ-LIÊN
nhũ danh Nguyễn-Thị-Bảng
pháp danh Diệu-Nguyện

đã mệnh chung tại tư thất số 190, đường Nguyễn-văn-Sâm, ngày 11 tháng 6 năm 1967 tức mồng 4 tháng năm âm lịch, hưởng thọ 79 tuổi.

Lễ di cữu sẽ cử hành tại địa chỉ nói trên ngày 15 tháng 6 năm 1967 tức mồng 8 tháng năm âm lịch và đưa về an táng tại Phú thọ Hòa.

Con gái: Hồ Thị Mão, chồng Hồ Quang Tỉnh và các con
Các cháu chắt nội ngoại Nguyễn, Hồ

Đồng tang gia khấp cáo.
Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Cảm tạ

Gia đình chúng tôi thành kính cảm tạ quí Ông, Bà, Cô, Bác và quý vị thân bằng cố hữu đã dành mọi cảm tình nồng hậu, đến phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Mẹ chúng tôi là:

Bà NGUYỄN-THỊ-GIẢN

hưởng thọ 86 tuổi, lâm chung ngày 4-6-67, đến phần mộ tại làng Dương-Điềm, tỉnh Định Tường (Mỹ Tho).

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ suất chúng tôi kính xin quí vị vui lòng lượng thứ.

Thay mặt tang gia.
HÀ-VĂN-ỨNG 16 Phú lâm Chợ lớn.

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý Cụ, quý Ông, quý Bà, quý Cô quý Thầy (Chùa Quan Thế Âm) cùng thân bằng quyến thuộc có lòng đến phúng điếu, chia buồn và đưa linh cữu Thân Mẫu, Nhạc mẫu, Tổ Mẫu, Tằng Tổ mẫu chúng tôi:

Bà Quả Phụ PHAN-THÀNH-TÀI
nhũ danh BÙI-THỊ-HẬU
hưởng thọ 87 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon,

Trong lúc tang gia bối rối, không tránh khỏi điều sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ô. Bà Phan bá Lân và các con, cháu
Bà Phan Kinh và các con, cháu
Ô. Bà Phan Thuyết và các con
Ô. Phan Út
Ô. Bà Bác sĩ Trương đình Ngô và các con, cháu
Ô. Bà Trần Ân và các con, cháu
Đồng bái tạ

10 TIẾP THEO TRANG 1

đặc quyền để quan sát các kế hoạch bố phòng của Do Thái cộng thêm các chi tiết thâu thập được của bên Á Rập. Tôi cũng yêu cầu được thanh tra các đơn vị quân đội và tiếp xúc với các vị tư lệnh quân khu ngay tức khắc».

Tướng Dayan tuyên bố thêm với tạp chí «Newsweek» là ngay sau các cuộc thanh tra và tiếp xúc, ông kết luận rằng «Do Thái phải tham gia tức khắc cuộc chiến tranh này».

Ngoài ra tướng Dayan cũng cho biết tiếp là Do thái phải cùng cố từ bên ngoài cũng như đoàn kết trong nội bộ, tuy rằng mục tiêu chính hiện nay vẫn là xây dựng hòa bình với người Á Rập.

Tướng Dayan tiết lộ thêm là tuy rằng Pháp công khai tuyên bố cấm xuất cảng vũ khí sang các quốc gia lâm chiến tại Trung Đông, nhưng Do Thái vẫn bí mật nhận được các chuyến tàu chở đầy chiến cụ.

Tướng Dayan kết luận là chiến công chớp nhoáng của Do Thái đối với không lực của Cộng Hòa Á Rập là «không đáng ngạc nhiên» đối với các tùy viên quân sự Tây phương tại Ai cập vì họ cho rằng các phi cơ do thám Do Thái thường bị các đài Radar Ai Cập phát hiện từ mấy tháng nay và mỗi lần như vậy các phi công phản lực cơ Mig do Nga xô bán cho Ai cập có khi đã phải bò ra lên 26 phút mới cất được cánh khỏi mặt đất.

Theo tuần báo Newsweek thì một tuần trước khi xảy ra chiến tranh Trung Đông, tướng Wheeler, Tổng tham mưu trưởng liên quân Hoa kỳ đã tiên đoán với TT Johnson rằng Do thái sẽ chiến thắng trong 3 hay 4 ngày nếu họ nắm quyền chủ động về không quân.

Ý kiến trên đây hình như bị đại sứ Mỹ Goldberg tại Liên H. quốc hoài nghi và Tổng thống Johnson đã hỏi ý kiến ông Helms, cầm đầu cơ quan tình báo CIA và ông Helms đã lập tức cho điều suy luận của tướng Wheeler là đúng.

Tuần báo Newsweek còn cho hay là cùng trong lúc đó, ông Thompson đại sứ Mỹ tại Nga xô đã thảo luận tại điện Cẩm Linh về những mối hiểm họa của tình hình Trung đông đối với các cường quốc. Newsweek nói thêm là ngay trước khi chiến tranh xảy ra, ngoại trưởng Dean Rusk đã gởi cho Ngoại trưởng Nga Gromyko lời kêu gọi giữ thái độ ôn hòa.

Cuối cùng Newsweek còn cho hay là trong cuộc chiến tranh, Kosygin và Johnson đã trao đổi kho ng 12 thông điệp bằng đường liên lạc trực tiếp Cẩm linh — Bạch cung được thiết lập sau vụ khủng hoảng Cuba và từ đó chưa hề được xử dụng tới.

Tại Hoa thịnh đốn người ta nghĩ rằng những cuộc tham khảo và các bài học trên mà các cường quốc đã thâu đạt được qua vụ tranh chấp Trung đông có thể giúp ích cho một sự hợp tác Mỹ-Nga trong hành động xuống thang (chiến tranh) tại VN.

Tuy nhiên trong một vài giới khác người ta nghĩ rằng Mạc tư Khoa đã luôn luôn thúc đẩy các nước Á rập cho mãi đến khi Á rập bại trận và mãi cho đến lúc đó điện Cẩm linh mới tỏ thái độ hợp tác để làm giảm bớt sự thất bại của Nga xô.

Tướng Kỳ cùng tất cả

4 TIẾP THEO TRANG 1

Ủy ban, 60 thượng nghị sĩ nhiều quá 40 là vừa.

H: Sau khi đoàn ngũ hóa thanh niên có cần quân sự hóa không?

Đ: Vấn đề này không quan trọng vì đa số thanh niên đã vô quân đội

H: Việc lập tòa án quân binh đã đi đến đâu?

Đ: TT *Thiệu* đã ký sắc lệnh nhưng vì sắc lệnh đó có khoản cho ân xá nên tôi đang đề nghị xét lại

H. Chính phủ có định đoàn ngũ hóa phụ nữ không?

Đ: Có định nhưng chưa thể làm được.

Tin mừng

Được tin Bạn NGUYỄN-HỒNG QUANG đẹp duyên cùng Cô TRANG-HỒNG-NHUNG. Chúc Quang—Nhung trăm năm hạnh phúc.

Quỳnh-Liên

13 TIẾP THEO TRANG 1

Bắc Việt đã bị phá hủy hoặc hư hại trong hai ngày thứ bảy và chủ nhật tại phi trường Kép. Hôm thứ bảy ga Kép bị oanh tạc, cơ sở phòng không bị triệt hạ và 4 chiếc Mig bị hủy. Ngày chủ nhật, chính phủ trường Mig bị oanh tạc và thêm 6 chiếc Mig bị phá. Trong các phi vụ này 2 phi cơ Mỹ bị hạ.

9 TIẾP THEO TRANG 1

—Jerusalem được tuyên bố là thành phố bỏ ngỏ khác với 1 «đô thị quốc tế» được quốc tế bảo đảm sự tự do lui tới của tín đồ mọi tôn giáo và mọi quốc tịch tới thánh địa.

—Giải quyết vấn đề dân tỵ nạn Palestine, một số được phép trở về (quê hương) và được định cư với sự giúp đỡ và kiểm soát quốc tế

— dàn xếp về vụ nước sông Jordan

— thiết lập sự hiện diện của LHQ ở cả hai bên biên giới Á Rập và Do thái.

— những thỏa hiệp này sẽ được thực hiện như những hiệp ước có các cường quốc bảo đảm và được sự chấp nhận của LHQ.

— cuộc giải quyết hòa bình toàn thể sẽ được hoàn tất bằng việc ngưng tiếp tế vũ khí cho các quốc gia Trung Đông và ngưng gởi các vũ khí tối tân và đặt dưới quyền kiểm soát quốc tế. Theo các nguồn tin thì kế hoạch này có gặp nhiều trở ngại vì khối Á rập và Nga xô chắc chắn là đòi hỏi quân đội Do thái trở lại đường biên giới trước khi có chiến tranh, điều mà Do thái sẽ cương quyết chống lại.

7 TIẾP THEO TRANG 1

không không chịu nhìn nhận hoặc nói chuyện trực tiếp với Do thái.

Báo Al Thawra cơ quan bán chính thức tại Syrie đã kêu gọi người Á rập (ở các nước khác!) hãy phá hủy hết những gì của Anh Mỹ ở trên đất Á Rập, trước hết là phá các cơ cứ quân sự và những công ty dầu. Tờ báo cũng báo động chúng Á rập hãy coi chừng những «mưu toan của đạo quân thứ năm» nhằm khuấy động tư tưởng chống Nga.

Các đại sứ của các quốc gia Á rập ở Alger tuyên bố ý định thành lập một quỹ chiến tranh chung để tiếp tục cuộc chiến đấu quyết định số phận của khối Á rập».

Người ta được tin rằng các đại sứ nói trên khuyến cáo các quốc gia Á Rập rút vốn ở Hoa kỳ và Anh quốc. Trong khi ấy các cộng đồng Do Thái từ các nơi trên thế giới đã quyên góp hàng chục triệu đô la để giúp đỡ gấp rút quốc gia Do thái. Hiện chưa có thể tổng kết được số tiền quyên góp là bao nhiêu.

3 TIẾP THEO TRANG 1

khẩn cấp LHQ hôm Chủ nhật đã kịch liệt cải chính tin cho rằng bộ đội Ấn trong lực lượng khẩn cấp đã chiến đấu bên cạnh quân lính Á rập chống lại Do thái.

Đại tá M.S Brar, chỉ huy bộ đội LHQ tại vùng Gaza nói rằng không một binh sĩ nào của ông dính vào bất nào trong vụ xung đột.

Ông cho biết lúc Do thái và Ai cập đánh nhau, có một toán quân Ấn phụ trách công tác tiếp tế cho lực lượng LHQ đã bị kẹt ở giữa và có một số bị thương và một số tử thương. (Có 9 binh sĩ Ấn, 1 Ba tây, 1 Gia nã đại và 1 Ái nhĩ lan tử nạn).

2 TIẾP THEO TRANG 1

bộc thượng đỉnh tại Khartoum nay mai, Ngoại trưởng Soudan đã được chỉ thị để tiếp xúc với các nước trong khối Á rập về việc này.

Trong khi ấy Kuwait lại đề nghị họp hội nghị các ngoại trưởng khối Á rập để hoạch định chính sách chung nhằm với lại thất bại vừa qua.

Việc An gé ri làm găng đòi đánh nữa và TT An giê ri bắt thân đi Nga là một điều đáng ngại cho hòa bình Trung Đông, nhưng cái đáng ngại hơn cho Ai cập. Có lẽ là Boumédienne muốn đoạt vai trò lãnh đạo phe Á rập hiện do Nasser nắm giữ.

Vấn đề dầu

Các bộ trưởng dầu của Á Rập Seoud, Kuweit và Irak đã nhóm họp ở Kuwait hôm chủ nhật để thảo luận về hoạt động của những công ty dầu của ngoại quốc ở những nước họ. Tại Hoa Kỳ các tiểu chức trong ngành dầu ở Texas và Louisiana tuyên bố họ sẵn sàng tăng thêm mức sản xuất dầu để đương đầu với bất cứ vụ thiếu hụt nào do chiến cuộc Trung Đông.

Tại Le Caire hôm thứ hai ông James Vanderbreek tổng giám đốc công ty dầu Liên Mỹ—Ai cập tuyên bố chính phủ Ai cập đã yêu cầu các công nhân người Mỹ thuộc ngành dầu hãy tiếp tục hoạt động ở Ai cập. Ông cải chính tin những thợ dầu người Mỹ bị nhà chức trách Ai cập bắt giam.

Tẩy chay tàu Anh Mỹ

Nhà chức trách ở hải cảng Alexandrie của Ai cập hôm thứ hai cho hay các tàu Anh Mỹ cấm không được vào hải cảng này. Quyết định này được thi hành sau khi liên đoàn công nhân Á rập tẩy chay các tàu Anh Mỹ.

Theo các nguồn tin thông thạo thì phe Á rập muốn trả đũa Anh Mỹ bằng cách ngưng bán dầu.

Nhưng tất cả mỏ dầu Trung Đông hiện do Anh Mỹ khai thác và tiêu thụ. Phe Á rập không thể trông cậy Nga vì Nga cũng chỉ bán chớ không mua dầu.

Báo Hỉ

Chúng tôi thừa lệnh Thân Mẫu cho phép làm lễ thành hôn cho thứ nữ chúng tôi là:

VŨ-THỊ-NGỌC-THUẦN

sánh duyên cùng trưởng nam Ông Bà LÊ-MỘNG-CHÂU là cậu

LÊ-MỘNG-ĐIỆP

Hôn lễ sẽ cử hành vào ngày 15-6-1967 tại Pleiku.

Ông Bà VŨ-VĂN-TRUNG
13 Cư xá Sĩ quan Trần quý Cáp Pleiku

Phân ưu

Được tin THÂN-PHỤ bạn Võ ngọc Kiệm vừa mệnh chung tại Saigon đêm 9-6-1967.

Thành thật chia buồn cùng bạn và gia quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu cõi Phật.

Toàn thể cựu sinh viên khóa IV trường Cao Đẳng Nông Lâm Súc Saigon.

PHÂN ƯU

Được tin trễ Bà:
TRẦN-VĂN-BAO
Nhũ danh Võ-Thị-Thi
thân mẫu của Bạn Trần thị Hương vừa mệnh chung tại Phan Thiết.

Thành thật phân ưu cùng Bạn Trần thị Hương và tang quyến, kính chúc hương hồn Bác được sớm tiêu tiêu miền Cực lạc.

Thịnh, Châu, Hối, Ánh, Lập Ánh, Elise, Kinh Ex.

Lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI

15/6 Mở Lớp Đặc Biệt các môn hệ số 3
Lục — Ngũ — Tứ — Tam AB và Nhị AB,

TOÁN-LÝ-HÓA
Ngũ — Tứ — Tam AB — Nhị AB

Trường LAM-SƠN, 105 đường Bàn-Cờ (612/105 Phan đình Phùng)

Toán Lý Hóa **Văn-Học**
1-7-67: Mở các lớp Đệ Nhị A và B.
Ghi tên trước tại 322 Phan thanh Giản (Buổi chiều)

Thông Cáo

Trân trọng thông báo:
Các lô hàng còn lại của các kỳ tàu sau đây:

— ANTONIO	Voyage	3-66 STR
— ARLENE	"	1
— YIMING	"	1
— SOUTH SEA	"	10
— LOYAL BREAKERS	"	67-1
— FULDA	"	1/66

(Ex Constitution State Voyage 109)
hiện đang được lập thủ tục di tản.

Xin quý vị chủ hàng liên lạc với chúng tôi để nhận gấp các lô hàng còn lại của những tàu kể trên, chúng tôi không chịu trách nhiệm về sự hư mất trong lúc di tản cùng các tổn phí liên hệ.

Hãng VINASHITRACO
6. Đỗ-Thành-Nhân Saigon
ĐT 21.845.

Cáo Phó

Bộ Xã Hội đau đớn báo tin buồn cùng các Đoàn thể, các Cơ quan Quân, Dân, Chánh và và thân bằng quyến thuộc:

—Ông VŨ-VĂN-HỌC, Đổng Lý Văn Phòng Bộ Xã Hội.
—Ông NGUYỄN-TRUNG-NGỌC, Phó Giám Đốc Nha Cải Tiến Xã Hội.
—Ông MAI-VĂN-PHÁT, Nhiếp ảnh viên Bộ Xã Hội.

Đã tử nạn vì công vụ ngày 7-6-1967 tại Lâm Đồng.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Bộ Xã Hội, 61 Nguyễn Du Saigon vào lúc 8g30 ngày 13 tháng 6 năm 1967.

Cáo phó này thay thế thiếp tang.

Bạn hằng khao khát được đọc:

— Những tiểu thuyết ly kỳ, hấp dẫn của Lê-Minh-Hoàng Thái-Sơn.

— Những cuộc so tài đấu trí, sôi nổi, gay cấn, giữa CIA (gián điệp Mỹ) và đặc công VC cùng KGB (gián điệp Nga) đã xảy ra hằng ngày tại Saigon, Hà Nội và các Thủ đô lớn trên Thế giới.

Bạn hãy đọc:
Nhật báo
TIỀN
TIẾNG NÓI BẤT KHUẤT CỦA NHÂN DÂN

với 3 chuyện độc đáo của Lê-Minh-Hoàng Thái-Sơn.

1 — **BÓNG NGƯỜI XUYÊN RỪNG THẲM** (chuyện kháng chiến thời đại)
2 — **BẠCH NHẠN PHU NHÂN** (tức Triệu Duy với tập hồ sơ mang bí số 001-B)
3 — **VIÊN NGỌC LƯU LY** (chuyện thần thoại phù tang).

Cùng các truyện khác rất đặc sắc:
— *Gián Điệp CIA thực hiện điệp vụ gay cấn tại Hà Nội như thế nào?*
— *Với vàng chỉ của Minh Đức Hoài Trinh*
— *Chiết bỏ (James Bond 007 vào bẫy tử thần) của N. Ngọc Tú.*
— *Người bạc mệnh dưới đáy sông sâu,*

Đã đọc trang trong của TIỀN, bạn không còn muốn đọc gì khác nữa.!

Phân ưu

Ủy viên Xã Hội và toàn thể nhân viên các cấp thuộc Bộ Xã Hội xin thành kính phân ưu cùng tang quyến quý Ông:

VŨ-VĂN-HỌC
Đổng lý Văn phòng Bộ Xã Hội
NGUYỄN-TRUNG-NGỌC
Phó Giám đốc Nha Cải Tiến Xã Hội
MAI-VĂN-PHÁT
Nhiếp ảnh viên Bộ Xã Hội

đã tử nạn vì công vụ tại Lâm Đồng ngày 7-6-1967.

Xin cầu chúc linh hồn bạn Vũ văn Học sớm về chầu Chúa, và linh hồn bạn Nguyễn trung Ngọc và Mai văn Phát sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết:

Bà
Phan-Văn-Hy

nhũ danh Nguyễn thị Tè (chánh phối)
Nguyên quán Quảng Trị

Đã tạ thế tại nhà số 3Y Cư Xá Hồa Hợp, Phú Thọ Chợ Lớn, ngày 11-6-1967 tức là ngày 4-5 năm Đinh Mùi, hưởng thọ 75 tuổi

Lễ di cữu sẽ cử hành vào ngày 14-6-1967 tức là ngày 7-5 năm Đinh Mùi, lúc 2 giờ chiều và an táng tại phần đất của Chùa Linh sơn Gò Vấp

Chồng: Bác sĩ Phan văn Hy
Con trai: Phan văn Nghị vợ và các con
Phan văn Tứ vợ và các con
và các anh chị em đồng phụ:

Con trai:

Phan văn Thịnh và vợ
Phan văn Thoại và vợ con
Phan văn Cẩm và vợ con
Phan văn Vỹ và vợ con
Phan văn Cương
Phan văn Luân
Phan văn Ty

Con gái:

Phan thị Minh và chồng, con, cháu
Phan thị Vinh và chồng, con, cháu
Phan thị Yến và chồng, con, cháu
Phan thị Tân
Phan thị Mỹ
Phan thị Hảo và chồng, con
Phan thị Băng và chồng, con
Phan thị Quế và chồng, con
Phan thị Như và chồng, con
Phan thị Bích Tiên

và toàn thể tang gia đồng khấp cáo.
Cáo phó này thay thiệp tang.

Thông Báo
về tàu PACIFIC QUEEN

Trân trọng thông báo quý vị nhập cảng rõ, tàu PACIFIC QUEEN đã cập vào bến Saigon 3/6/67 và hiện đang rở hàng tại Phao số 2

Yêu cầu quý vị có hàng trên tàu PACIFIC QUEEN gấp rút liên lạc với văn phòng SHIPPING bảo hãng để lập thủ tục lãnh hàng

DENIS FRERES S.A
4, Tự Do SAIGON
Điện thoại: 20.234 ext 36

Tuyển dụng nhân viên

LÀM VIỆC TẠI KHO HÀNG THỦ ĐỨC
HÃNG THẦU HOLMES AND NARVER, INC.
2B NGUYỄN HUY TỰ SAIGON.

TÀI XẾ XE XÚC
Phải có kinh nghiệm điều khiển xe xúc, máy chạy sàng, nặng 8 tấn trở xuống.

THỢ VÔ DẦU MỠ
Phải biết sửa chữa, duy trì đủ loại vỏ, ruột, vành bánh xe, các dụng cụ xây cất tại công trường và xưởng. Cần biết phương pháp và dầu mỡ dùng phân độ cho đủ loại dụng cụ hạng nặng.

CHUYÊN VIÊN LÀM DẤU HIỆU ĐIỀU KHIỂN XE CẦN
Phải có kinh nghiệm cất giở, di chuyển vật dụng; xử dụng dây thừng xích, đội và các phương pháp thuộc công tác bến tàu và kho hàng thay như cấp kiểm soát, vô dầu mỡ trục cần câu và thắt nút dây thừng, phải biết làm hiệu sự điều khiển xe cẩu.

THỢ MÁY XE TỰ ĐỘNG
Phải có kinh nghiệm vô dầu mỡ, sửa chữa và duy trì các loại xe Jeep xe hơi, xe vận tải, xe huýt và xe scooter.

... ở Salmon 2b Nguyễn Huy Tự, DaKao
Thứ Tư đến Thứ Sáu trong tuần
9g — 11g30; 3g — 4g30.

Lớp Tối CỘNG-HÒA

33514 Phan.thanhGiản Saigon

— Trường Sở Yên Tĩnh, Kiến trúc tối tân đẹp đẽ!
Lúc 7giờ Tối Ngày 5-6-1967 đã khai giảng các lớp
Dạy đủ môn: Thất — Lục — Ngũ — Tứ — Tam AB và Nhị AB
Đặc biệt cho Công Tư Chức, Quân nhân, Tu Sĩ và người lớn
Tam Nhị AB (ôn kỳ Đệ Tam) Ngũ Tứ (ôn kỳ Đệ Ngũ)
Thất Lục (ôn kỳ Đệ Thất)

15-06-67 TRƯỜNG SẼ MỞ THÊM
Thất—Lục, Ngũ — Tứ, Tam Nhị AB
Nên ghi tên trước, Thời Khóa Biểu và Danh sách G.s phát sẵn

SAIGON, ngày 10 tháng 6 năm 1967

Báo Cáo
Tàu đến thi hành lịnh Thương cảng

Tàu BARBARA sẽ cập phao Thương Cảng ngày 16-6-67 chở đến 9,500 tấn hàng hóa đủ loại nhứt là hóa chất nguy hiểm (nhạy lửa). Vậy yêu cầu quí vị Nhập Cảng có hàng hóa chở trên tàu này lại liên lạc với nhà bốc dở hàng của chúng tôi là nhà UTS, 164 Trịnh minh Thế, Đ.T. 22.209 để lập thủ tục lãnh hàng dưới cần trục, trong vòng 3 ngày kể từ ngày tàu đến. nếu quá ngày thứ tư, mà quí vị không có trực tiếp với nhà UTS, thì kể như quí vị thiếu thiện chí lãnh hàng dưới cần trục. thì nhà UTS được phép chuẩn bị các dụng cụ cần thiết để di tản các hàng hóa của quí vị, mà quí vị không được viện lẽ này hay lẽ khác mà xin lãnh hàng dưới cần trục ngoài lối hạng đã ấn định trong thông báo này.

REXCO
3, Võ-Di-Nguy Saigon
Đ.T.: 24.724

SẢN PHẨM MITSUBISHI ELECTRIC
DANH TIẾNG NHẤT HOÀN CẦU

gồm tủ lạnh, máy giặt, TV, radio, bếp GAS, nồi nấu cơm tự động, máy hút bụi v.v.. hiện đang có sẵn bày bán tại **ESSOGAS thương cuộc 348**, Đồn, Khánh — ĐT. 36.214. Cung cấp hơi ESSOGAS và phụ tùng, TV và phụ tùng hiệu

DENON

Bán giá đặc biệt sĩ và lẻ rẻ không đâu bằng
Kính mời Quý khách đến xem

Bán: 1 xe TOYOTA lite stout EF
1 xe WASP IZUSU có mui ED

Xin những vị đặt mua máy giặt Mitsubishi đến nhận hàng gấp.

ĐẠI KHÁCH SẠN THỦ-ĐÔ

125 đại lộ Tổng Đốc Phương CHOLON — Đ.T. 38.346

Lầu 7 tầng — Thang máy — 80 phòng 2 giường — đủ tiện nghi — mới khai trương.

TOÁN-LÝ-HÓA ĐỆ NHỊ AB
15-6 **9 g30 sáng 4g chiều** TẠI **TRƯỜNG-SƠN** 129 Lê-văn-Duyệt S.G
Khai giảng 15 và 16-6-67 Sáng 8g Chiều 4g Tối 7g15

ANH VĂN LÊ-PHƯƠNG

Tại trường TRÍ-ĐỨC 55 Cao-Thắng Saigon — Trường CHÂN-PHƯỚC-LIÊM 482B Phan-thanh-Giản (GòVấp) gần nhà thương CỘNG-HÒA

— Chuyên dạy Đàm Thoại và Thông Dịch cho người lớn theo phương pháp DIAGRAM
— Các lớp Thông Dịch Báo Chí — Đàm Thoại Trung Cấp — Đàm Thoại Vỡ Lòng A.B.C.
— Ban giáo sư Mỹ Việt Anh nổi tiếng — Tất cả đều dạy theo bài do G.s. LÊ-PHƯƠNG soạn.
— English For Today (ban ngày) book I (bài 1-5) book II (bài 1-6) book 3 (bài 1) book IV (bài 1)

Cần Tuyển Dụng

Viện Bảo Chế cần 2 Nữ Dược Tá hoặc Nữ Y Tá Quốc Gia Phòng Thí Nghiệm đã làm qua Vi trùng học. Gửi Văn Bằng và lý lịch về địa chỉ: 42 Nguyễn thái Học Saigon.

ANH, PHÁP, TOÁN

Phương pháp rất dễ hiểu, giúp học sinh mau giỏi — Hỏi chương trình đệ. Hỏi:

G.S. TRÍ ĐỨC
209 Bùi Viện Saigon.